

T.C.
BAŞBAKANLIK
Kanunlar ve Kararlar Genel Müdürlüğü

Sayı : 31853594-101-30- 4142
Konu : Kanun Tasarısı

23/12/2015

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Önceki yasama döneminde hazırlanıp Başkanlığınıza sunulan ve İçtüzüğün 77 nci maddesi uyarınca hükümsüz sayılan ekli listede adları belirtilen kanun tasarılarının yenilenmesi Bakanlar Kurulu'nca uygun görülmüştür.

Gereğini arz ederim.


Ahmet DAVUTOĞLU
Başbakan

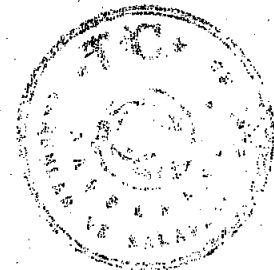
Ek: Liste

TBMM BAŞKANLIĞI				
Tali Komisyon	-Gençlik -Avrupa Birliği Uyum -Sağlık, Aile, Çalışma ve Sosyal İşler -Sanayi, Ticaret, Enerji, Tabii Kaynaklar, Bilgi ve Teknoloji			
Esas Komisyon	Dışişleri			
Tarih:	10 Şubat 2016		E.No:	1/603
Ysm.Uzm.	Bşk.Yrd.	Başkan	Gn.Sek.Yrd.	Gen.Sek.
am	zk	h	ns	km
TBMM BAŞKANI	K			

TBMM KANUNLAR ve KARARLAR BÖK.LİĞİ
23 Aralık 2015
Numara:

TBMM GENEL EVRAK
23 Aralık 2015
No: 13471

8. 1/383 Türkiye Cumhuriyeti Çevre ve Orman Bakanlığı ile Irak Cumhuriyeti Ulaştırma Bakanlığı Arasında Meteoroloji ve Meteorolojik Araştırmalar Alanlarında Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
9. 1/385 Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Gürcistan Hükümeti Arasında Çevre ve Ormancılık Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
10. 1/388 Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Lübnan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ormancılık Alanında İşbirliği Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
11. 1/406 Bazı Tehlikeli Kimyasalların ve Pestisitlerin Uluslararası Ticaretinde Ön Bildirimli Kabul Usulüne Dair Rotterdam Sözleşmesinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
12. 1/430 Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Yunanistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ormancılık Alanında Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
13. 1/431 Türkiye Cumhuriyeti Çevre ve Orman Bakanlığı ile Irak Cumhuriyeti Çevre Bakanlığı Arasında Çevre Alanında Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
14. 1/436 Türkiye Cumhuriyeti Çevre ve Orman Bakanlığı ile Irak Cumhuriyeti Tarım Bakanlığı Arasında Orman ve Ormancılık Araştırmaları Alanlarında Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
15. 1/468 Kalıcı Organik Kirleticilere İlişkin Stokholm Sözleşmesine İlave Edilen Anlaşmazlıkların Çözümü Hakkında EK-G'nin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı



T.C.
BAŞBAKANLIK
Kanunlar ve Kararlar Genel Müdürlüğü

Sayı : B.02.0.KKG/101-30 / 2991

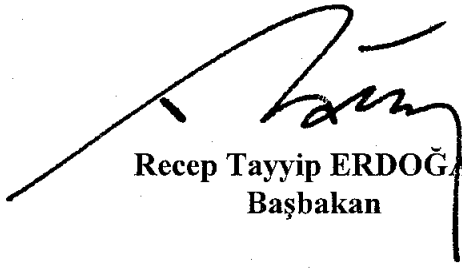
22 / 9 / 2011

Konu : Kanun Tasarısı

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Önceki yasama döneminde hazırlanıp Başkanlığınıza sunulan ve İçtüzüğün 77 nci maddesi uyarınca hükümsüz sayılan ilişik listede adları belirtilen kanun tasarılarının yenilenmesi Bakanlar Kurulu'nca uygun görülmüştür.

Gereğini arz ederim.


Recep Tayyip ERDOĞAN
Başbakan

EKİ
Liste

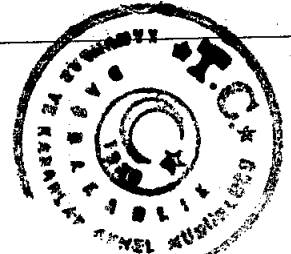
T.B.M.M. BAŞKANLIĞI				
Tali Komisyon	- Çevre - AB Uyumu - Sağlık, Aile, Çalışma ve Sosyal İşler - Sanayi, Ticaret, Enerji Bilgi Teknoloji ve Köy İşleri			
Esas Komisyon	Disipliner			
Tarih:	01 Ekim 2011	F. No:	1/406	
Md.Y.	Müdür	D.Bşk.	G.Sek. Y.	Gen.Sek.
16	16	16	16	16
BAŞKAN				

T. B. M. M. Kanunlar ve Kararlar Müdürlüğü
22 Eylül 2011
Numara :

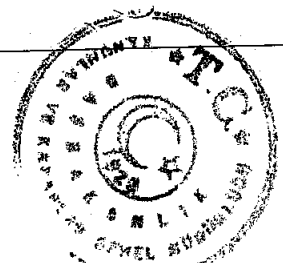
Kan. Kar. md
22.09.11

T. B. M. M. GENEL EVRAK VE ARŞİV MÜDÜRLÜĞÜ
22 Eylül 2011
No: 29189

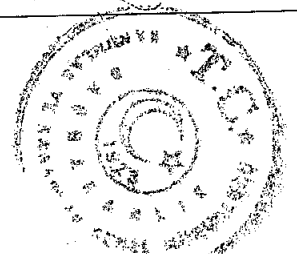
SIRA	ESAS NO	ADI
1.	1 271	Adalet Uluslararası Erişim Hakkında Sözleşmenin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
2.	1 319	Müteaddit Defalar Değiştirilmiş Bulunan 13 Aralık 1960 Tarihli Eurocontrol Hava Seyrüsefer Güvenliği İçin İşbirliği Uluslararası Sözleşmesi Birleştirme Protokolü Konusundaki Diplomatik Konferansın Son Senedinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
3.	1 320	Avrupa Topluluğunun, Müteaddit Defalar Değiştirilmiş ve 27 Haziran 1997 Tarihli Protokol ile Birleştirilmiş Bulunan 13 Aralık 1960 Tarihli Eurocontrol Hava Seyrüsefer Güvenliği İçin İşbirliği Uluslararası Sözleşmesine Katılmasına Dair protokol Hakkındaki Diplomatik Konferansın Son Senedinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
4.	1 347	Iraka Komşu Devletler Hükümetleri ile Irak Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Terörizm, Sınırlardan Yasadışı Sızmalar ve Örgütlü Suçlarla Mücadele Konularında Güvenlik İşbirliğine İlişkin Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
5.	1 378	Kıta Sahanelğinde Bulunan Sabit Platformların Güvenliğine Karşı Yasadışı Eylemlerin Önlenmesine Dair Protokole Ait 2005 Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
6.	1 382	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve İslam Kalkınma Bankası Arasında Türkiye ile Afrikadaki İslam Kalkınma Bankası Üyesi Ülkeler Arasındaki Ticaret ve Yatırımların Desteklenmesi İçin İşbirliği Hakkında Anlaşış Muhtırasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
7.	1 410	Asyada İşbirliği ve Güven Arttırıcı Önlemler Konferansı Yazmanlığının Statüsünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
8.	1 415	Balinacılığın Düzenlenmesine İlişkin Uluslararası Sözleşme ile Protokole Katılmamızın Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
9.	1 421	Türkiye Cumhuriyeti ile Gürcistan Arasında Tercihli Ticaret Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
10.	1 425	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Birleşmiş Milletler Gıda ve Tarım Örgütü Arasında Hükümetlerarası Tahıl Grubu 31 nci Oturumu ve Hükümetlerarası Prinç Grubu 42 nci Oturumu Ortak Toplantısına İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
11.	1 440	Türkiye Cumhuriyeti Başbakanlık Avrupa Birliği Genel Sekreterliği ile Arnavutluk Cumhuriyeti Avrupa Entegrasyon Bakanlığı Arasında Avrupa Entegrasyonu Süreci Çerçevesinde İşbirliği Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
12.	1 442	Türkiye Cumhuriyeti Tarım ve Köyışleri Bakanlığı ile Moldova Cumhuriyeti Tarım ve Gıda Endüstrisi Bakanlığı Arasında Tarım Alanında Ekonomik, Bilimsel ve Teknik Konularda İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
13.	1 462	Türkiye Cumhuriyeti Tarım ve Köyışleri Bakanlığı ile İngiltere Uluslararası Tarım ve Teknoloji Merkezi Arasında Tarım Alanında Teknik, Bilimsel ve Ekonomik İşbirliği Konusunda Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı



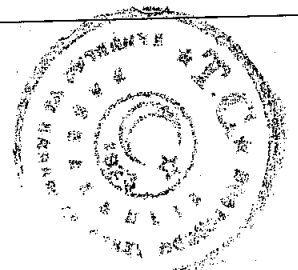
14.	1	464	İstanbul Teknik Üniversitesinin Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyetinde Eğitim-Araştırma Yerleşkeleri Kurmasına İlişkin Çerçeve Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
15.	1	469	Türkiye Cumhuriyeti, Yunanistan Cumhuriyeti ve İtalya Cumhuriyeti Arasında Türkiye-Yunanistan-İtalya Gaz Nakil Koridorunun Geliştirilmesine İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
16.	1	470	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kayıtlı Posta, On-Line Havale ve Tahsilat Hizmetlerinin Geliştirilmesine İlişkin Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
17.	1	473	Türkiye Cumhuriyeti Adalet Bakanlığı ile Yunanistan Cumhuriyeti Adalet Bakanlığı Arasında İşbirliği Konusunda Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
18.	1	475	Türkiye Cumhuriyeti Başbakanlık Avrupa Birliği Genel Sekreterliği ile Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti Başbakanlık Avrupa Birliği Koordinasyon Merkezi İşbirliği Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
19.	1	520	Akdeniz ve Karadeniz İçin Sanal Bölgesel Deniz Trafik Merkezi Kurulmasına Dair Operasyonel Düzenlemenin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
20.	1	521	Türkiye Cumhuriyeti Adalet Bakanlığı ile Portekiz Cumhuriyeti Adalet Bakanlığı Arasında Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
21.	1	524	Türkiye Cumhuriyeti Kadın ve Aileden Sorumlu Devlet Bakanlığı ile Azerbaycan Cumhuriyeti Aile, Kadın ve Çocuk Sorunlarından Sorumlu Devlet Komitesi Arasında İşbirliği Muhtırasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
22.	1	534	Türkiye-Azerbaycan Uzun Vadeli Ekonomik ve Ticari İşbirliği Programı ve İcra Planının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
23.	1	535	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Azerbaycan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ortaklık ve İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
24.	1	553	Türkiye Cumhuriyeti Çevre ve Orman Bakanlığı ile Makedonya Cumhuriyeti Çevre ve Fiziksel Planlama Bakanlığı Arasında Çevre Alanında İşbirliği Konusunda Mutabakat Muhtırasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
25.	1	563	Türkiye Cumhuriyeti ve İran İslam Cumhuriyeti Arasında Elektrik Alanında Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
26.	1	564	Nükleer Terörizmin Önlenmesine İlişkin Uluslararası Sözleşmenin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
27.	1	571	2001, Gemilerdeki Zararlı Organik Tutunma Önleyici Sistemlerin Kontrolüne İlişkin Uluslararası Sözleşmeye Katılmamızın Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
28.	1	593	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Romanya Hükümeti Arasında Denizcilik Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
29.	1	606	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Singapur Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kültür, Bilim, Eğitim, Basın-Yayın ve Spor Alanlarında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı



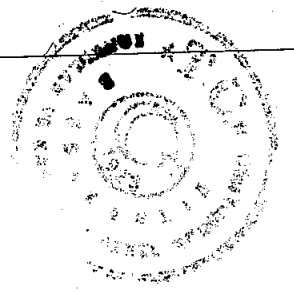
30.	1	629	Suç Gelirlerinin Aklanması, Araştırılması, El Konulması, Müsaderesi ve Terörizmin Finansmanına İlişkin Avrupa Konseyi Sözleşmesinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
31.	1	630	Vişegraddaki Sokullu Mehmet Paşa Köprüsünün Yapısal Unsurlarının Durumunun Tespit Edilmesi, Restorasyon Projesinin Hazırlanması ve Projenin Uygulanması Konusundaki İşbirliği Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
32.	1	631	Türkiye Cumhuriyeti Tarım ve Köyşleri Bakanlığı ile Senegal Cumhuriyeti Tarım ve Hayvancılık Bakanlığı Arasında Tarım Alanında Teknik, Bilimsel ve Ekonomik İşbirliği Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
33.	1	633	Uluslararası Bitki Koruma Sözleşmesine Katılmamızın Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
34.	1	637	2000 Tarihli Tehlikeli ve Zararlı Maddelerle Kirlenme Olaylarına Karşı Hazırlıklı Olma, Müdahale ve İşbirliği Protokolüne Katılmamızın Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
35.	1	646	Dünya Posta Birliği Kuruluş Yasasına Yedinci Ek Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
36.	1	647	Türkiye Cumhuriyeti ile Yunanistan Cumhuriyeti Arasında Elektrik Mübadelesi Hakkında Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
37.	1	661	Uluslararası Hidrografi Örgütü Hakkında Sözleşmeye Değişiklikler Protokolüne Katılmamızın Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
38.	1	668	Türkiye Cumhuriyeti Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanlığı ile Hindistan Cumhuriyeti Petrol ve Doğal Gaz Bakanlığı Arasında Petrol ve Doğal Gaz Alanında İşbirliğine Dair Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
39.	1	678	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Belçika Krallığı Arasında Diplomatik ve Konsüler Personelin Belirli Yakınlarının Kazanç Getirici Bir İşte Çalışmalarına Olanak Sağlayan Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
40.	1	686	Avrupa Uyuşturucu ve Uyuşturucu Bağımlılığını İzleme Merkezinin Çalışmalarına Türkiye Cumhuriyetinin Katılımı ile İlgili Olarak Avrupa Topluluğu ve Türkiye Cumhuriyeti Arasında Yapılan Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
41.	1	693	Türkiye Cumhuriyeti Milli Eğitim Bakanlığı ile Cibuti Cumhuriyeti Milli Eğitim ve Yükseköğretim Bakanlığı Arasında Teknik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
42.	1	698	T.C. Başbakanlık Türk İşbirliği ve Kalkınma İdaresi Başkanlığı ile Azerbaycan Cumhuriyeti Haberleşme ve Enformasyon Teknolojileri Bakanlığı ve Azerbaycan Cumhuriyeti Milli Televizyon ve Radyo Şurası Arasında Televizyon Yayıncılığı Alanında İşbirliğine Dair Protokol ile Teknik Hizmet Sözleşmesinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
43.	1	699	Türkiye Cumhuriyeti ile Azerbaycan Cumhuriyeti Arasında Kamu Personel Yönetiminin Geliştirilmesi ve Desteklenmesi Alanlarında İşbirliğine İlişkin Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
44.	1	702	Güneydoğu Avrupa Afetlere Hazırlık ve Önleme Girişiminin Kurumsal Çerçevesi Hususunda Mutabakat Muhtırasının ve Ekinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı



45.	1	720	Türkiye Cumhuriyeti Sağlık Bakanlığı ile Çin Halk Cumhuriyeti Sağlık Bakanlığı Arasında Sağlık Alanında İşbirliğine Dair Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
46.	1	726	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Suudi Arabistan Krallığı Hükümeti Arasında Gençlik ve Spor Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
47.	1	733	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kenya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Sağlık Alanında İşbirliğine Dair Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı
48.	1	735	Eşyanın Sınırlardaki Kontrollerinin Uyumlaştırılmasına İlişkin Uluslararası Sözleşmenin Uluslararası Karayolu Taşımacılığına İlişkin Sınır Geçiş İşlemlerinin Kolaylaştırılması Başlıklı 8 Numaralı Ekinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
49.	1	739	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Hırvatistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Çevre, Doğa, Su ve Ormancılık Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
50.	1	740	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Tanzanya Birleşik Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Tarım Alanında Teknik, Bilimsel, Ekonomik ve Ticari İşbirliği Konulu Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
51.	1	744	Türkiye Cumhuriyeti ile Irak Cumhuriyeti Arasında Kapsamlı Ekonomik Ortaklık Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
52.	1	745	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Bahreyn Krallığı Hükümeti Arasında Tarım Alanında İşbirliği Konusunda Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
53.	1	746	Türkiye Cumhuriyeti ile Çek Cumhuriyeti Arasında Yatırımların Karşılıklı Teşviki ve Korunması Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
54.	1	747	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Estonya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Tarımsal İşbirliği Konulu Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
55.	1	748	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kırgız Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Çevre Koruma Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
56.	1	749	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Hırvatistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Türkiye Cumhuriyeti ve Hırvatistan Cumhuriyeti Arasında Yatırımların Karşılıklı Teşviki ve Korunmasına Yönelik Anlaşmaya İlişkin Değişikliklere Dair Ek Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
57.	1	750	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Bahreyn Krallığı Hükümeti Arasında Turizm Alanında İşbirliği Konusunda Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
58.	1	756	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Slovenya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Bilgi ve İletişim Teknolojileri Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
59.	1	760	Türkiye Cumhuriyeti ile Ermenistan Cumhuriyeti Arasında Diplomatik İlişkilerin Kurulmasına Dair Protokol ve Türkiye Cumhuriyeti ile Ermenistan Cumhuriyeti Arasında İlişkilerin Geliştirilmesine Dair Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı



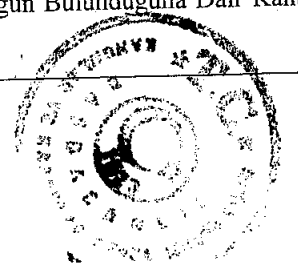
60.	1	766	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Lübnan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Gençlik ve Spor Alanında İşbirliği Programının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
61.	1	767	14 Aralık 1972 Tarihli Avrupa Sosyal Güvenlik Sözleşmesinin 7 nci ve 26 ncı Maddeleri Uyarınca, 5 Nisan 1966 Tarihli Türkiye Cumhuriyeti ile Hollanda Krallığı Arasındaki Sosyal Güvenlik Sözleşmesinin Revizyonunu Amaçlayan Türkiye Cumhuriyeti ile Hollanda Krallığı Arasında Anlaşmaya Ek Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
62.	1	768	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Somali Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Teknik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
63.	1	780	Türkiye Cumhuriyeti Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanlığı ve Gürcistan Enerji Bakanlığı Arasında Türkiye-Gürcistan Elektrik Enterkonneksiyonlarının Geliştirilmesi Hakkında Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
64.	1	782	Enerji Şartı Antlaşmasının Ticaretle İlgili Hükümlerine Getirilen Değişikliklerin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
65.	1	785	Kullanılmış Yakıt İdaresinin ve Radyoaktif Atık İdaresinin Güvenliği Üzerine Birleşik Sözleşmeye Katılmamızın Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
66.	1	794	Türkiye Cumhuriyeti ve Slovakya Cumhuriyeti Arasında Yatırımların Karşılıklı Teşviki Ve Korunmasına İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
67.	1	796	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Rusya Federasyonu Hükümeti Arasında Gaz Alanında İşbirliği Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
68.	1	801	Türkiye Cumhuriyeti ile Sri Lanka Demokratik Sosyalist Cumhuriyeti Arasında Suçluların Geri Verilmesi Andlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
69.	1	813	Türkiye Cumhuriyeti Sağlık Bakanlığı ile Belarus Cumhuriyeti Sağlık Bakanlığı Arasında İşbirliğine Dair Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
70.	1	815	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kazakistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Turizm İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarı
71.	1	819	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Libya Arap Halk Sosyalist Büyük Cemahiriyesi Arasında Tarım Alanında Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
72.	1	822	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kazakistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Bilim ve Teknoloji Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
73.	1	826	Türkiye Cumhuriyeti Çevre ve Orman Bakanı ile Avusturya Cumhuriyeti Federal, Tarım, Ormancılık, Çevre ve Su Yönetimi Bakanı Arasında Çevre ve Ormancılık Alanında İşbirliği Mutabakat Muhtırasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
74.	1	828	Türkiye Cumhuriyeti İçişleri Bakanlığı ile Irak Cumhuriyeti İçişleri Bakanlığı Arasında Polis Eğitimi Alanında İşbirliği Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı



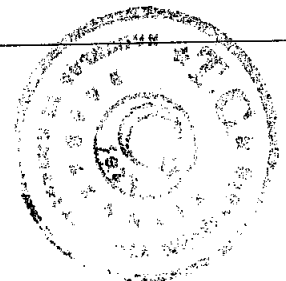
75.	1	829	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Libya Arap Halk Sosyalist Büyük Cemahiriyesi Arasında ve Ötesinde Tarifeli Hava Seferlerini Düzenleyen Hava Ulaştırma Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
76.	1	830	Türkiye Cumhuriyeti İçişleri Bakanlığı ile Irak Cumhuriyeti Ulusal Güvenlikten Sorumlu Devlet Bakanlığı Arasında Personel Eğitimi Alanında İşbirliği Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
77.	1	831	Türkiye Cumhuriyeti ile Irak Cumhuriyeti Arasında Terörle Mücadele Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
78.	1	832	Türkiye Cumhuriyeti Çevre ve Orman Bakanlığı ile Irak Cumhuriyeti Su Kaynakları Bakanlığı Arasında Su Alanında Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
79.	1	834	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Irak Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Güvenlik İşbirliği Antlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
80.	1	835	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Birleşmiş Milletler Sınai Kalkınma Örgütü (UNIDO) Arasında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
81.	1	839	Türkiye Cumhuriyeti Çevre ve Orman Bakanlığı ile Irak Cumhuriyeti Ulaştırma Bakanlığı Arasında Meteoroloji ve Meteorolojik Araştırmalar Alanlarında Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
82.	1	848	Türkiye Cumhuriyeti ile Sırbistan Cumhuriyeti Arasında Sosyal Güvenlik Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
83.	1	851	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Gürcistan Hükümeti Arasında Çevre ve Ormancılık Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
84.	1	852	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Lübnan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Sağlık Alanında İşbirliğine Dair Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
85.	1	871	Ortak Savunma Araştırma ve Teknoloji Projeleri Konulu 1 Numaralı Avrupa Araştırma Grubu Düzenlemesinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
86.	1	874	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Lübnan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ormancılık Alanında İşbirliği Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
87.	1	875	Araştırma Organizasyonu, Programları ve Faaliyetleri İçin Avrupa Anlayışı Hakkında (EUROPA) Mutabakat Muhtırasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
88.	1	878	Güneydoğu Avrupa Savunma Bakanları Süreci Çerçevesinde Koordinasyon Komitesi Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
89.	1	879	Türkiye Cumhuriyeti Sağlık Bakanlığı ile Irak Cumhuriyeti Sağlık Bakanlığı Arasında Sağlık Alanında İşbirliğine Dair Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
90.	1	881	Türkiye Cumhuriyeti Sağlık Bakanlığı ve Dünya Sağlık Örgütü Avrupa Bölge Ofisi Arasında İki Yıllık İşbirliği Anlaşması 2010
91.	1	888	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Lübnan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Tarımsal İşbirliği Konulu Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı



92.	1	898	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Karadağ Hükümeti Arasında Yolcu ve Eşyanın Karayoluyla Uluslararası Taşınmasına İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
93.	1	899	Türkiye Cumhuriyeti ile Libya Arap Halk Sosyalist Büyük Cemahiriyesi Arasında Hukuki, Ticari ve Cezai Konularda Adli İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
94.	1	900	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Tanzanya Birleşik Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hava Ulaştırma Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
95.	1	901	Vatansızlığın Azaltılmasına Dair Sözleşmeye Katılmamızın Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
96.	1	911	Birleşmiş Milletler İklim Değişikliği Çerçeve Sözleşmesine Yönelik Kyoto Protokolüne İlişkin Taraflar Konferansında Alınan Kararın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
97.	1	912	Türkiye Cumhuriyeti Başbakanlık Dış Ticaret Müsteşarlığı ile Irak Cumhuriyeti Ticaret Bakanlığı Arasında Yeni Sınır Kapıları Oluşturulmasına İlişkin Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
98.	1	913	Türkiye Cumhuriyeti Başbakanlık Dış Ticaret Müsteşarlığı ile Irak Cumhuriyeti Ticaret Bakanlığı Arasında Muhtemel Bir Serbest Ticaret Anlaşmasının Etkilerinin Değerlendirilmesine Dair Bir Ortak Komisyon Kurulmasına İlişkin Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
99.	1	916	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Oman Sultanlığı Hükümeti Arasında Arşiv Alanında İşbirliği Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
100.	1	917	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Ürdün Haşimi Krallığı Hükümeti Arasında Denizcilik Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
101.	1	918	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Tanzanya Birleşik Cumhuriyeti Arasında Ticaret İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
102.	1	919	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Cezayir Demokratik Halk Cumhuriyeti Hükümeti Arasında İletişim Alanında Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
103.	1	920	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Malezya Hükümeti Arasında 27 Eylül 1994 Tarihinde Ankara'da İmzalanan Gelir Üzerinden Alınan Vergilerde Çifte Vergilendirmeyi Önleme ve Vergi Kaçakçılığına Engel Olma Anlaşmasını Değiştiren Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
			Bazı Tedbirli Kimyasallarda ve Pesusların Uluslararası Ticaretinde Öne Bildirimi ve İletişim Alanında Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
105.	1	926	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Danimarka Krallığı Hükümeti Arasında Enerji Alanında İşbirliğine İlişkin Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
106.	1	928	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Pakistan İslam Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Planlama Alanında İşbirliğine İlişkin Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
107.	1	929	Türkiye Cumhuriyeti Başbakanlık Dış Ticaret Müsteşarlığı ile Irak Cumhuriyeti Ticaret Bakanlığı Arasında Serbest Bölgeler Alanında İşbirliğine Yönelik Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
108.	1	931	Vatansız Kişilerin Statüsüne İlişkin Sözleşmeye Katılmamızın Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı



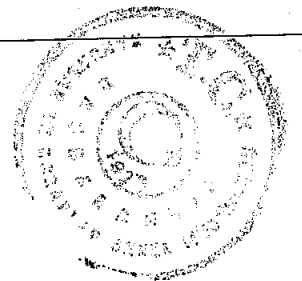
109.	1	933	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Komorlar Birliği Hükümeti Arasında Ticaret, Ekonomik ve Teknik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
110.	1	934	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Ürdün Haşimi Krallığı Hükümeti Arasında Gümrük Konularında İşbirliği ve Karşılıklı Yardım Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
111.	1	936	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kamerun Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Tarım Alanında Teknik, Bilimsel ve Ekonomik İşbirliği Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
112.	1	937	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kore Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Gümrük Konularında İşbirliği ve Karşılıklı Yardım Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
113.	1	940	Bozulabilir Gıda Maddelerinin Uluslararası Taşımacılığı ve Bu Taşımacılık Faaliyetinde Kullanılacak Özel Ekipmana İlişkin Anlaşmaya Katılmamızın Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
114.	1	944	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Suudi Arabistan Krallığı Hükümeti Arasında Bilim ve Eğitim Alanlarında İşbirliğine Yönelik Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
115.	1	947	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Brezilya Federatif Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Gümrük Konularında Karşılıklı İdari Yardım Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
116.	1	948	Türkiye Cumhuriyeti ile Mısır Arap Cumhuriyeti Arasında Tesis Edilen Ortak Komitenin 1/2010 Sayılı Kararının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
117.	1	949	Türkiye Cumhuriyeti Bayındırlık ve İskan Bakanlığı ile Irak Cumhuriyeti İskan ve İnşaat Bakanlığı Arasındaki Eğitim Alanında Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
118.	1	951	Türkiye Cumhuriyeti Başbakanlık Dış Ticaret Müsteşarlığı ile Irak Cumhuriyeti Ticaret Bakanlığı Arasında Irak ve Türkiye'de Düzenlenen Fuarlara Yönelik Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
119.	1	952	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Bosna ve Hersek Bakanlar Konseyi Arasında Sağlık Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
120.	1	953	Eşyaların Karayolundan Uluslararası Nakliyatı İçin Mukavele Sözleşmesi Elektronik Taşıma Belgesi ile İlgili Ek Protokole Katılmamızın Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
121.	1	955	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Yeni Zelanda Hükümeti Arasında Hava Hizmetlerine Dair Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
122.	1	959	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Avustralya Hükümeti Arasında Gelir Üzerinden Alınan Vergilerde Çifte Vergilendirmeyi Önleme ve Vergi Kaçakçılığına Engel Olma Anlaşması ve Anlaşmaya İlişkin Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
123.	1	962	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Avustralya Hükümeti Arasında Hava Ulaştırma Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı



124.	1	963	Türkiye Cumhuriyeti ile İsviçre Konfederasyonu Arasında Gelir Üzerinden Alınan Vergilerde Çifte Vergilendirmeyi Önleme Anlaşması ve Eki Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
125.	1	967	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile İran İslam Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Esendere ve Sero Kara Hudut Kapılarının Ortak Kullanımına Dair Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
126.	1	968	Türkiye Cumhuriyeti Sağlık Bakanlığı ile İran İslam Cumhuriyeti Sağlık ve Tıbbi Eğitim Bakanlığı Arasında Sağlık ve Tıp Bilimleri Alanlarında İşbirliğine Dair Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
127.	1	970	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Gürcistan Hükümeti Arasında Kara Gümrük Geçiş Noktalarının Ortak Kullanımına İlişkin Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
128.	1	972	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Yunanistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ormancılık Alanında Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
129.	1	973	Türkiye Cumhuriyeti Çevre ve Orman Bakanlığı ile Irak Cumhuriyeti Çevre Bakanlığı Arasında Çevre Alanında Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
130.	1	974	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Botswana Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ticari, Ekonomik ve Teknik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
131.	1	977	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kosova Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Çevre Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
132.	1	978	Türkiye Cumhuriyeti ile Finlandiya Cumhuriyeti Arasında Gelir Üzerinden Alınan Vergilerde Çifte Vergilendirmeyi Önleme Anlaşması ile Anlaşmaya İlişkin Protokol ve Notaların Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
133.	1	980	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Senegal Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Yatırımların Karşılıklı Teşviki ve Korunması Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
134.	1	981	Türkiye Cumhuriyeti Çevre ve Orman Bakanlığı ile Irak Cumhuriyeti Tarım Bakanlığı Arasında Orman ve Ormancılık Araştırmaları Alanlarında Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
135.	1	989	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kosova Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Tarım Alanında İşbirliği Konulu Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
136.	1	998	30 Eylül 1957 Tarihli Tehlikeli Malların Karayolu ile Uluslararası Taşımacılığına İlişkin Avrupa Anlaşmasının (ADR) Madde 1 (a), Madde 14 (1) ve Madde 14 (3) (b)'sini Tadil Eden Protokole Katılmamızın Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
137.	1	1000	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Çin Halk Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ulaştırma Altyapısı ve Denizcilik Alanında İşbirliği Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı



138.	1	1004	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Kazakistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hoca Ahmet Yesevi Uluslararası Türk-Kazak Üniversitesinin İşleyişine Dair Anlaşma ile 22 Ekim 2009 tarihli Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kazakistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hoca Ahmet Yesevi Uluslararası Türk-Kazak Üniversitesinin İşleyişine Dair Anlaşmaya Değişiklikler Getirilmesi Hakkında Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
139.	1	1005	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile İran İslam Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Doğal Kaynaklar ve Su Havzası Amenajmanı Üzerine Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
140.	1	1010	Güneydoğu Avrupa Kanun Uygulama Merkezi Sözleşmesinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
141.	1	1020	İslam Konferansı Örgütü Şartının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
142.	1	1021	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kuveyt Devleti Hükümeti Arasında Yatırımların Karşılıklı Teşviki ve Korunması Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
143.	1	1022	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Ekonomik İşbirliği Teşkilatı Ticaret ve Kalkınma Bankası Arasında Merkez Anlaşmasını Tadil Eden Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
144.	1	1023	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyetinin Su İhtiyacının Karşılmasına İlişkin Hükümetlerarası Çerçeve Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
145.	1	1024	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Suriye Arap Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Nusaybin ve Kamışlı Kara Hudut Kapılarının Ortak Kullanımına Dair Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Hakkında Kanun Tasarısı
146.	1	1025	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Pakistan İslam Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Gençlik Alanında İşbirliği Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
147.	1	1027	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Brezilya Federatif Cumhuriyeti Hükümeti arasında Gelir Üzerinden Alınan Vergilerde Çifte Vergilendirmeyi Önleme ve Vergi Kaçakçılığına Engel Olma Anlaşması ve Eki Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
148.	1	1028	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile İran İslam Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Türkiye-İran Hududunda Yeni Kara Hudut Kapılarının Açılmasına Dair Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
149.	1	1029	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Çin Halk Cumhuriyeti Hükümeti Arasında İkili Ticari ve Ekonomik İşbirliğinin Geliştirilmesi ve Derinleştirilmesine İlişkin Çerçeve anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
150.	1	1030	Türkiye Cumhuriyeti Bayındırlık ve İskan Bakanlığı ile Irak Cumhuriyeti İskan ve İnşaat Bakanlığı Arasında Yapı Malzemeleri Alanında Mutabakat Zaptı ile Notaların Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
151.	1	1031	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Umman Sultanlığı Arasında Gümrük Konularında İşbirliği ve Karşılıklı Yardım Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı



152.	1	1032	187 Sayılı İş Sağlığı ve Güvenliği Geliştirme Çerçeve Sözleşmesine Katılmamızın Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
153.	1	1033	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Pakistan İslam Cumhuriyeti Hükümeti Arasında İzinsiz İkamet Eden Şahısların Geri Kabulüne Dair Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
154.	1	1034	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Türkmenistan Hükümeti Arasında Sağlık ve Tıp Endüstrisi Alanlarında İşbirliğine Dair Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
155.	1	1035	Türkiye Cumhuriyeti ile Brezilya Federal Cumhuriyeti Arasında Diplomatik Misyon ve Konsolosluk Görevlilerinin Aile Üyelerinin Kazanç Getirici İşlerde Çalışmalarına İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
156.	1	1036	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Bangladeş Halk Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Sağlık ve Tıp Bilimleri Alanlarında İşbirliğine Dair Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
157.	1	1037	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Jersey Hükümeti Arasında Vergi Konularında Bilgi Değişimi Anlaşması ve Anlaşmanın Yorumlanması veya Uygulanmasına İlişkin Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
158.	1	1038	2009 Gemilerin emniyetli ve Çevreye Duyarlı Geri Dönüşümü Hakkında Hong Kong Uluslararası Sözleşmesinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
159.	1	1039	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Yunanistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Diplomatik ve Konsüler Misyonlarda Çalışan Personelin Yakınlarının Kazanç Getirici Bir İşte Çalışmalarına İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
160.	1	1040	Geçici İthalat Sözleşmesinde Yapılan Değişikliklerin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
161.	1	1041	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile İran İslam Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Spor Alanında İşbirliği İçin Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
162.	1	1042	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Rusya Federasyonu Hükümeti Arasında Deniz Taşımacılığı Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
163.	1	1043	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Rusya Federasyonu Hükümeti Arasında Hava Ulaştırma Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
164.	1	1044	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Ekvator Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ticaret İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
165.	1	1045	Çok Taraflı Yatırım Garanti Kuruluşu Sözleşmesinin Maddelerinde Yapılan Değişikliklerin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
166.	1	1046	Kalıcı Organik Kirleticilere İlişkin Stokholm Sözleşmesine İlave Edilen Anlaşmazlıkların Çözümü Hakkında EK-G'nin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı



T.C.
BAŞBAKANLIK
Kanunlar ve Kararlar Genel Müdürlüğü

Sayı : B.02.0.KKG.0.10/101-146 /3384

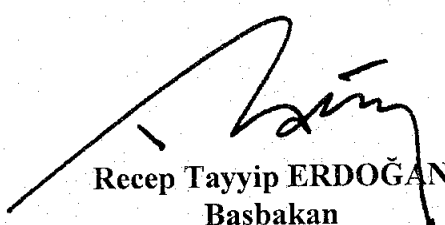
22 / 7 / 2010

Konu : Kanun Tasarısı

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışişleri Bakanlığı'na hazırlanan ve Başkanlığınıza arzı Bakanlar Kurulu'na 23/6/2010 tarihinde kararlaştırılan "Bazı Tehlikeli Kimyasalların ve Pestisitlerin Uluslararası Ticaretinde Ön Bildirimli Kabul Usulüne Dair Rotterdam Sözleşmesinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı" ile gerekçesi ilişikte gönderilmiştir.

Gereğini arz ederim.


Recep Tayyip ERDOĞAN
Başbakan

EKİ :

- 1- Kanun Tasarısı
- 2- Gerekçe

T.B.M.M. BAŞKANLIĞI			
Tali Komisyon	Söphik, Aile, Çalışma ve Sosyal Güvenlik Bakanlığı Söphik, Tic. Enerji Tabii Kaynakları Bakanlığı		
Baş Komisyon	Dışişleri		
Tarih:	01 Ekim 2010	F. No:	1/923
Med. Y. A.	Müdür	D. Bşk.	Gen. Sek.
81	11/11/10	11/11/10	11/11/10
BAŞKAN			

T B M M
Kanunlar ve Kararlar Müdürlüğü
22 Temmuz 2010
Numara : 25220

1Kv. 1Kv. ~ 2
27.07.10
2

T. B. M. M.
GENEL EVRAK VE ARSIV MÜDÜRLÜĞÜ
22 Temmuz 2010
No: 52053

GEREKÇE

Birleşmiş Milletler Çevre Programı (UNEP) ile Birleşmiş Milletler Gıda ve Tarım Örgütü (FAO)'nın koordinasyonunda hazırlanan "Bazı Tehlikeli Kimyasalların ve Pestisitlerin Uluslararası Ticaretinde Ön Bildirimli Kabul Usulüne Dair Rotterdam Sözleşmesi" 10 Eylül 1998 tarihinde imzalanmıştır.

2872 sayılı Çevre Kanununun 3 üncü maddesinin (1) bendinde belirtilen "Bölgesel ve küresel çevre sorunlarının çözümüne yönelik olarak taraf olduğumuz uluslararası anlaşmalar sonucu ortaya çıkan ulusal hak ve yükümlülüklerin yerine getirilmesi için gerekli teknik, idarî, malî ve hukukî düzenlemeler Bakanlığın koordinasyonunda yapılır" hükmü gereğince sözleşmeye ilişkin çalışmalar Çevre ve Orman Bakanlığı'nın koordinasyonunda yürütülmektedir. Bu kapsamda Rotterdam Sözleşmesi, Sözleşme ile ilgili olarak yapılan diplomatik konferansta imzalanmıştır.

31 Aralık 2008 tarihli ve 27097 sayılı Resmi Gazetede yayımlanan 2008/14481 sayılı "Avrupa Birliği Müktesebatının Üstlenilmesine İlişkin Türkiye Ulusal Programı ile Avrupa Birliği Müktesebatının Üstlenilmesine İlişkin Türkiye Ulusal Programının Uygulanması, Koordinasyonu ve İzlenmesine Dair Karar"ın Çevre ile ilgili 27 numaralı başlığı kapsamında Rotterdam Sözleşmesi'nin onaylanmasının uygun bulunması ile ilgili kanunun 2011 yılı içinde çıkarılması öngörülmüştür.

Diğer yandan, Avrupa Birliği Çevre Fası'nın açılış kriterleri kapsamında, AB'nin taraf olduğu çevre ile ilgili sözleşmelere Ülkemizin de üye olmadan önce taraf olması ve çalışmanın takvime bağlanması gerektiği belirtilmiştir. Avrupa Birliği'nin Rotterdam Sözleşmesi'nin uygulanması ile ilgili 6S9/2008/EC Tüzüğüne uyum çalışmalarımızın planlanması kapsamında Sözleşmeye 2012 yılına kadar taraf olmamız öngörülmüş olup, bu husus 21 Aralık 2009 tarihinde açılan Çevre Fasına ilişkin olarak hazırlanan Müzakere Pozisyon Belgesinde de beyan edilmiştir.

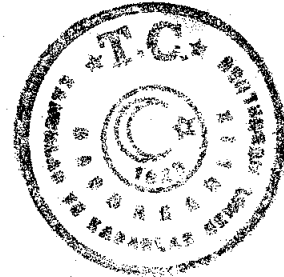
Sözleşme'nin onaylanması ile Sözleşme kapsamındaki kimyasalları kullanan sanayicilere ve onları piyasaya arz edenlere söz konusu kimyasallar hakkındaki tüm bilgilerin kimyasalın ihracatçısı ve üreticisi tarafından temin edilmesi ve kimyasalın güvenli olarak kullanılması sağlanacaktır. İlgili kurum ve kuruluşların bilgisi ve onayı olmadan çevre ve insan



15

sağlığı için çok tehlikeli özelliğe sahip olan kimyasallar ve pestisitlerden uluslararası ticareti yasaklı olanların taraf diğer ülkelerden ihracatı gerçekleştirilmeyecek ve böylece bu tür kimyasalların yasadışı trafiği önlenmiş olacaktır. Yapılacak bildirimler ve Sözleşme kapsamında gerçekleştirilecek diğer çalışmalardan elde edilen detaylı bilgiler sayesinde, ithal edilecek tehlikeli kimyasallar ve pestisitlere ilişkin olarak güncel bilgiler elde edilebilecek ve söz konusu kimyasalların ve pestisitlerin yasaklanması ve kullanımının kısıtlanması gibi tedbirler alınabilecektir.

Bu bağlamda, Rotterdam Sözleşmesi'nin onaylanmasının Avrupa Birliği ile ilgili taahhütlerimizin yerine getirilmesi ve genel olarak tehlikeli maddelerin ve pestisitlerin güvenli kullanımı bakımından Ülkemiz için önem arz ettiği değerlendirilmektedir.



T/ 107

BAZI TEHLİKELİ KİMYASALLARIN VE PESTİSİTLERİN ULUSLARARASI
TİCARETİNDE ÖN BİLDİRİMLİ KABUL USULÜNE DAİR ROTTERDAM
SÖZLEŞMESİNİN ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA
DAİR KANUN TASARISI

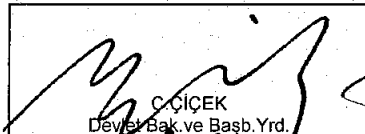
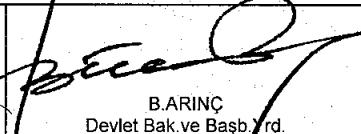
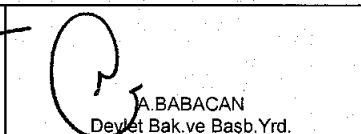
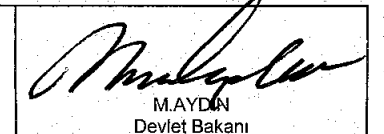
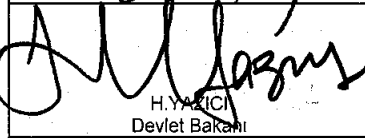
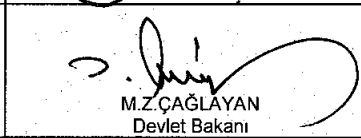
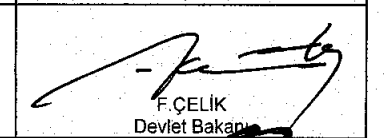
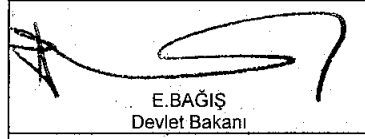
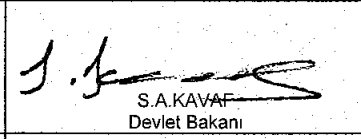
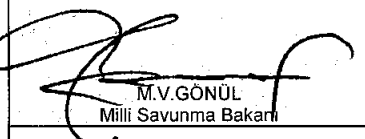
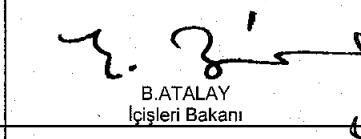
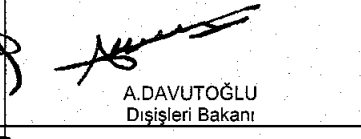
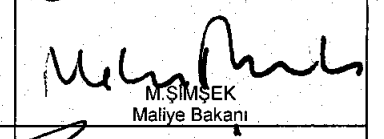
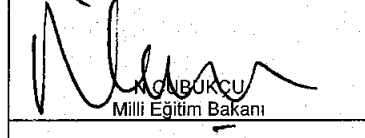
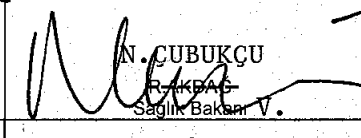
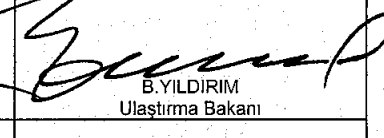
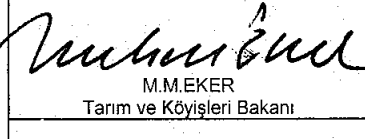
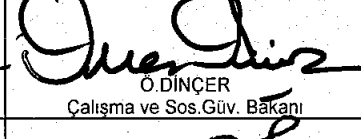
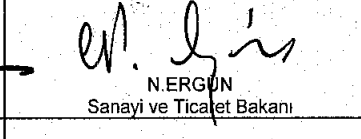
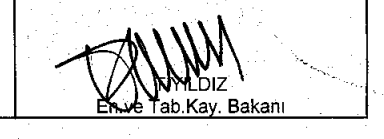
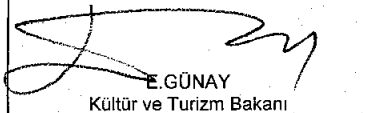
MADDE 1- (1) 10 Eylül 1998 tarihinde Rotterdam'da imzalanan "Bazı Tehlikeli Kimyasalların ve Pestisitlerin Uluslararası Ticaretinde Ön Bildirimli Kabul Usulüne Dair Rotterdam Sözleşmesi"nin onaylanması uygun bulunmuştur.

Eki

MADDE 2- (1) Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3- (1) Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

RECEP TAYYİP ERDOĞAN
BAŞBAKAN

 C. ÇİÇEK Devlet Bak. ve Başb. Yrd.	 B. ARINÇ Devlet Bak. ve Başb. Yrd.	 A. BABACAN Devlet Bak. ve Başb. Yrd.	 M. AYDIN Devlet Bakanı
 H. YAZICI Devlet Bakanı	 F. N. ÖZAK Devlet Bakanı	 M. Z. ÇAĞLAYAN Devlet Bakanı	 F. ÇELİK Devlet Bakanı
 E. BAĞIŞ Devlet Bakanı	 S. A. KAVAF Devlet Bakanı	 C. YILMAZ Devlet Bakanı	 S. ERGİN Adalet Bakanı
 M. V. GÖNÜL Millî Savunma Bakanı	 B. ATALAY İçişleri Bakanı	 A. DAVUTOĞLU Dışişleri Bakanı	 M. ŞİMŞEK Maliye Bakanı
 N. CUBUKÇU Millî Eğitim Bakanı	 M. Z. MİZANCI Bayındırlık ve İskan Bakanı	 N. CUBUKÇU Sağlık Bakanı	 B. YILDIRIM Ulaştırma Bakanı
 M. M. EKER Tarım ve Köyşleri Bakanı	 Ö. DİNÇER Çalışma ve Sos. Güv. Bakanı	 N. ERGÜN Sanayi ve Ticaret Bakanı	 M. YILDIZ Enerji ve Tab. Kay. Bakanı
 E. GÜNAY Kültür ve Turizm Bakanı	 V. EROĞLU Çevre ve Orman Bakanı		

Dosya No.

101-146

778

ROTTERDAM SÖZLEŞMESİ

BAZI TEHLİKELİ KİMYASALLARIN VE PESTİSİTLERİN ULUSLARARASI TİCARETİNDE ÖN BİLDİRİMLİ KABUL USULÜNE DAİR ROTTERDAM SÖZLEŞMESİ

Bu Sözleşmenin Tarafları,

Uluslararası ticaretteki bazı tehlikeli kimyasalların ve pestisitlerin insan sağlığı ve çevre üzerindeki zararlı etkilerinin bilincinde olarak,

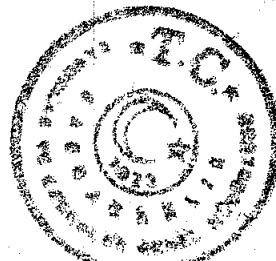
Çevre ve Kalkınmaya ilişkin Rio Bildirgesi'nin ilgili hükümlerini ve Gündem 21'in "Toksik ve tehlikeli ürünlerin yasadışı uluslararası ticaretinin önlenmesi dahil olmak üzere, toksik kimyasalların çevreyle uyumlu yönetimi"ne ilişkin 19uncu Bölümünü anımsayarak,

Birleşmiş Milletler Çevre Programı (UNEP) Kimyasalların Uluslararası Ticaretinde Bilgi Alışverişi için Tadil Edilmiş Londra Rehberi (bundan sonra "Tadil Edilmiş Londra Rehberi" olarak anılacaktır) ve Birleşmiş Milletler Gıda ve Tarım Örgütü (FAO) Pestisitlerin Dağıtımı ve Kullanımına ilişkin Uluslararası Etik Kurallarında (bundan sonra "Uluslararası Etik Kuralları" olarak anılacaktır) belirlendiği gibi UNEP ve FAO tarafından uygulanan gönüllü Ön Bildirimli Kabul Usulü çalışmalarını dikkate alarak,

Teknoloji transferi, mali ve teknik yardım sağlanması ve Taraflar arasında işbirliğinin teşvik edilmesi dahil olmak üzere, özellikle kimyasalların yönetimi için ulusal kapasite ve yeterliliklerini güçlendirmeye ihtiyacı olan gelişmekte olan ülkeler ve geçiş ekonomisine sahip ülkelerin koşullarını ve özel gereksinimlerini göz önünde bulundurarak,

Bazı ülkelerin, transit hareketlere ilişkin özel bilgi ihtiyaçlarını not ederek,

Diğer Uluslararası Etik Kurallarına ilaveten, Kimyasalların Uluslararası Ticaretine ilişkin UNEP Etik Kurallarında belirtilen gönüllülük standartlarını dikkate alarak, kimyasallar için iyi yönetim uygulamalarının tüm ülkelerde teşvik edilmesi gerektiğini kabul ederek,



ROTTERDAM SÖZLEŞMESİ

Tadil Edilmiş Londra Rehberleri ve Uluslararası Etik Kuralları ilkelerine uygun olarak ülkelerin ihraç ettikleri tehlikeli kimyasalların insan sağlığı ve çevre için yeterli düzeyde koruyucu olacak şekilde ambalajlanmasını ve etiketlenmesini sağlamayı isteyerek,

Sürdürülebilir kalkınmayı gerçekleştirmek adına, ticari ve çevresel politikaların karşılıklı olarak birbirlerini destekleyici olması gerektiğini kabul ederek,

Bu Sözleşmedeki hiçbir hususun, Taraflardan birinin, kimyasalların uluslararası ticareti veya çevrenin korunması için uygulanan mevcut herhangi bir uluslararası anlaşmadan doğan hak ve yükümlülüklerine bir değişiklik getirecek şekilde yorumlanamayacağını vurgulayarak,

Yukarıdaki ifadenin, bu Sözleşme ile diğer uluslararası anlaşmalar arasında bir hiyerarşi yaratmayacağını anlayarak,

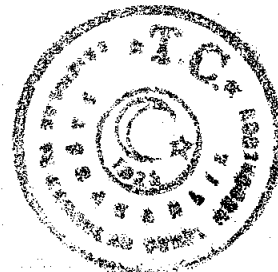
Uluslararası ticarete konu olan bazı tehlikeli kimyasal ve pestisitlerden kaynaklanan olası zararlı etkilere karşı tüketicilerin ve işçilerin sağlığı dahil olmak üzere insan sağlığını ve çevreyi korumakta kararlı olarak,

aşağıdaki hususlarda anlaşmışlardır:

MADDE 1

Amaç

Bu Sözleşme'nin amacı, kimyasalların özelliklerine ilişkin bilgi alışverişini kolaylaştırarak, ithalatı ve ihracatıyla ilgili ulusal karar verme sürecini oluşturmayı sağlayarak ve bu kararları Taraflara duyurarak; bazı tehlikeli kimyasalların, insan sağlığına ve çevreye verebilecekleri olası zararlardan korunmayı ve bu tür kimyasalların çevreyle uyumlu bir biçimde kullanılmalarını teminen uluslararası ticaretinde Taraflar arasında paylaşılmış sorumluluğu ve işbirliği çabalarını artırmaktır.



ROTTERDAM SÖZLEŞMESİ

MADDE 2

Tanımlar

Bu Sözleşme'nin amaçları bakımından:

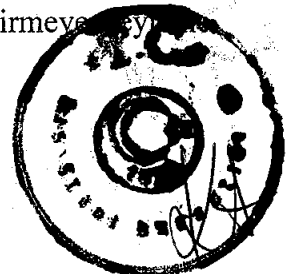
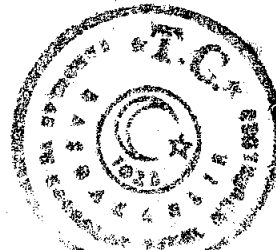
(a) "Kimyasal" tek başına veya bir karışım veya müstahzar içinde bulunan, canlı organizma içermeyen, üretilmiş veya doğal olarak elde edilmiş bir maddeye denir. Şu kategorilerden oluşur: Pestisitler (büyük ölçüde tehlikeli pestisit formülasyonları dahil) ve sanayi kimyasalları;

(b) "Yasaklanmış kimyasal" insan sağlığı veya çevreyi korumak amacı ile nihai düzenleyici eylem tarafından bir veya daha fazla kategoride kullanımı tamamen yasaklanmış olan bir kimyasala denir. Yasaklanmış kimyasal, ilk kullanım için onayı reddedilmiş veya sanayi tarafından iç piyasadan veya ulusal onay sürecindeki ileri değerlendirmelerden çekilmiş ve insan sağlığı veya çevreyi korumak amacı ile yasaklanmasına ilişkin açık bir kanıt bulunan kimyasalı içerir.

(c) "Büyük ölçüde kısıtlanmış kimyasal" insan sağlığı veya çevreyi korumak amacı ile nihai düzenleyici eylem tarafından bir veya daha fazla kategoride kullanımı neredeyse tamamen yasaklanmış ancak bazı belirli alanlarda kullanımına izin verilmiş olan kimyasala denir. Büyük ölçüde kısıtlanmış kimyasal, bir kimyasalın neredeyse tüm kullanımları için onayı reddedilmiş veya sanayi tarafından iç piyasadan veya ulusal onay sürecindeki ileri değerlendirmelerden çekilmiş ve insan sağlığı veya çevreyi korumak amacı ile yasaklanmasına ilişkin açık bir kanıt bulunan kimyasalı içerir.

(d) "Büyük ölçüde tehlikeli pestisit formülasyonu" kullanım koşulları altında, bir defa veya daha fazla maruz kalınması durumunda, kısa bir süre içerisinde gözlemlenebilen ciddi sağlıksal veya çevresel etkiler oluşturan ve pestisit olarak kullanılmak üzere formüle edilmiş bir kimyasala denir.

(e) "Nihai düzenleyici eylem" bir kimyasalın yasaklanması veya büyük ölçüde kısıtlanması amacı ile bir Taraf'ça yapılan ve akabinde ilave bir düzenleyici eylem gerektirmeye denir.



ROTTERDAM SÖZLEŞMESİ

(f) "İhracat" ve "ithalat" sözlük anlamları çerçevesinde, yalnızca transit işlemler dışında, bir kimyasalın bir Taraf'tan diğer bir Taraf'a sevkine denir.

(g) "Taraf" bu Sözleşmeye bağlı olmayı kabul etmiş ve kendisi için bu Sözleşmenin yürürlükte olduğu bir Devlet veya bölgesel ekonomik entegrasyon kuruluşuna denir;

(h) "Bölgesel ekonomik entegrasyon kuruluşu" belirli bir bölgenin egemen Devletleri tarafından oluşturulan ve üye devletlerin bu Sözleşme kapsamındaki konulara ilişkin yetkilerini devretmiş oldukları ve kendi ulusal kurallarına uygun olarak bu Sözleşmeyi imzalamaya, onaylamaya, kabul etmeye, tasdik etmeye veya bu Sözleşmeye katılmaya tam olarak yetkilendirilmiş kuruluşa denir;

(i) "Kimyasal Gözden Geçirme Komitesi" bu Sözleşme'nin 18nci Madde'sinin 6ncı paragrafında atıfta bulunulan Sözleşme'nin alt organına denir.

MADDE 3

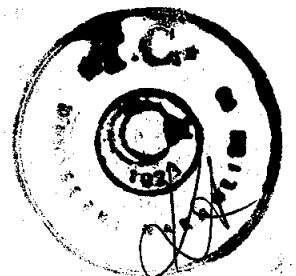
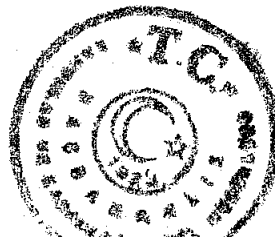
Sözleşmenin Kapsamı

1. Bu Sözleşme:

- (a) Yasaklanmış veya büyük ölçüde kısıtlanmış kimyasalları;
- (b) Büyük ölçüde tehlikeli pestisit formülasyonlarını kapsar.

2. Bu Sözleşme:

- (a) Narkotik ilaçlar ve psikotrop maddeleri;
- (b) Radyoaktif malzemeleri;
- (c) Atıkları;
- (d) Kimyasal silahları;
- (e) Beşeri ve veterinerlik ilaçları dahil olmak üzere farmasotikleri;
- (f) Gıda katkı maddesi olarak kullanılan kimyasalları;
- (g) Gıdaları;
- (h) İnsan sağlığını ve çevreyi etkilemeyecek miktarda:
 - (i) Analiz veya araştırma amacı ile;



ROTTERDAM SÖZLEŞMESİ

(ii) Bir birey tarafından makul miktarda kişisel kullanım için ithal edilen kimyasalları

kapsamaz.

MADDE 4

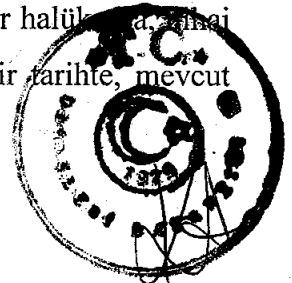
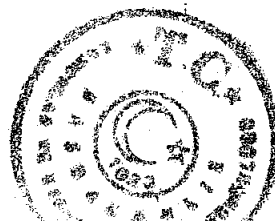
Belirlenmiş ulusal merciler

1. Her bir Taraf, bu Sözleşme'nin gerektirdiği idari görevlerin kendileri adına yürütülmesi için yetkilendirilecek bir veya daha fazla ulusal merci belirleyecektir.
2. Her bir Taraf, belirlenmiş mercii veya mercilerin görevlerini etkin bir biçimde yerine getirebilmeleri amacı ile yeterli kaynağa sahip olduklarından emin olmak için araştırma yapacaktır.
3. Her bir Taraf, bu Sözleşme'nin kendisi için yürürlüğe giriş tarihinden geç olmayacak bir tarihte, belirlediği mercii veya mercilerin isim ve adreslerini Sekretarya'ya bildirecektir. Taraflar, belirlenmiş merci veya mercilerin isim ve adres değişikliklerini gecikmeksizin Sekretarya'ya bildireceklerdir.
4. Sekretarya, 3üncü paragraf kapsamında aldığı bildirimler hakkında Tarafları derhal bilgilendirecektir.

MADDE 5

Yasaklanmış veya büyük ölçüde kısıtlanmış kimyasallar için usuller

1. Nihai bir düzenleyici eylemi benimseyen her bir Taraf, bu gibi eylemini Sekretarya'ya yazılı olarak bildirecektir. Bu gibi bildirimler, mümkün olduğu kadar kısa sürede, her halükârda nihai düzenleyici eylemin yürürlüğe girişinden sonra 90 günden geç olmayacak bir tarihte, mevcut olduğu hallerde Ek I'de talep edilen bilgileri içerecek şekilde yapılacaktır.



ROTTERDAM SÖZLEŞMESİ

2. Her bir Taraf, Sözleşme'nin kendisi için yürürlüğe girdiği tarihte, Tadil Edilmiş Londra Rehberi veya Uluslararası Etik Kuralları çerçevesinde, her bir Tarafın daha önce bildirimde bulunduğu, yeniden bildirimleri gerekmeyen nihai düzenleyici eylemler dışında, söz konusu tarih itibariyle yürürlükte olan nihai düzenleyici eylemlerini yazılı olarak Sekretaryaya bildirecektir.

3. Sekretarya, mümkün olan en kısa sürede, her halükarda, 1nci ve 2nci paragrafta belirtilen bir bildirim aldktan sonra 6 aydan geç olmayacak bir tarihte, bu bildirimlerin Ek I'de talep edilen bilgileri içerip içermediğini doğrulayacaktır. Yapılan bildirimlerin talep edilen bilgileri içermesi halinde, Sekretarya alınan bilgilerin bir özetini gecikmeksizin diğer Taraflara gönderecektir. Bildirimin talep edilen bilgileri içermemesi halinde, Sekretarya bildirim yapan Taraf'ı gereğince bilgilendirecektir.

4. Sekretarya her altı ayda bir, Ek I'de talep edilen bilgilerin tamamını içermeyen bildirimlerdeki bilgiler dahil olmak üzere, 1nci ve 2nci paragrafa uygun olarak alınan bilgilerin bir özetini Taraflara iletecektir.

5. Sekretarya, Ek I'deki kriterlerin karşılandığının doğrulandığı herhangi bir kimyasala ilişkin iki Ön Bildirimli Kabul bölgesinin her birinden en az bir bildirim aldığıında, bu bildirimleri Kimyasal Gözden Geçirme Komitesi'ne gönderir. Ön Bildirimli Kabul bölgelerinin oluşumu, Taraflar Konferansı'nın birinci toplantısında oybirliği ile kabul edilen bir karar ile belirlenecektir.

6. Kimyasal Gözden Geçirme Komitesi, bu bildirimlerde yer alan bilgileri gözden geçirecek ve Ek II'de belirlenen kriterlere göre söz konusu kimyasalın Ön Bildirimli Kabul usulüne konu olup olmaması ve dolayısıyla Ek III'de listelenip listelenmemesi hususunda Taraflar Konferansı'na tavsiyede bulunacaktır.

MADDE 6**Büyük ölçüde tehlikeli pestisit formülasyonları için usuller**

1. Kendi sınırları içinde büyük ölçüde tehlikeli pestisit formülasyonlarının kullanımından kaynaklanan sorunlar yaşayan gelişmekte olan veya geçiş ekonomisine sahip olan Tarafların büyük



ROTTERDAM SÖZLEŞMESİ

ölçüde tehlikeli olan pestisit formülasyonlarının Ek III'te listelemesi için Sekretarya'ya teklifte bulunabilir. İlgili Taraf, böyle bir teklif oluştururken, konu ile ilgili herhangi bir teknik uzmanlık kaynağından yararlanabilir. Bu teklif, Ek IV'ün 1nci bölümündeki gerekli bilgileri içerecektir.

2. Sekretarya, mümkün olan en kısa sürede, her halükarda, 1nci paragrafta belirtilen bir teklifi aldıktan sonra 6 aydan geç olmayacak bir tarihte, bu teklifin Ek IV'ün 1nci bölümünde talep edilen bilgileri içerip içermediğini doğrulayacaktır. Yapılan teklifin talep edilen bilgileri içermesi durumunda, Sekretarya alınan bilgilerin bir özetini derhal diğer Taraflara gönderecektir. Teklifin talep edilen bilgileri içermemesi halinde, Sekretarya teklifi yapan Taraf'ı gereğince bilgilendirecektir.

3. Sekretarya, 2nci paragraf uyarınca gönderilen teklife göre, Ek IV'ün 2nci bölümünde belirlenen ilave bilgileri toplayacaktır.

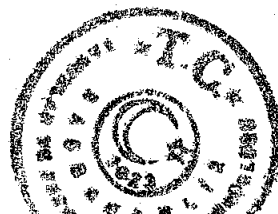
4. Büyük ölçüde tehlikeli bir pestisit formülasyonu için 2nci ve 3ncü paragraflardaki şartların yerine getirilmesi durumunda, Sekretarya teklifi ve ilgili bilgileri Kimyasal Gözden Geçirme Komitesi'ne gönderecektir.

5. Kimyasal Gözden Geçirme Komitesi teklifte yer alan ve toplanan ilave bilgileri gözden geçirecek ve Ek IV'ün 3ncü bölümünde belirlenen kriterlere göre, söz konusu büyük ölçüde tehlikeli pestisit formülasyonunun Ön Bildirimli Kabul usulüne konu olup olmaması ve dolayısıyla Ek III'de listelenip listelenmemesi hususunda Taraflar Konferansı'na tavsiyede bulunacaktır.

MADDE 7

Kimyasalların Ek III'te listelenmesi

1. Kimyasal Gözden Geçirme Komitesi, Ek III'te listelenmesi için tavsiye kararı aldığı her bir kimyasal için taslak bir karar rehber dokümanı hazırlayacaktır. Karar rehber dokümanı, asgari olarak, Ek I veya durumuna göre Ek IV'te belirlenen bilgilere dayanmalı ve kimyasalın ne düzenleyici eyleme konu olan kategoriden farklı bir kategorideki kullanımına ilişkin bilgileri içermelidir.



ROTTERDAM SÖZLEŞMESİ

2. İnci paragrafta belirtilen tavsiye, taslak karar rehber dokümanı ile birlikte Taraflar Konferansı'na gönderilecektir. Taraflar Konferansı, söz konusu kimyasalın Ön Bildirimli Kabul usulüne konu olup olmaması, dolayısıyla Ek III'te listelenip listelenmemesi hususunda karar verecek ve taslak karar rehber dokümanını onaylayacaktır.

3. Taraflar Konferansı'nca, bir kimyasalın Ek III'te listelenmesi kararı alındığında ve ilgili karar rehber dokümanı onaylandığında, Sekreteryaya derhal bu bilgileri tüm Taraflara iletecektir.

MADDE 8

Gönüllü Ön Bildirimli Kabul usulüne tabi kimyasallar

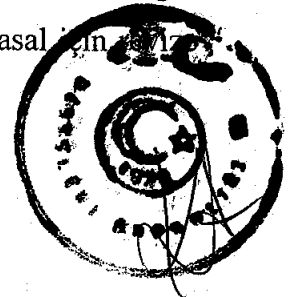
Taraflar Konferansı'nın ilk toplantı tarihinden önce, Ek III'te listelenen kimyasalların dışında gönüllü Ön Bildirimli Kabul usulüne tabi herhangi bir kimyasalın aynı Ek'te listelenmesi için gereken şartların karşılandığı kanaatine varılırsa, Taraflar Konferansı bu toplantıda kimyasalın Ek III'te listelenmesine karar verecektir.

MADDE 9

Kimyasalların Ek III'ten çıkarılması

1. Taraflardan birinin, bir kimyasalın Ek III'te listelenmesine dair karar sırasında mevcut olmayan bilgileri Sekreteryaya'ya iletmesi ve bu bilgilerin, Ek II veya duruma göre Ek IV'teki ilgili kriterlere uygun olarak söz konusu kimyasalın listelenmesinin artık ispat edilemediğini göstermesi halinde, Sekreteryaya bu bilgileri Kimyasal Gözden Geçirme Komitesi'ne gönderecektir.

2. Kimyasal Gözden Geçirme Komitesi İnci paragraf kapsamında aldığı bilgileri gözden geçirecektir. Kimyasal Gözden Geçirme Komitesi, Ek II veya duruma göre Ek IV'teki ilgili kriterlere göre Ek III'ten çıkarılması için tavsiye kararı aldığı herhangi bir kimyasal için taslatılmış taslak bir karar rehber dokümanı hazırlayacaktır.



ROTTERDAM SÖZLEŞMESİ

3. 2nci paragrafta belirtilen herhangi bir tavsiye, revize edilmiş taslak bir karar rehber dokümanı ile birlikte Taraflar Konferansı'na gönderilecektir. Taraflar Konferansı, kimyasalın Ek III'ten çıkarılıp çıkarılmayacağına ve revize edilmiş taslak karar dokümanının onaylanıp onaylanmayacağına karar verecektir.

4. Taraflar Konferansı, bir kimyasalın Ek III'ten çıkarılacağına ilişkin karar aldığı ve revize edilmiş taslak karar rehber dokümanını onayladığında, Sekreteryaya derhal bu bilgileri tüm Taraflar'a iletacaktır.

MADDE 10

Ek III'te listelenmiş kimyasalların ithalatına ilişkin yükümlülükler

1. Her bir Taraf, Ek III'te listelenmiş kimyasalların ithalatı hususunda güncel kararların yerine getirilmesini sağlayan uygun yasal veya idari tedbirleri uygulayacaktır.
2. Her bir Taraf, mümkün olan en kısa sürede, her halükarda, 7nci Madde'nin 3ncü paragrafında belirtilen karar rehber dokümanının gönderilme tarihinden sonraki dokuz aydan geç olmayacak bir tarihte, söz konusu kimyasalın gelecekteki ithalatına ilişkin cevabını Sekreteryaya'ya gönderecektir. Bir Taraf, bu cevabında değişiklik yaparsa, revize edilmiş cevabını derhal Sekreteryaya'ya sunacaktır.
3. Sekreteryaya, 2nci paragrafta belirtilen sürenin sona ermesi durumunda, henüz cevap göndermemiş herhangi bir Taraf'a hitaben derhal yazılı talepte bulunacaktır. İlgili Taraf, herhangi bir cevap oluşturamıyorsa, Sekreteryaya uygun olduğu hallerde, 11nci Madde'nin 2nci paragrafının son cümlesinde belirtilen süre içerisinde cevap vermesi için Taraf'a yardım edecektir.
4. 2nci paragrafta belirtilen bir cevap aşağıdakilerden herhangi birisini içerecektir:
 - (a) Yasal veya idari tedbirlere uygun nihai bir kararı:
 - (i) İthalatın kabulü;
 - (ii) İthalatın reddi; veya
 - (iii) Yalnızca belli koşullara tabi ithalatın kabulü; veya



(b) Aşağıdakileri içeren geçici bir cevap:

- (i) Belli koşullara tabi veya değil, ithalatın kabulüne veya geçici bir süre zarfında ithalatın reddine dair geçici bir karar;
- (ii) Nihai kararın etkin değerlendirme aşamasında olduğuna dair bir beyan;
- (iii) Sekretarya'dan veya nihai düzenleyici eylem bildiriminde bulunmuş Taraf'tan ilave bilgi talebi;
- (iv) Kimyasalın değerlendirilmesi hususunda Sekretarya'dan yardım talebi.

5. 4ncü paragrafın (a) veya (b) alt paragrafları kapsamındaki bir cevap, Ek III'teki kimyasal için belirlenmiş kategori veya kategoriler ile ilişkilendirilecektir.

6. Nihai bir karara, yasal veya idari tedbirlerin dayandığı bir açıklama da eşlik etmelidir.

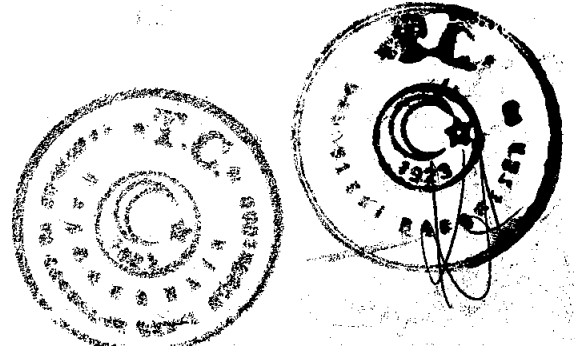
7. Her bir Taraf, bu Sözleşme'nin kendisi için yürürlüğe girişinden daha geç olmayacak bir tarihte, Ek III'te listelenen her bir kimyasala ilişkin cevabını Sekretarya'ya iletacaktır. Herhangi bir Taraf, Tadil Edilmiş Londra Rehberi veya Uluslararası Etik Kuralları çerçevesinde söz konusu cevapları vermiş ise, bu cevapları tekrar göndermesine gerek yoktur.

8. Her bir Taraf, yasal veya idari tedbirlere uygun olarak kendi yetkileri çerçevesinde, bu madde kapsamındaki cevaplarına ilgililerin erişimini mümkün kılacaktır.

9. Yukarıda yer alan 2nci ve 4ncü paragraflara ve 11nci Madde'nin 2nci paragrafına uygun olarak bir kimyasalın ithalatının reddi veya şartlı kabulüne dair bir karar alan herhangi bir Taraf, henüz gerçekleştirilmemişse eş zamanlı olarak aşağıdakileri de yasaklayacak veya aynı şartlara tabi tutacaktır;

- (a) Kimyasalın herhangi bir kaynaktan yapılan ithalatını ve
- (b) Yurtiçi kullanım amacı ile kimyasalın yurtiçi üretimini.

10. Sekretarya her 6 ayda bir, aldığı cevaplara ilişkin tüm Tarafları bilgilendirecektir. Bu bilgiler, mümkünse, kararların dayandığı yasal veya idari tedbirlerin bir açıklamasını içerecektir. İlaveten, Sekretarya bir cevabın gönderilmesinde yaşanan herhangi bir aksaklık durumunda Tarafları bilgilendirecektir.



MADDE 11

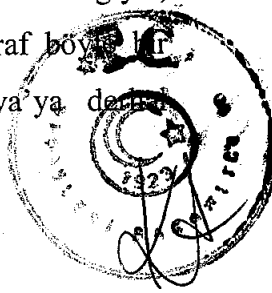
Ek III'te listelenmiş kimyasalların ihracatına ilişkin yükümlülükler

1. İhracat yapan her bir Taraf:

- (a) 10ncu Madde'nin 10ncu paragrafına uygun olarak, kendi yetkileri çerçevesinde, Sekretarya tarafından gönderilen cevapların ilgililere iletilmesi için uygun yasal veya idari tedbirleri uygulayacak;
- (b) 10ncu Madde'nin 10ncu paragrafına uygun olarak, cevap hakkında Sekretarya'nın Tarafları ilk bilgilendirmesinden sonraki 6 aydan geç olmamak üzere, kendi yetkileri çerçevesinde ihracatçıların cevaplara ilişkin kararlara uymalarını sağlayacak uygun yasal veya idari tedbirleri alacak;
- (c) Talep olduğunda ve uygun olduğu hallerde, ithalat yapan Taraflara aşağıdaki hususlar için tavsiyede bulunacak ve yardım edecektir:
 - (i) 10ncu Madde'nin 4ncü paragrafı ve aşağıda bulunan 2nci paragrafın (c) alt paragrafına uygun olarak tedbir almalarına yardımcı olmak amacıyla ilave bilgilerin temin edilmesi;
 - (ii) Kimyasalların yaşam döngüleri boyunca güvenli yönetimi için kapasitelerinin ve yeterliliklerinin güçlendirilmesi.

2. Herhangi bir Taraf, ithalatçı Tarafın cevap göndermede başarısız olduğu veya geçici karar içermeyen bir ara cevap gönderdiği istisnai durumlarda, Ek III'te listelenen bir kimyasalın kendi sınırlarından ihraç edilmemesini aşağıdaki durumlar dışında sağlayacaktır:

- (a) İthalat esnasında, söz konusu kimyasal, ithalatçı Taraf'ta bir kimyasal olarak kayıtlı ise; veya
- (b) Söz konusu kimyasalın, ithalat yapan Taraf'ta daha önceden kullanıldığına veya ithalat yapan Tarafa ithal edildiğine dair kanıt var ise veya kullanımının yasaklanmasına ilişkin düzenleyici bir eylem yoksa; veya
- (c) İhracat yapan Taraf'ça, ithalat yapan Taraf'ın belirlenmiş ulusal mercii aracılığıyla, ithalata ilişkin açıklamalı kabulü aranmış ve alınmışsa. İthalat yapan Taraf böylece talebe altmış gün içerisinde cevap verecek ve bu kararını Sekretarya'ya deklare edilecektir.



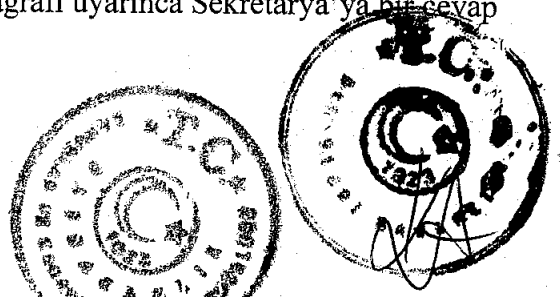
ROTTERDAM SÖZLEŞMESİ

10ncu Madde'nin 10ncu paragrafına uygun olarak, bir Taraf'ın cevabı göndermede başarısız olması veya geçici bir karar içermeyen ara bir cevabı göndermesi durumunda, İhracat yapan Taraflar bu paragrafta belirtilen yükümlülüklerini, Sekretarya'nın Tarafları ilk bilgilendirdiği tarihi takip eden 6 aylık sürenin bitmesinden geçerli olmak üzere bir yıl süreyle uygulayacaktır.

MADDE 12

İhracat bildirimi

1. Herhangi bir Taraf, yasaklanmış veya büyük ölçüde kısıtlanmış bir kimyasalı, kendi sınırlarından ihraç ediyorsa, ithal eden Taraf'a bir ihracat bildirimi yapacaktır. İhracat bildirimi Ek V'te düzenlenmiş bilgileri içerecektir.
2. İhracat bildirimi, ihracatı yapılacak kimyasal hakkındaki nihai düzenleyici eylemin kabulünden sonraki ilk ihracattan önce yapılacaktır. Bundan sonraki ihracat bildirimleri, herhangi bir takvim yılı içerisindeki ilk ihracattan önce yapılacaktır. İthalat yapan Taraf'ın belirlenmiş ulusal mercii tarafından, ihracat öncesi bildirimle ilişkin şartlardan vazgeçilebilir.
3. İhracatı yapan Taraf, ihracata konu kimyasalın büyük ölçüde kısıtlanması veya yasaklanması ile sonuçlanan nihai düzenleyici bir eyleme ilişkin değişikliği benimsemesinin ardından, güncellenmiş bir ihracat bildirimi sağlayacaktır.
4. İthalat yapan Taraf, nihai düzenleyici eylemin benimsenmesinden sonra aldığı ilk ihracat bildirimini teyit edecektir. İhracat yapan Taraf, ihracat bildiriminin alındığına ilişkin teyidi otuz gün içerisinde alamadığı takdirde, ikinci bir bildirim yapacaktır. İhracat yapan Taraf, ithalat yapan Taraf'ın ikinci bildirimi almasını temin etmek amacıyla makul çabayı sarf edecektir.
5. Herhangi bir Taraf'ın 1nci paragrafta belirlenen yükümlülükleri aşağıdaki durumlarda sona erecektir:
 - (a) Kimyasal Ek III'te listelenmiş ise,
 - (b) İthalat yapan Taraf, 10ncu Madde'nin 2nci paragrafı uyarınca Sekretarya'ya bir cevap göndermiş ise,



(c) Sekretarya, 10ncu Madde'nin 10ncu paragrafı uyarınca Taraflara bu cevabı dağıtmış ise.

MADDE 13

İhraç edilen kimyasallara eşlik edecek bilgiler

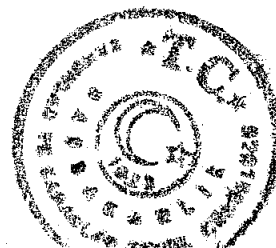
1. Taraflar Konferansı, Dünya Gümrük Örgütü'nü, uygun olduğu ölçüde, Ek III'te listelenmiş kendi halindeki kimyasallar veya kimyasal grupları için özel Uyum Sağlanmış (Armonize) Sistem Gümrük Kodları tahsis etmesi amacıyla teşvik edecektir. Her bir Taraf, böyle bir kimyasala bir kod tahsis edilmesi durumunda, bu kimyasalın ihracatı sırasında nakliyat belgesinin ilgili kodu taşımasını talep edecektir.

2. İthalat yapan Taraf'ın herhangi bir şartına hanel getirmeksizin, her bir Taraf, gerek Ek III'te listelenmiş gerekse kendi sınırları içinde yasaklanmış veya büyük ölçüde kısıtlanmış olan kimyasalların ihracatında, ilgili uluslararası standartları da dikkate alarak, bu kimyasalların insan sağlığı veya çevreye olan risklerine ve/veya tehlikelerine ilişkin yeterli bilgilerin ulaşılabilirliğini sağlayan etiketleme şartlarına tabi tutulmasını talep edecektir.

3. İthalat yapan Taraf'ın herhangi bir şartına hanel getirmeksizin, her bir Taraf, kendi sınırları içinde çevresel veya sağlık nedeniyle etiketlemeye tabi olan kimyasalların ihracatında, ilgili uluslararası standartları da dikkate alarak, bu kimyasalların insan sağlığı ve/veya çevreye olan risklerine ve/veya tehlikelerine ilişkin yeterli bilgilerin ulaşılabilirliğini sağlayan etiketleme şartlarına tabi tutulmasını talep edebilir.

4. 2nci paragrafta belirtilen ve mesleki amaçlı kullanılan kimyasallarla ilgili olarak, ihracatçı her bir Taraf, ithalatçı her bir Taraf'a mevcut en güncel bilgilerin yer aldığı ve uluslararası kabul görmüş formata uygun bir güvenlik bilgi formunun gönderilmesini temin edecektir.

5. Etiket ve güvenlik bilgi formunda yer alan bilgiler, uygulanabilir olduğu ölçüde ithalatçı Taraf'ın kullandığı resmi dillerden birinde veya birkaçında hazırlanacaktır.



MADDE 14

Bilgi alışverişi

1. Her bir Taraf, mümkün olduğunca ve bu Sözleşme'nin amaçlarına uygun olarak aşağıdakileri kolaylaştıracaktır:

- (a) Bu Sözleşme'nin kapsamına giren kimyasallarla ilgili, toksikolojik, ekotoksikolojik ve güvenlik bilgileri de dahil olmak üzere, bilimsel, teknik, ekonomik ve yasal konularda bilgi alışverişi;
- (b) Bu Sözleşme'nin amacı ile ilgili yerel düzenleyici eylemlere ilişkin kamuya açık bilgilerin sağlanması; ve
- (c) Kimyasalın bir veya birden fazla kullanımını oldukça sınırlayan yerel düzenleyici eylemler hakkında bilginin, diğer Taraflara doğrudan veya Sekreteryaya vasıtası ile mümkün olduğunca sağlanması.

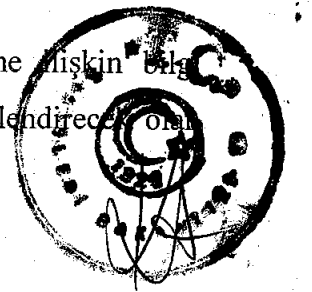
2. Bu Sözleşme'ye uygun olarak bilgi alışverişi yapacak olan Taraflar, karşılıklı olarak mutabık kaldıkları herhangi bir gizli bilgiyi saklayacaklardır.

3. Bu Sözleşme'nin amaçları bakımından, aşağıdaki bilgiler gizli olarak addedilmeyecektir:

- (a) Sırasıyla 5nci ve 6ncı Maddelere uygun olarak sunulmuş olan, Ek I ve IV'te belirtilen bilgiler;
- (b) 13ncü Madde'nin 4ncü paragrafında belirtilen güvenlik bilgi formunda yer alan bilgiler;
- (c) Kimyasalın son kullanma tarihi;
- (d) Tehlike sınıflandırması, riskin niteliği ve ilgili güvenlik tavsiyeleri dahil olmak üzere koruyucu önlemlere ilişkin bilgiler; ve
- (e) Toksikolojik ve ekotoksikolojik testlerin özet sonuçları.

4. Bu Sözleşme'nin amaçları bakımından, kimyasalın üretim tarihi genellikle gizli olarak düşünülmemeyecektir.

5. Ek III'te listelenmiş kimyasalların kendi sınırlarından transit hareketlerine ilişkin bilgi talebinde bulunan herhangi bir Taraf, bu talebini tüm Tarafları gereğince bilgilendirecek olan Sekreteryaya raporlayabilir.



MADDE 15

Sözleşme'nin uygulanması

1. Her bir Taraf, bu Sözleşme'nin etkili biçimde uygulanması için, ulusal kurumlar ve altyapılarının kurulması ve güçlendirilmesini teminen gerekli olabilecek tedbirleri alacaktır. Bu tedbirler, ulusal idari veya yasal tedbirlerin gerektiği ölçüde benimsenmesini veya değiştirilmesini ve aşağıdakileri kapsayabilir:

- (a) Kimyasallar için güvenlik bilgilerini de içerecek şekilde, ulusal kayıtlar ve veritabanlarının kurulması;
- (b) Kimyasal güvenliği teşvik etmek için sanayici tarafından yapılan girişimlerin desteklenmesi;
- (c) 16ncı Madde'nin hükümlerini dikkate alarak, gönüllü anlaşmaların teşvik edilmesi.

2. Her bir Taraf, uygulanabilirliğine göre, kimyasalın elleçlenmesi ve kaza yönetimi ile, Ek III'te listelenmiş kimyasalların, insan sağlığı veya çevre için daha güvenli olan ikamelerine ilişkin bilgilere, kamunun uygun şekilde erişimini temin edecektir.

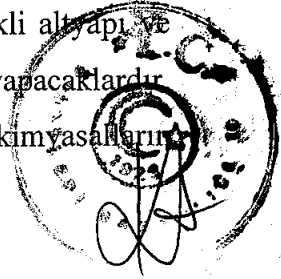
3. Taraflar, bu Sözleşme'nin alt bölge, bölge ve küresel düzeyde uygulanmasında, doğrudan veya uygun olduğu hallerde yetkili uluslararası kuruluşlar aracılığıyla, işbirliği yapmayı kabul ederler.

4. Bu Sözleşme'deki hiç bir hüküm, Tarafların, Sözleşme'de belirtilen hükümlerden daha katı şekilde çevre ve insan sağlığını koruyan, bu Sözleşme hükümleri ile uyumluluğu ve uluslararası hukukla uygunluğu sağlayan önlemleri alma haklarını kısıtlama şeklinde yorumlanmayacaktır.

MADDE 16

Teknik yardım

Taraflar, özellikle gelişmekte olan ve geçiş ekonomisine sahip ülkelerin ihtiyaçlarını dikkate alarak, bu Sözleşme'nin uygulanabilmesi için kimyasalların yönetimine dair gerekli altyapı ve kapasitenin geliştirilmesini teminen, teknik yardımın teşviki hususunda işbirliği yapacaklardır. Kimyasalların düzenlenmesine ilişkin gelişmiş programları bulunan Taraflar, kimyasalların



yaşam döngüleri boyunca yönetimi için diğer Tarafların altyapılarını ve kapasitelerini geliştirmeleri adına eğitimler de dahil olmak üzere teknik yardım sağlamalıdır.

MADDE 17

Riayet etmeme

Taraflar Konferansı, bu Sözleşme'nin hükümlerine riayet edilmediğini belirlemek ve riayet etmeyen Taraflara yapılacak işlemler için, elverdiği ölçüde, usuller ve kurumsal mekanizmaları geliştirecek ve onaylayacaktır.

MADDE 18

Taraflar Konferansı

1. Bu Sözleşme ile bir Taraflar Konferansı kurulmuştur.
2. Taraflar Konferansı'nın ilk toplantısı, bu Sözleşme'nin yürürlüğe giriş tarihinden sonra bir yıldan geç olmayacak bir tarihte, UNEP İcra Direktörü ve FAO Genel Müdürü'nün müşterek girişimi ile düzenlenecektir. Bundan sonra, Taraflar Konferansı'nın olağan toplantıları, Konferans tarafından belirlenecek düzenli aralıklarla yapılacaktır.
3. Taraflar Konferansı'nın olağanüstü toplantıları, Konferans tarafından gerekli görülebilecek diğer zamanlarda veya herhangi bir Taraf'ın, Tarafların en azından üçte birinin desteğini almış yazılı talebi olması durumunda yapılacaktır.
4. Taraflar Konferansı, ilk toplantısında, kendisi ve herhangi bir alt organı için usul ve mali kurallar ile Sekreteryaya'nın işleyişini düzenleyen mali kuralları, oy birliğiyle karara bağlayacak ve benimseyecektir.
5. Taraflar Konferansı bu Sözleşme'nin uygulanması hususunda sürekli gözden geçirme değerlendirmede bulunacaktır. Taraflar Konferansı, Sözleşme ile kendisine verilen görevleri yerine getirecek ve bu amaçla:



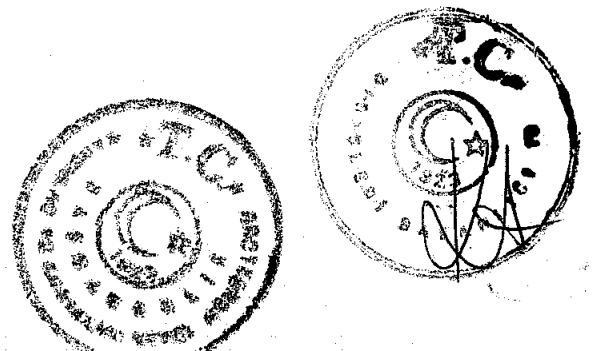
ROTTERDAM SÖZLEŞMESİ

- (a) Bu Madde'nin 6ncı paragrafındaki şartların yerine getirilmesi doğrultusunda, Sözleşme'nin uygulanması için gerekli gördüğü takdirde alt organları oluşturacaktır;
- (b) Uygun olan hallerde, yetkili uluslararası ve hükümetler arası kuruluşlar ve sivil toplum örgütleriyle işbirliği yapacaktır; ve
- (c) Sözleşme'nin amaçlarının gerçekleştirilmesi için gerekli olabilecek herhangi bir ek eylemi dikkate alacak ve üstlenecektir.

6. Taraflar Konferansı, ilk toplantısında, Kimyasal Gözden Geçirme Komitesi olarak adlandırılan, bu Sözleşme ile komiteye verilen görevlerin yerine getirilmesi amacıyla bir alt organ oluşturacaktır. Bu doğrultuda:

- (a) Kimyasal Gözden Geçirme Komitesi üyeleri Taraflar Konferansı'nca atanacaktır. Komite üyeliği, kimyasallar yönetiminde hükümetlerce belirlenmiş sınırlı sayıda uzmanları kapsayacaktır. Komite'nin üyeleri, gelişmiş ve gelişmekte olan Taraflar arasında dengeyi sağlayacak şekilde adil coğrafi dağılım esası ile atanacaktır;
- (b) Taraflar Konferansı, Komite'nin görev tanımını, organizasyon ve işleyişini kararlaştıracaktır; ve
- (c) Komite tavsiyelerini oy birliği ile almak için her türlü çabayı gösterecektir. Oy birliği sağlanması için her türlü çaba harcanmış, yine de oybirliğine ulaşılamamışsa, bu tür tavsiyeler, son çare olarak mevcut ve oy kullanan üyelerin üçte iki çoğunluğuyla benimsenecektir.

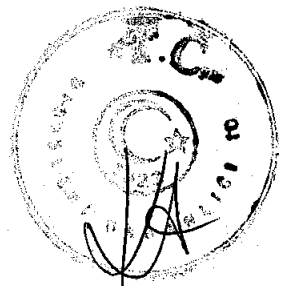
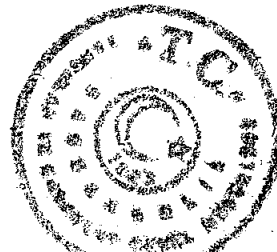
7. Birleşmiş Milletler, onun uzmanlaşmış ajansları ve Uluslararası Atom Enerjisi Ajansı ile bu Sözleşme'ye Taraf olmayan herhangi bir Devlet, Taraflar Konferansı'nın toplantılarında gözlemci sıfatıyla temsil edilebilir. Bu Sözleşme kapsamındaki konularda yeterliliği olan, herhangi bir kurum veya kuruluş, ister ulusal veya uluslararası, isterse resmi veya sivil toplum kuruluşu olsun, Sekretarya'ya Taraflar Konferansı'nın bir toplantısında gözlemci sıfatıyla temsil edilmek istediğini iletmış ise, mevcut Tarafların en az üçte biri itiraz etmedikçe, kuruluşun talebi kabul edilebilir. Gözlemcilerin kabulü ve katılımı, Taraflar Konferansı'nca benimsenen usul kurallarına tabi olacaktır.



MADDE 19

Sekretarya

1. Bu Sözleşme ile bir Sekretarya kurulmuştur.
2. Sekretarya'nın görevleri şunlar olacaktır:
 - (a) Taraflar Konferansı ve alt organlarının toplantıları için düzenlemeler yapmak ve onlara talep edildiği şekilde hizmet sağlamak;
 - (b) Taraflara, özellikle gelişmekte olan ve ekonomileri geçiş halindeki Taraflara, talepleri halinde, bu Sözleşme'nin uygulanmasında yardım sağlamak;
 - (c) Diğer ilgili uluslararası organların sekretaryaları ile gerekli koordinasyonu sağlamak;
 - (d) Taraflar Konferansı'nın genel rehberliğinde, kendi görevlerini etkin biçimde yerine getirebilmek için gerekli olabilecek idari ve akdi düzenlemeleri imzalamak; ve
 - (e) Bu Sözleşme'de belirlenen diğer sekretarya görevlerini ve Taraflar Konferansı'na belirlenebilecek bu tür diğer görevleri yerine getirmektir.
3. Sözleşme için sekretarya görevleri, UNEP İcra Direktörü ve FAO Genel Müdürü'nün aralarında kabul edeceği ve Taraflar Konferansı tarafından onaylanacak olan böyle düzenlemelere tabi olarak, UNEP'in İcra Direktörü ve FAO'nun Genel Müdürü'nün müşterek girişimi ile yürütülecektir.
4. Taraflar Konferansı, Sekretarya'nın görevlerini istenilen şekilde yerine getirmediğini tespit ederse, Konferans'ta mevcut ve oy kullanan Tarafların dörtte üçlük çoğunluğu ile Sekretarya görevlerinin başka bir veya birden fazla yetkili uluslararası kuruluşa tevdi edilmesine karar verebilir.



ROTTERDAM SÖZLEŞMESİ

MADDE 20

Anlaşmazlıkların halli

1. Taraflar, aralarında bu Sözleşme'nin yorumlanması veya uygulanmasına ilişkin olarak aralarındaki herhangi bir anlaşmazlığı, müzakere yoluyla veya kendi seçecekleri diğer barışçıl yollarla çözeceklerdir.

2. Sözleşme'nin onaylanması, kabulü, tasdiki veya Sözleşme'ye katılım sırasında veya bundan sonraki herhangi bir zamanda, bölgesel ekonomik entegrasyon kuruluşları dışındaki bir Taraf, Sözleşme'nin yorumlanması veya uygulanmasına ilişkin olarak ortaya çıkacak herhangi bir anlaşmazlık halinde, aynı yükümlülüğü kabul eden herhangi bir Taraf ile ilgili aşağıdaki anlaşmazlıkların halli yollarından birisini veya her ikisini zorunlu olarak tanıdığını Saklayıcı'ya sunacağı yazılı bir belge ile bildirebilir:

(a) Elverdiği ölçüde, Taraflar Konferansı'nca bir ek içerisinde benimsenecek usullere uygun biçimde tahkime götürülmesi; ve

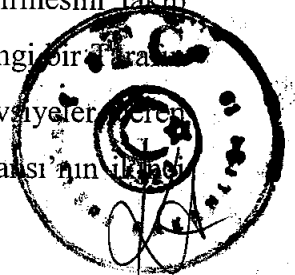
(b) Anlaşmazlığın Uluslararası Adalet Divanı'na sunulması.

3. Bölgesel ekonomik entegrasyon kuruluşu konumundaki bir Taraf, 2 (a) paragrafında belirtilen yönteme uygun olarak tahkim için benzer şekilde bir bildirimde bulunabilir.

4. 2nci paragrafa uygun olarak yapılan bir bildirim, kendi şartlarına göre süresi sona erinceye kadar veya feshi için yazılı bir bildirimin Saklayıcı'ya tevdi edilmesinden itibaren üç ay sonrasına kadar yürürlükte kalacaktır.

5. Anlaşmazlık içindeki Taraflar aksine anlaşmadıkça, bir bildirimin sona ermesi, bir fesih ihbarı veya yeni bir bildirim, tahkim mahkemesine veya Uluslararası Adalet Divanı'na önceden intikal etmiş bir davayı herhangi bir şekilde etkilemeyecektir.

6. Anlaşmazlık içindeki Taraflar, aynı usulü veya 2nci paragrafa uygun bir usulü kabul etmemişlerse ve bir Taraf'ın diğerine aralarında anlaşmazlık bulunduğunu bildirmesini takin eden on iki ay içinde çözememişlerse, bu anlaşmazlık, anlaşmazlık içindeki herhangi bir Taraf talebi üzerine bir uzlaştırma komisyonuna götürülebilir. Uzlaştırma komisyonu tavsiyeler veren bir rapor verecektir. Uzlaştırma komisyonuna ilişkin ek usuller, Taraflar Konferansı'nın ilk

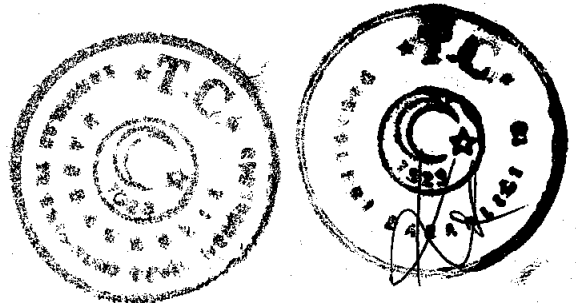


toplantısından daha geç olmamak üzere, Taraflar Konferansı'na benimsenecek bir Ek'e dahil edilecektir.

MADDE 21

Sözleşme Değişiklikleri

1. Herhangi bir Taraf bu Sözleşme'de değişiklik yapılmasını teklif edebilir.
2. Bu Sözleşme'de yapılacak değişiklikler Taraflar Konferansı toplantılarında kabul edilecektir. Sekreteryaya tarafından herhangi bir değişiklik teklifinin metni, benimsenmesi için teklif edilen toplantıdan en az altı ay önce Taraflara iletilecektir. Sekreteryaya, değişiklik tekliflerini, ayrıca bu Sözleşme'nin imza sahiplerine ve bilgi için Saklayıcı'ya iletilecektir.
3. Taraflar bu Sözleşme'de yapılacak herhangi bir değişiklik teklifi üzerinde oy birliğiyle bir anlaşmaya varmak için her türlü çabayı göstereceklerdir. Oy birliğine ulaşmak için her türlü çaba harcanmış ve anlaşma sağlanamamışsa, bu değişiklik son çare olarak toplantıda mevcut olan ve oy kullanan üyelerin dörtte üç çoğunluğuyla kabul edilecektir.
4. Söz konusu değişiklik, onaylanması, kabul veya tasdik edilmesi için Saklayıcı tarafından tüm Taraflara iletilecektir.
5. Söz konusu değişikliğin onayı, kabulü veya tasdiki Saklayıcı'ya yazılı olarak bildirilecektir. 3ncü paragrafa uygun olarak benimsenen bir değişiklik, bu değişikliği kabul eden Taraflar için, Tarafların en az dörtte üçü tarafından onay, kabul veya tasdik belgelerinin Saklayıcı'ya teslim tarihini takip eden doksanıncı günde yürürlüğe girecektir. Bundan sonra, bu değişiklik diğer Taraflar için, söz konusu Taraf'ın onay, kabul veya tasdik belgesini teslim tarihini takip eden doksanıncı günde yürürlüğe girecektir.



ROTTERDAM SÖZLEŞMESİ

MADDE 22

Eklerin benimsenmesi ve değiştirilmesi

1. Bu Sözleşme'nin ekleri Sözleşme'nin ayrılmaz bir parçası olup, aksi açıkça belirtilmedikçe, bu Sözleşme'ye yapılan atıflar aynı zamanda bu Sözleşme'nin tüm eklerine atfedilmiş olarak kabul edilecektir.

2. Ek'ler, usule ilişkin, bilimsel, teknik veya idari konularla sınırlandırılacaktır.

3. Bu Sözleşme'ye yapılacak ilave eklerin teklifi, benimsenmesi ve yürürlüğe girmesinde aşağıda yer alan usul uygulanacaktır:

(a) İlave Ek'ler, 21nci Madde'nin 1, 2 ve 3ncü paragraflarında belirlenen usule göre teklif edilecek ve benimsenecektir;

(b) İlave bir Ek'i kabul etmeyen herhangi bir Taraf, ilave Ek'in benimsenmesinin Saklayıcı tarafından bildirilmesi tarihinden itibaren bir yıl içinde, Saklayıcı'ya bu durumu yazılı olarak bildirecektir. Saklayıcı aldığı bu tür bildirimi gecikmeksizin tüm Taraflara bildirecektir. Bir Taraf, herhangi bir zamanda, ilave bir Ek'i kabul etmediğine ilişkin daha önce yaptığı bir bildirimi geri çekebilir ve bunun üzerine, söz konusu Ek, bu Taraf için aşağıdaki (c) alt paragrafına uygun olarak yürürlüğe girecektir; ve

(c) Saklayıcı'nın ilave bir Ek'in benimsendiğini Taraflara ilettiği tarihten itibaren bir yıllık sürenin sona ermesi ile, yukarıdaki (b) alt paragrafı hükümlerine uygun olarak bir bildirimde bulunmamış olan tüm Taraflar için, bu Ek yürürlüğe girecektir.

4. Ek III'teki durum haricinde, bu Sözleşme'nin eklerinin değişikliğinin teklifi, benimsenmesi ve yürürlüğe girmesi, Sözleşme'ye ilave edilecek eklerin teklifi, benimsenmesi ve yürürlüğe girmesi ile aynı usullere tabi olacaktır.

5. Ek III'teki değişikliklerin teklifi, benimsenmesi ve yürürlüğe girmesi için aşağıdaki usul uygulanacaktır:

(a) Ek III'te yapılacak değişiklikler 5nci Madde'den 9ncü Madde'ye kadar ve 21nci Madde'nin 2nci paragrafında belirtilen usule göre teklif ve kabul edilecektir;

(b) Taraflar Konferansı benimseme kararını oybirliğiyle alacaktır;



ROTTERDAM SÖZLEŞMESİ

(c) Ek III'ü değiştiren bir karar, Saklayıcı tarafından derhal tüm Taraflara iletilecektir. Bu değişiklik, kararda belirtilen tarihte tüm Taraflar için yürürlüğe girecektir.

6. İlave bir ek veya bir ekteki değişiklik, bu Sözleşme'deki bir değişiklikle bağlantılı ise, bu Sözleşme'de yapılan değişiklik yürürlüğe girinceye kadar, bu ilave ek veya ekteki değişiklik yürürlüğe girmeyecektir.

MADDE 23

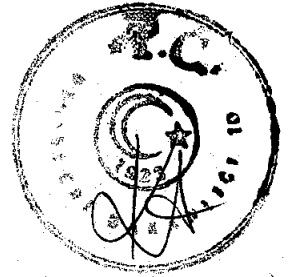
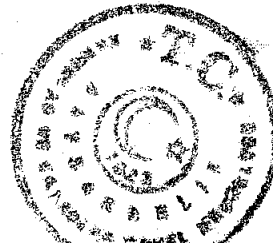
Oylama

1. Bu Sözleşme'nin Taraflarından her biri, bir oy hakkına sahip olup, bunun istisnası aşağıdaki 2. paragrafta belirtilmiştir.
2. Bir bölgesel ekonomik entegrasyon kuruluşu, kendi yetkisi dahilindeki konularda, oy verme hakkını, bu Sözleşme'ye Taraf olan kendi üye Devletleri'nin sayısına eşit sayıda oyla kullanacaktır. Böyle bir kuruluş oy verme hakkını, kendi üye Devletler'inden herhangi birisinin oy kullanması durumunda kullanmayacaktır veya tersi de geçerli olacaktır.
3. Bu Sözleşme'nin amaçları bakımından, mevcut olan ve olumlu veya olumsuz oy atan Taraflara, "mevcut ve oy kullanan Taraflar" denir.

MADDE 24

İmza

Bu Sözleşme, bütün Devletlerin ve bölgesel ekonomik entegrasyon kuruluşlarının imzasına, 11 Eylül 1998 tarihinde Rotterdam'da ve 12 Eylül 1998 tarihinden 10 Eylül 1999 tarihine kadar New York'taki Birleşmiş Milletler Genel Merkezinde açık olacaktır.



ROTTERDAM SÖZLEŞMESİ

MADDE 25

Onaylama, kabul, tasdik veya katılım

1. Bu Sözleşme, Devletlerin ve bölgesel ekonomik entegrasyon kuruluşlarının onay, kabul veya tasdikine tabi olacaktır. Sözleşme, Sözleşme'nin imzaya kapatıldığı tarihten sonraki günden itibaren, Devletlerin ve bölgesel ekonomik entegrasyon kuruluşlarının katılımına açık olacaktır. Onaylama, kabul, tasdik veya katılım belgeleri Saklayıcı'ya tevdi edilecektir.

2. Bu Sözleşme'ye Taraf olan herhangi bir bölgesel ekonomik entegrasyon kuruluşu, hiçbir üyesi Taraf olmasa dahi, Sözleşmeden kaynaklanan tüm yükümlülüklerle bağıtlı olacaktır. Bir ya da daha fazla üye Devleti bu Sözleşme'ye Taraf olan bu tür kuruluşların olması durumunda, kuruluş ve onun üye Devletleri Sözleşmeden kaynaklanan yükümlülüklerinin performansı için sorumluluk paylaşımlarına karar vereceklerdir. Bu gibi durumlarda, kuruluş ve üye Devletleri Sözleşme'ye dayalı haklarını eşzamanlı kullanma yetkisine sahip olmayacaklardır.

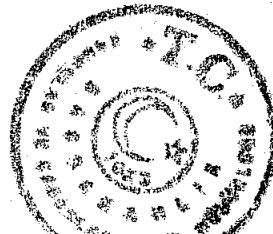
3. Bir bölgesel ekonomik entegrasyon kuruluşu, onay, kabul, tasdik veya katılım belgesinde bu Sözleşme kapsamındaki konulara ilişkin olarak kendi yetkisinin kapsamını bildirecektir. Bu gibi kuruluşlar, ayrıca yetkileri kapsamındaki ilgili herhangi bir değişiklik konusunda, Tarafları bu hususta bilgilendirecek olan, Saklayıcı'ya bilgi verecektir.

MADDE 26

Yürürlüğe giriş

1. Bu Sözleşme, ellinci onay, kabul, tasdik veya katılım belgesinin tevdi tarihini takip eden doksanıncı günde yürürlüğe girecektir.

2. Ellinci onay, kabul, tasdik veya katılım belgesinin tevdi tarihinden sonra bu Sözleşme'yi onaylayan, kabul eden veya tasdik eden veya bu Sözleşme'ye katılan her bir Devlet veya bölgesel ekonomik entegrasyon kuruluşu için bu Sözleşme, bu Devlet veya bölgesel ekonomik entegrasyon kuruluşun onay, kabul, tasdik veya katılım belgesinin tevdi tarihini takip eden doksanıncı günde yürürlüğe girecektir.



ROTTERDAM SÖZLEŞMESİ

3. 1 ve 2nci paragrafların amaçları bakımından, bir bölgesel ekonomik entegrasyon kuruluşunca tevdi edilen herhangi bir belge, o kuruluşun üye Devletleri tarafından verilmiş olan belgelere ilave bir belge olarak sayılmayacaktır.

MADDE 27

Çekinceler

Bu Sözleşme'ye herhangi bir çekince konulamaz.

MADDE 28

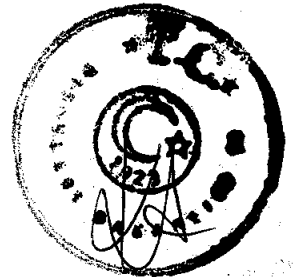
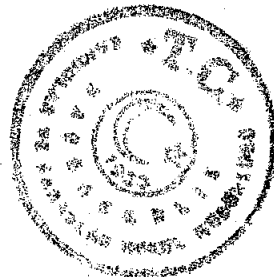
Çekilme

1. Taraflardan biri için bu Sözleşme'nin yürürlüğe giriş tarihinden itibaren üç yıl sonraki herhangi bir tarihte, söz konusu Taraf Saklayıcı'ya yazılı bir bildirimde bulunmak suretiyle Sözleşme'den çekilebilir.
2. Böyle bir çekilme, Saklayıcı'nın çekilme bildirimini aldığı tarihinden itibaren bir yıllık sürenin sona ermesi ile veya söz konusu bildiriminde daha geç bir tarih belirlenmiş ise o tarihten itibaren geçerli olacaktır.

MADDE 29

Saklayıcı

Bu Sözleşme'nin Saklayıcı'sı, Birleşmiş Milletler Genel Sekreteri olacaktır.



ROTTERDAM SÖZLEŞMESİ

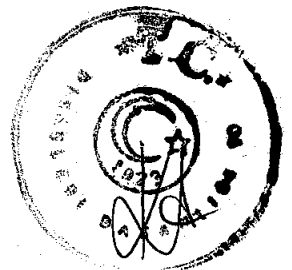
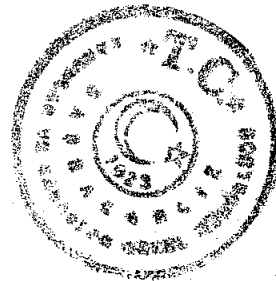
MADDE 30

Sahih Metinler

Bu Sözleşme'nin Arapça, Çince, İngilizce, Fransızca, Rusça ve İspanyolca olan asıl metinleri eşit derecede sahih olup, Birleşmiş Milletler Genel Sekreterine tevdi edilecektir.

Aşağıda imzası bulunan usulüne uygun olarak yetkilendirilmiş TANIKLAR, bu Sözleşmeyi imzalamışlardır.

Rotterdam'da on Eylül bindokuzyüzdoksansekiz tarihinde düzenlenmiştir.



Ek I

**5NCİ MADDEYE UYGUN OLARAK YAPILAN BİLDİRİMLER İÇİN
GEREKLİ OLAN BİLGİLER**

Bildirimler aşağıdakileri içerecektir:

1. Özellikler, tanım ve kullanımları

- (a) Ortak ismi;
- (b) Uluslararası kabul edilen isimlendirmeye göre kimyasal ismi (örneğin, Uluslararası Temel ve Uygulamalı Kimya Birliği (IUPAC)), böyle bir isimlendirme mevcut ise;
- (c) Ticari isimleri ve müstahzar isimleri;
- (d) Kod numaraları: Kimyasal Kayıt Servis (CAS) numarası ve Uyum Sağlanmış (Armonize) Gümrük Sistemi kodu ve diğer numaralar;
- (e) Kimyasal sınıflandırma gerekliliklerine konu ise tehlike sınıflandırması bilgileri;
- (f) Kimyasalın kullanım veya kullanımları;
- (g) Fiziko-kimyasal, toksikolojik ve ekotoksikolojik özellikleri.

2. Nihai düzenleyici eylem

(a) Nihai düzenleyici eyleme dair özel bilgiler:

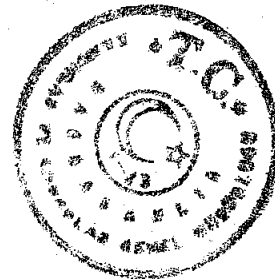
- (i) Nihai düzenleyici eylemin özeti;
- (ii) Düzenleyici dokümana atıf;
- (iii) Nihai düzenleyici eylemin yürürlüğe giriş tarihi;
- (iv) Nihai düzenleyici eylem bir risk veya tehlike değerlendirmesi bazında düzenlenmişse, atıf yapılan ilgili dokümanı da kapsayan bu tür değerlendirme bilgilerinin kanıtı;
- (v) Tüketicilerin ve işçilerin sağlığını da kapsayan insan sağlığı veya çevre ile ilgili nihai düzenleyici eylem için sebepler;
- (vi) Kimyasalın, tüketicilerin ve işçilerin sağlığını da kapsayan insan sağlığı veya çevre üzerine olan tehlikelerinin ve risklerinin özeti ve nihai düzenleyici eylemin beklenen etkisi;

(b) Nihai düzenleyici eylemin düzenlendiği kategori veya kategoriler ve her bir kategori için:

- (i) Nihai düzenleyici eylem tarafından yasaklanan kullanımı veya kullanımları

ROTTERDAM SÖZLEŞMESİ

- (ii) Müsaade edilen kullanım veya kullanımları;
- (iii) Mümkün ise, üretilen, ithal edilen, ihraç edilen ve kullanılan kimyasalın miktarı hakkında tahmin;
- (c) İhtimal dahilinde, diğer Devletler ve bölgelerdeki nihai düzenleyici eylemle muhtemel bir uygunluğu bulunduğu ilişkin gösterge;
- (d) Aşağıdakileri kapsayabilecek ilgili diğer bilgiler:
 - (i) Nihai düzenleyici eylemin sosyo-ekonomik etkilerinin değerlendirmesi;
 - (ii) Mevcut ise, alternatifleri ve onların göreceli risklerine ilişkin bilgiler:
 - Entegre pestisit yönetim stratejileri;
 - Temiz teknoloji de dahil olmak üzere, endüstriyel uygulama ve işlemler.



Ek II

**YASAKLANMIŞ VEYA BÜYÜK ÖLÇÜDE KISITLANMIŞ KİMYASALLARIN
EK III'TE LİSTELENMESİ İÇİN KRİTERLER**

5nci Madde'nin 5nci paragrafına uygun olarak Sekretarya'dan gönderilen bildirimleri incelerken, Kimyasal Gözden Geçirme Komitesi:

(a) Nihai düzenleyici eylemin insan sağlığı ve çevrenin korunması amacıyla alındığını teyit edecek;

(b) Nihai düzenleyici eylemin bir risk değerlendirmesinin sonucunda alındığını onaylayacaktır. Bu değerlendirme, söz konusu Taraf'ta etkili olan şartların bilimsel verilerinin bir incelemesine dayanacaktır. Bu amaç için sunulan dokümanlar:

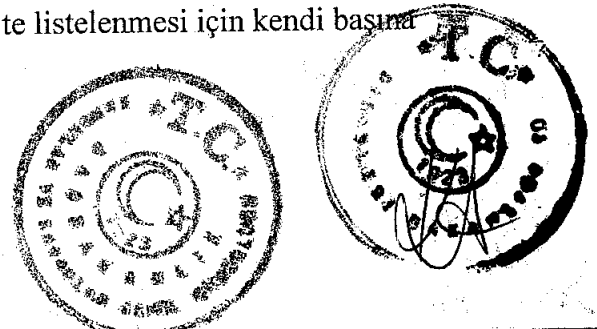
- (i) Verilerin bilimsel olarak kabul edilmiş yöntemlere göre üretildiğini;
- (ii) Verilerin gözden geçirilmesini, genel olarak kabul edilmiş bilimsel ilkeler ve usullere göre gerçekleştirildiği ve belgelendirildiğini;
- (iii) Nihai düzenleyici eylemin, eylemi gerçekleştiren ilgili Taraf'ta etkili olan şartları içeren bir risk değerlendirmesine dayandığını;

gösterecektir.

(c) Nihai düzenleyici eylemin, kimyasalın Ek III'te listelenmesine degecek yeterli bir temeli sağlayıp sağlamadığını, aşağıdakileri de hesaba katarak değerlendirecektir:

- (i) Nihai düzenleyici eylemin, kullanılan kimyasal miktarında veya kimyasalın kullanım sayısında belirgin bir düşüşe neden olup olmayacağı veya belirgin bir düşüşün beklenip beklenmeyeceği;
- (ii) Nihai düzenleyici eylemin, gerçek bir risk azalmasına neden olup olmayacağı veya bildirim yapan Taraf'ta insan sağlığı veya çevre için riskin belirgin bir düşüşü ile sonuçlanacağını beklenip beklenmeyeceği;
- (iii) Nihai düzenleyici eylemin alınmasına neden olan hususların sadece sınırlı bir coğrafik alan veya diğer sınırlı koşullarda uygulanabilir olup olmadığı;
- (iv) Kimyasalın uluslararası ticaretinin devam ettiğine ilişkin kanıtının olup olmadığı.

(d) Kasten yanlış kullanımın, bir kimyasalın Ek III'te listelenmesi için kendi başına yeterli bir neden olmadığını dikkate alacaktır.



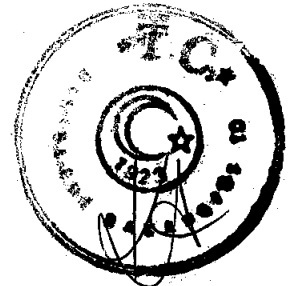
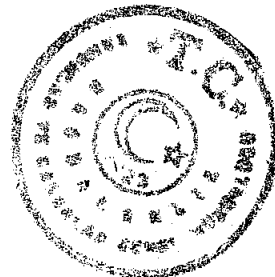
ROTTERDAM SÖZLEŞMESİ

Ek III¹

ÖN BİLDİRİMLİ KABUL USULÜNE TABİ KİMYASALLAR

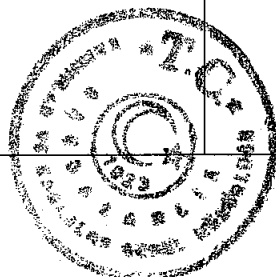
KİMYASAL	İLGİLİ CAS NUMARA(LARI)	KATEGORİ
2,4,5-T ve onun tuzları ve esterleri	93-76-5*	Pestisit
Aldrin	309-00-2	Pestisit
Binapakril	485-31-4	Pestisit
Kaptafol	2425-06-1	Pestisit
Klordan	57-74-9	Pestisit
Klordimeform	6164-98-3	Pestisit
Klorobenzilat	510-15-6	Pestisit
DDT	50-29-3	Pestisit
Dieldrin	60-57-1	Pestisit
Dinitro-orto-kresol (DNOC) ve onun tuzları (amonyum tuzu, potasyum tuzu ve sodyum tuzu gibi)	534-52-1 2980-64-5 5787-96-2 2312-76-7	Pestisit
Dinoseb ve onun tuzları ve esterleri	88-85-7*	Pestisit
1,2-dibromoetan (EDB)	106-93-4	Pestisit
Etilen diklorür	107-06-2	Pestisit
Etilenoksit	75-21-8	Pestisit
Florasetamid	640-19-7	Pestisit
HCH (karışık izomerleri)	608-73-1	Pestisit
Heptaklor	76-44-8	Pestisit
Hekzaklorobenzen	118-74-1	Pestisit
Lindan	58-89-9	Pestisit
İnorganik civa bileşikleri, alkil civa bileşikleri ve alkiloksialkil ve aril civa bileşikleri dahil olmak üzere civa bileşikleri,		Pestisit

¹ 24 Eylül 2004 tarihli Taraflar Konferansı'nın İlk Toplantısı'nda alınan RC 1/3 sayılı karar ve 31 Ekim 2008 tarihli Taraflar Konferansı'nın 4ncü Toplantısı'nda alınan RC 4/5 sayılı karar ile değiştirilmiştir.



ROTTERDAM SÖZLEŞMESİ

KİMYASAL	İLGİLİ CAS NUMARA/NUMARALARI	KATEGORİ
Monokrotofos	6923-22-4	Pestisit
Paratiyon	56-38-2	Pestisit
Pentaklorofenol ve onun tuzları ve esterleri	87-86-5*	Pestisit
Toksafen	8001-35-2	Pestisit
Aşağıdakileri içeren tüm Tribütikalay bileşikleri.		Pestisit
- Tribütikalay oksit	56-35-9	
- Tribütikalay florür	1983-10-4	
- Tribütikalay metakrilat	2155-70-6	
- Tribütikalay benzoat	4342-36-3	
- Tribütikalay klorür	1461-22-9	
- Tribütikalay linolelat	24124-25-2	
- Tribütikalay naflenat	85409-17-2	
- Benomil %7 veya üzeri	17804-35-2	Büyük ölçüde tehlikeli pestisit formülasyonu
- Karbofuran %10 veya üzeri	1563-66-2	
- Tiram %15 veya üzeri	137-26-8	
Bir kombinasyonunu içeren toz formülasyonlar		
Metamidofos (600 g aktif madde/l'yi aşan maddenin çözünabilir sıvı formülasyonları)	10265-92-6	Büyük ölçüde tehlikeli pestisit formülasyonu
Fosfamidon (1000 g aktif madde/l'yi aşan maddenin çözünabilir sıvı formülasyonları)	13171-21-6(karışım, (E)&(Z) izomerleri) 23783-98-4((Z)-izomer) 297-99-4((E)-izomer)	Büyük ölçüde tehlikeli pestisit formülasyonu
Metil-paratiyon (emülsiyon edilebilir konsantrasyonu %19,5 aktif madde veya üzeri ve tozları %1,5 aktif madde veya üzeri)	298-00-0	Büyük ölçüde tehlikeli pestisit formülasyonu
Asbest:		
- Aktinolit	77536-66-4	Sanayi
- Antofillit	77536-67-5	Sanayi
- Amozit	12172-73-5	
- Krosidolit	12001-28-4	
- Tremolit	77536-68-6	



57

ROTTERDAM SÖZLEŞMESİ

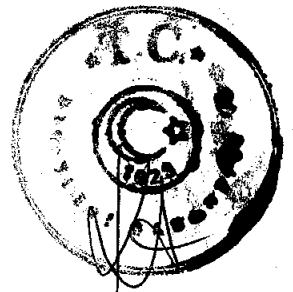
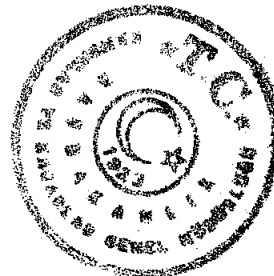
KİMYASAL

İLGİLİ CAS NUMARA/NUMARALARI

KATEGORİ

Polibromlu bifeniller (PBB)	36355-01-8 (hekza-) 27858-07-7 (okta-) 13654-09-6 (deka-)	Sanayi
Poliklorlu bifeniller (PCB)	1336-36-3	Sanayi
Poliklorlu terfeniller (PCT)	61788-33-8	Sanayi
Tetraetil kurşun	78-00-2	Sanayi
Tetrametil kurşun	75-74-1	Sanayi
Tris (2,3-dibromopropil) fosfat	126-72-7	Sanayi

* Yalnızca temel bileşiklerin CAS numaraları listelenmiştir. Diğer ilgili CAS numaralarının listeleri için, ilgili karar rehber dokümanına referans yapılabilir.



Ek IV

**BÜYÜK ÖLÇÜDE TEHLİKELİ PESTİSİT FORMÜLASYONLARININ
EK III'TE LİSTELENMESİ İÇİN BİLGİ VE KRİTERLER**

Bölüm 1. Teklif yapan Taraf'tan istenen belgeler

6ncı Madde'nin 1nci paragrafına uygun olarak sunulan teklifler aşağıdaki bilgileri içeren yeterli belgeleri kapsayacaktır:

- (a) Tehlikeli pestisit formülasyonunun adı;
- (b) Formülasyondaki aktif bileşen veya bileşenlerin adı;
- (c) Formülasyondaki her bir aktif bileşenin nispi (bağıl) miktarı;
- (d) Formülasyonun türü;
- (e) Mevcut ise, ticari adları ve üreticilerin adları;
- (f) Teklifi yapan Taraf'ta formülasyonun genel ve kabul görmüş kullanım şekilleri;
- (g) Olumsuz etkileri ve formülasyonun kullanıldığı yöntem de dahil olmak üzere, problemle ilgili olayların açık bir tanımı;
- (h) Bu tür olaylara karşı teklif yapan Taraf'ça alınan veya alınması istenilen herhangi bir düzenleyici, idari veya diğer önlem.

Bölüm 2. Sekretarya tarafından toplanan bilgiler

6ncı Madde'nin 3ncü paragrafına uygun olarak, Sekretarya aşağıdakileri de içeren formülasyona dair ilgili bilgileri toplayacaktır:

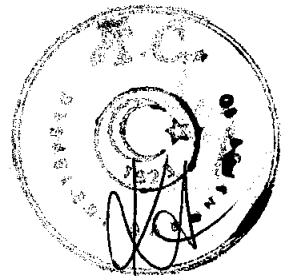
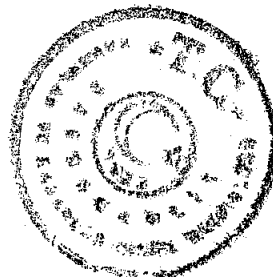
- (a) Formülasyonun, fiziko-kimyasal, toksikolojik ve ekotoksikolojik özellikleri;
- (b) Diğer Devletlerdeki elleçleme veya uygulama araçlarına ilişkin kısıtlamaların varlığı;
- (c) Diğer Devletlerdeki formülasyon ile ilgili olaylara dair bilgiler;
- (d) Diğer Taraflar, uluslararası örgütler, sivil toplum örgütleri, ulusal veya uluslararası olsun olmasın diğer ilgili kaynaklar tarafından sunulan bilgiler;
- (e) Mevcut ise, risk ve/veya tehlike değerlendirmeleri;
- (f) Mevcut olması halinde, formülasyonun kayıtlarının sayısı veya üretim veya satış miktarları gibi kullanım alanına ilişkin göstergeler;

- (g) Mevcut ise, söz konusu diğer pestisit formülasyonları ve bu formülasyonlarla ilgili olaylar;
- (h) Alternatif pestisit kontrol uygulamaları;
- (i) Kimyasal Gözden Geçirme Komitesi'nin ilgili olduğunu tespit ettiği diğer bilgiler.

Bölüm 3. Büyük ölçüde zararlı pestisit formülasyonlarının Ek III'te listelenmesi için kriterler

6ncı Madde'nin 5nci paragrafına uygun olarak Sekretarya tarafından gönderilen tekliflerin incelenmesi sırasında, Kimyasal Gözden Geçirme Komitesi aşağıdakileri dikkate alacaktır:

- (a) Teklif yapan Taraftaki genel veya kabul edilmiş uygulamalara göre, formülasyonun kullanımını gösteren, olayların raporlanması ile sonuçlanmış olan kanıtların güvenilirliği;
- (b) Benzer iklime, şartlara ve formülasyonun kullanım şekline sahip olan diğer Devletlerdeki bu tür olaylarla uygunluğu;
- (c) Gerekli altyapı eksikliği olan Devletlerdeki kabul edilebilir olmayan veya yaygın olarak uygulanmayan teknoloji veya tekniğin dahil olduğu elleçleme veya kısıtlama için kullanılan araçların varlığı;
- (d) Kullanılan formülasyonun miktarı ile ilgili raporlanmış etkilerin önemi;
- (e) Kasten yanlış kullanımın, bir kimyasalın Ek III'te listelenmesi için kendi başına yeterli bir neden olmadığı.



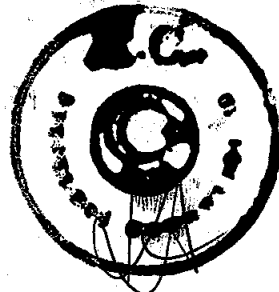
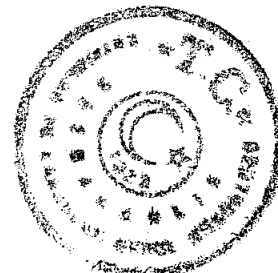
Ek V

İHRACAT BİLDİRİMİ İÇİN GEREKLİ OLAN BİLGİLER

1. İhracat bildirimleri aşağıdaki bilgileri içerecektir:

- (a) İhracat ve ithalat yapan Tarafların ilgili belirlenmiş ulusal mercilerinin adları ve adresleri;
- (b) İthalat yapan Tarafa yapılacak ihracatın tahmini tarihi;
- (c) 5nci Madde'ye uygun olarak Sekretarya'ya temin edilen Ek I'de belirlenmiş bilgilerin özeti ve yasaklanmış veya büyük ölçüde kısıtlanmış kimyasalın adı. Birden fazla bu tür kimyasalın bir karışım veya müstahzar içerisinde yer alması halinde, bu tür bilgiler her bir kimyasal için temin edilecektir;
- (d) Biliniyorsa, İthalat yapan Taraf'taki kimyasalın öngörölmüş kategorisi ve bu kategori içinde öngörölmüş kullanımını gösteren bir açıklama;
- (e) Kimyasalın emisyonunu ve kimyasala maruz kalmayı azaltmak için kullanılan ihtiyati tedbirlere ilişkin bilgiler;
- (f) Bir karışım veya müstahzarın bildirimi durumunda, söz konusu yasaklanmış veya büyük ölçüde kısıtlanmış kimyasal veya kimyasalların konsantrasyonları;
- (g) İthalatçının adı ve adresi;
- (h) İthalat yapan Tarafın belirlenmiş ulusal merciine yardımcı olabilecek, ihracat yapan Tarafın belirlenmiş ulusal merciinde mevcut olan herhangi bir ilave bilgi.

2. 1nci paragrafta bahsedilen bilgilere ilave olarak, ihracat yapan Taraf, ithalat yapan Taraf'ca talep edilebilecek Ek I'de belirlenmiş ilave bilgileri de sağlayacaktır.



ROTTERDAM SÖZLEŞMESİ

Ek VI²

ANLAŞMAZLIKLARIN HALLİ

A. Tahkim kuralları

Bazı Tehlikeli Kimyasallar ve Pestisitlerin Uluslararası Ticaretinde Ön Bildirimli Kabul Usulüne dair Rotterdam Sözleşmesi'nin 20nci Maddesi'nin 2(a) paragrafında yer alan amaçlar bakımından tahkim usulü aşağıdaki gibi olacaktır:

MADDE 1

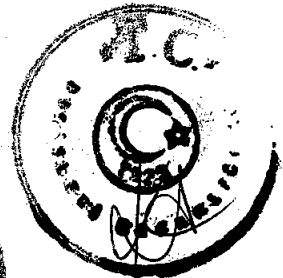
1. Bir Taraf, Sözleşme'nin 20nci Maddesi'ne göre, anlaşmazlığın tahkim yoluyla çözülmesi için diğer bir Tarafa göndereceği yazılı bildirimle başvuruyu başlatabilir. Bildirim, destekleyici dokümanlar ile birlikte dava dilekçesini içerecek ve özellikle dava konusu ile ilgili olan Sözleşme Maddeleri'nin yorumu veya uygulaması da dahil olmak üzere anlaşmazlığın tahkim yoluyla çözümüne ilişkin hususu ifade edecektir.

2. Davacı Taraf, Tarafların 20nci Madde gereğince anlaşmazlığın tahkim yoluyla çözümü için başvurduklarına ilişkin olarak Sekretarya'ya bildirimde bulunacaktır. Davacı Tarafın yazılı bildirimi, yukarıdaki 1nci paragrafta belirtilen dava dilekçesi ve destekleyici dokümanları içerecektir. Sekretarya bu konuda aldığı bilgileri tüm Taraflara iletacaktır.

MADDE 2

1. İki Taraf arasındaki anlaşmazlıklarda, bir Tahkim Mahkemesi kurulacaktır. Mahkeme üç üyeden meydana gelecektir.

(2) Taraflar Konferansının İlk Toplantısındaki Taraflarca RC 1/11 sayılı kararla 24 Eylül 2004 tarihinde kabul edilmiştir.



ROTTERDAM SÖZLEŞMESİ

2. Anlaşmazlık halinde bulunan Taraflardan her biri bir hakem atayacak ve bu iki hakem ortak bir kararla Mahkemenin Başkanlığını yapacak olan üçüncü hakemi belirleyeceklerdir. Mahkeme Başkanı anlaşmazlık halinde bulunan Taraflardan birinin ne vatandaşı olacak, ne bu Tarafların sınırları içinde ikamet ediyor olacak, ne bunların herhangi biri tarafından çalıştırılıyor olacak, ne de bu dava ile ilişkili herhangi bir başka yetkiye sahip olacaktır.

3. İki'den fazla Taraf'ın anlaşmazlıklarında, menfaati aynı yönde olan Taraflar ortak kararla bir hakem belirleyecektir.

4. Herhangi bir mevki, ilk atama için belirlenmiş usulde doldurulacaktır.

5. Tarafların, Tahkim Mahkemesi Başkanı belirlenmeden önce, anlaşmazlık konusu hakkında hem fikir olmamaları halinde, Tahkim Mahkemesi anlaşmazlık konusunu kararlaştıracaktır.

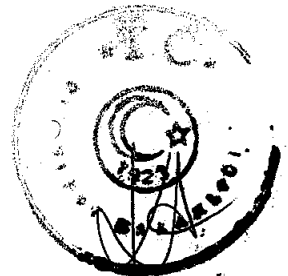
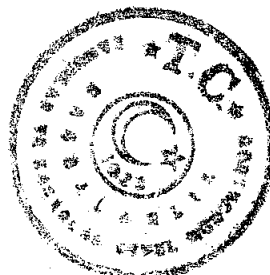
MADDE 3

1. Anlaşmazlık halinde olan Taraflardan biri, Davalı Tarafın anlaşmazlığa ilişkin bildirimini almasından sonraki iki ay içinde hakem atamamışsa, diğer Taraf bu atamayı ileriki iki ay içinde yapacak olan Birleşmiş Milletler Genel Sekreterini bilgilendirebilir.

2. Tahkim Mahkemesi Başkanı, ikinci Hakemin atanma tarihinden sonraki iki ay içinde belirlenmemişse, Birleşmiş Milletler Genel Sekreteri, bir Taraf'ın isteği üzerine, ileriki iki aylık süre içinde Başkanı belirleyecektir.

MADDE 4

Tahkim Mahkemesi, Sözleşme hükümlerine ve uluslararası hukuka uygun olarak kararını verecektir.



ROTTERDAM SÖZLEŞMESİ

MADDE 5

Tahkim Mahkemesinin usul kuralları konusunda anlaşmazlık içindeki Taraflar aksine bir anlaşmaya varmamışlarsa, Mahkeme kendi çalışma kurallarını belirleyecektir.

MADDE 6

Tahkim Mahkemesi, Taraflardan birinin talebi üzerine, gerekli geçici koruma tedbirleri önerebilir.

MADDE 7

Anlaşmazlık içindeki Taraflar, Tahkim Mahkemesi'nin çalışmasını kolaylaştıracak ve özellikle ellerindeki tüm araçları kullanarak:

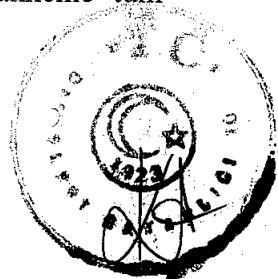
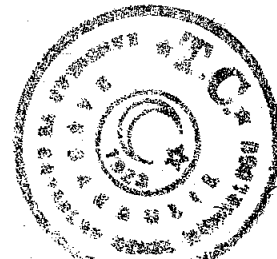
- (a) İlgili tüm dokümanları, bilgileri ve olanakları sağlayacak ve
- (b) Gerektiğinde, tanıkların veya uzmanların Mahkeme'ye çağırılmasını ve onların şahitlik yapmasını sağlayacaktır.

MADDE 8

Taraflar ve hakemler, Tahkim Mahkemesi'nin dava sürecinde, aldıkları gizli bilgilerin gizliliğini muhafaza etmekle yükümlüdürler.

MADDE 9

Mahkeme masrafları, Tahkim Mahkemesince davanın özel şartları nedeniyle başka şekilde belirlenmemişse, anlaşmazlık içindeki Taraflarca eşit olarak karşılanacaktır. Mahkeme tüm masraflarının kaydını tutacak ve Taraflara bu konuda nihai bir rapor verecektir.



ROTTERDAM SÖZLEŞMESİ

MADDE 10

Anlaşmazlık ile ilgili konu hakkında hukukun doğası gereği dava sonucundaki karardan etkilenebilecek başka bir Taraf, Tahkim Mahkemesi'nin izni ile dava sürecine müdahil olabilir.

MADDE 11

Tahkim Mahkemesi, anlaşmazlık konusunda doğrudan gündeme getirilen karşı talepleri dinleyebilir ve karara bağlayabilir.

MADDE 12

Tahkim Mahkemesi'nin usul ve esasla ilgili kararları üyelerinin oy çokluğuyla alınacaktır.

MADDE 13

1. Anlaşmazlık içindeki Taraflardan biri Tahkim Mahkemesine gelmez veya davada kendini savunamazsa, diğer Taraf dava sürecine devam edilmesi ve kararın verilmesi hususunda Mahkemeye talepte bulunabilir. Bir Taraf'ın mahkemede bulunmaması veya davada kendini savunamaması, dava süreci için bir engel oluşturmayacaktır.

2. Nihai kararın verilmesinden önce, Tahkim Mahkemesi iddianın maddi delil ve hukuk temeline dayandığına kanaat getirmelidir

MADDE 14

Tahkim Mahkemesi, mahkemenin tam olarak oluşturulduğu tarihten itibaren beş ay içerisinde nihai kararını verecektir. Mahkeme gerekli gördüğü takdirde beş ayı geçmeyecek şekilde bu süreyi uzatabilir.



ROTTERDAM SÖZLEŞMESİ

MADDE 15

Tahkim Mahkemesi'nin nihai kararı anlaşmazlık konusuyla sınırlandırılacak ve kararın dayandırıldığı gerekçeler belirtilecektir. Nihai karar, Mahkemeye katılan üyelerin adlarını ve kararın tarihini içerecektir. Mahkemenin herhangi bir üyesi, farklı veya muhalif fikrini nihai karara ekleyebilir.

MADDE 16

Hüküm, anlaşmazlık içindeki Taraflar için bağlayıcıdır. Sözleşme'nin hüküm ile verilmiş yorumu, 10ncu Madde kapsamında müdahalede bulunan Taraf için, müdahalede bulunduğu husus nispetinde bağlayıcıdır. Hüküm, anlaşmazlık içindeki Tarafların temyiz usulünde önceden mutabık kalmamaları durumunda, temyiz edilmeyecektir.

MADDE 17

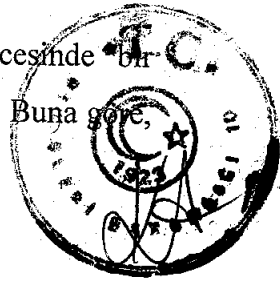
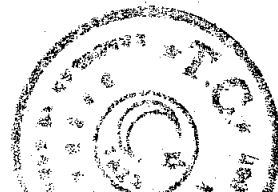
Yukarıdaki 16ncı Madde'ye uygun olarak nihai kararın bağladığı Taraflar arasında kararın yorumu veya uygulanış şekli ile ilgili olarak doğabilecek herhangi bir ihtilaf, Taraflardan herhangi birince kararı veren Tahkim Mahkemesine, karara bağlamak üzere götürülebilir.

B. Uzlaştırma Kuralları

Sözleşme'nin 20nci Maddesi'nin 6ncı paragrafının amaçları bakımından uzlaştırma usulü aşağıdaki gibi olacaktır.

MADDE 1

1. Anlaşmazlık içindeki bir Taraf'ın 20nci Madde'nin 6ncı paragrafının neticesinde bir uzlaştırma komisyon kurma teklifi Sekreterliğe yazılı bir talep olarak gönderilecektir. Buna göre, Sekreterlik tüm Tarafları gecikmeksizin bilgilendirecektir.



ROTTERDAM SÖZLEŞMESİ

2. Taraflar aksine bir anlaşmaya varmamışlarsa, uzlaştırma komisyonu her bir Taraf'ca atanmış ikişer üye ve o üyeler tarafından seçilmiş bir Başkan olmak üzere toplam beş üyeden meydana gelecektir.

MADDE 2

İkiden fazla Taraf arasındaki anlaşmazlıklarda, aynı görüşü paylaşan Taraflar komisyon üyelerini birlikte karar vererek atayacaklardır.

MADDE 3

İnci Madde'de belirtilen yazılı teklifin Sekreteryaya tarafından alınmasını takip eden iki ay içinde Taraflarca herhangi bir atama yapılmamışsa, bir Taraf'ın talebi üzerine Birleşmiş Milletler Genel Sekreteri takip eden iki aylık süre içinde bu atamaları yapacaktır.

MADDE 4

Komitenin dördüncü üyesinin atanmasını takip eden iki ay içinde uzlaştırma komisyonu Başkanı seçilmemişse, bir Taraf'ın talebi üzerine Birleşmiş Milletler Genel Sekreteri takip eden iki aylık süre içinde Başkanı belirleyecektir.

MADDE 5

1. Anlaşmazlık içindeki Taraflar aksine bir anlaşmaya varmamışlarsa, uzlaştırma komisyonu kendi usul kurallarını belirleyecektir.

2. Taraflar ve komisyon üyeleri, komisyonun dava sürecinde, aldıkları gizli bilgilerin gizliliğini muhafaza etmekle yükümlüdürler.



67

ROTTERDAM SÖZLEŞMESİ

MADDE 6

Uzlaştırma komisyonu kararlarını, üyelerinin oy çokluğuyla alacaktır.

MADDE 7

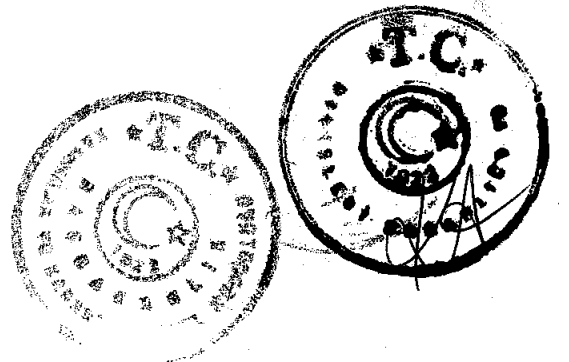
Uzlaştırma komisyonu, kurulduktan sonra on iki ay içerisinde, anlaşmazlığın çözümüne yönelik tavsiyeler içeren, Taraflarca iyi niyetle incelenecek nihai bir rapor verecektir.

MADDE 8

Uzlaştırma komisyonu herhangi bir görüş ayrılığında, konuyu ele alma yetkisine sahip olup olmadığına kendisi karar verecektir.

MADDE 9

Komisyonun masrafları, anlaşmazlık içindeki Taraflarca, Tarafların kararlaştırdıkları pay oranında karşılanacaktır. Komisyon tüm masraflarının kaydını tutacak ve Taraflara bu konuda nihai bir rapor verecektir.



1/603

TEXT

**ROTTERDAM CONVENTION ON THE PRIOR INFORMED CONSENT
PROCEDURE FOR CERTAIN HAZARDOUS CHEMICALS AND PESTICIDES
IN INTERNATIONAL TRADE**

The Parties to this Convention,

Aware of the harmful impact on human health and the environment from certain hazardous chemicals and pesticides in international trade,

Recalling the pertinent provisions of the Rio Declaration on Environment and Development and chapter 19 of Agenda 21 on "Environmentally sound management of toxic chemicals, including prevention of illegal international traffic in toxic and dangerous products",

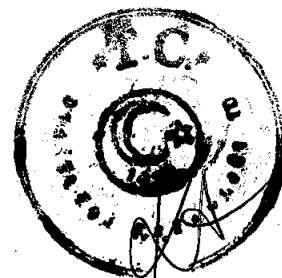
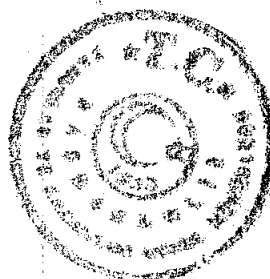
Mindful of the work undertaken by the United Nations Environment Programme (UNEP) and the Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO) in the operation of the voluntary Prior Informed Consent procedure, as set out in the UNEP Amended London Guidelines for the Exchange of Information on Chemicals in International Trade (hereinafter referred to as the "Amended London Guidelines") and the FAO International Code of Conduct on the Distribution and Use of Pesticides (hereinafter referred to as the "International Code of Conduct"),

Taking into account the circumstances and particular requirements of developing countries and countries with economies in transition, in particular the need to strengthen national capabilities and capacities for the management of chemicals, including transfer of technology, providing financial and technical assistance and promoting cooperation among the Parties,

Noting the specific needs of some countries for information on transit movements,

Recognizing that good management practices for chemicals should be promoted in all countries, taking into account, inter alia, the voluntary standards laid down in the International Code of Conduct and the UNEP Code of Ethics on the International Trade in Chemicals,

Desiring to ensure that hazardous chemicals that are exported from their territory are packaged and labelled in a manner that is adequately protective



ROTTERDAM CONVENTION

of human health and the environment, consistent with the principles of the Amended London Guidelines and the International Code of Conduct,

Recognizing that trade and environmental policies should be mutually supportive with a view to achieving sustainable development,

Emphasizing that nothing in this Convention shall be interpreted as implying in any way a change in the rights and obligations of a Party under any existing international agreement applying to chemicals in international trade or to environmental protection,

Understanding that the above recital is not intended to create a hierarchy between this Convention and other international agreements,

Determined to protect human health, including the health of consumers and workers, and the environment against potentially harmful impacts from certain hazardous chemicals and pesticides in international trade,

Have agreed as follows:

ARTICLE 1

Objective

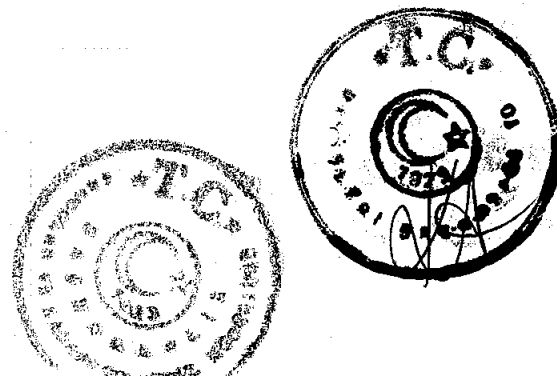
The objective of this Convention is to promote shared responsibility and cooperative efforts among Parties in the international trade of certain hazardous chemicals in order to protect human health and the environment from potential harm and to contribute to their environmentally sound use, by facilitating information exchange about their characteristics, by providing for a national decision-making process on their import and export and by disseminating these decisions to Parties.

ARTICLE 2

Definitions

For the purposes of this Convention:

(a) "Chemical" means a substance whether by itself or in a mixture or preparation and whether manufactured or obtained from nature, but does not include any living organism. It consists of the following categories: pesticide



(including severely hazardous pesticide formulations) and industrial;

(b) "Banned chemical" means a chemical all uses of which within one or more categories have been prohibited by final regulatory action, in order to protect human health or the environment. It includes a chemical that has been refused approval for first-time use or has been withdrawn by industry either from the domestic market or from further consideration in the domestic approval process and where there is clear evidence that such action has been taken in order to protect human health or the environment;

(c) "Severely restricted chemical" means a chemical virtually all use of which within one or more categories has been prohibited by final regulatory action in order to protect human health or the environment, but for which certain specific uses remain allowed. It includes a chemical that has, for virtually all use, been refused for approval or been withdrawn by industry either from the domestic market or from further consideration in the domestic approval process, and where there is clear evidence that such action has been taken in order to protect human health or the environment;

(d) "Severely hazardous pesticide formulation" means a chemical formulated for pesticidal use that produces severe health or environmental effects observable within a short period of time after single or multiple exposure, under conditions of use;

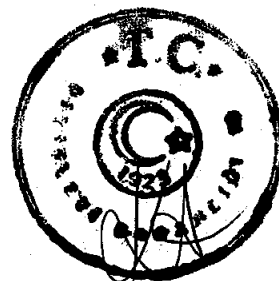
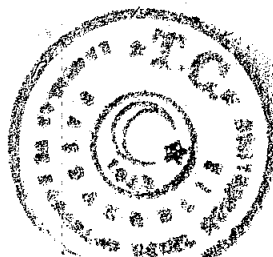
(e) "Final regulatory action" means an action taken by a Party, that does not require subsequent regulatory action by that Party, the purpose of which is to ban or severely restrict a chemical;

(f) "Export" and "import" mean, in their respective connotations, the movement of a chemical from one Party to another Party, but exclude mere transit operations;

(g) "Party" means a State or regional economic integration organization that has consented to be bound by this Convention and for which the Convention is in force;

(h) "Regional economic integration organization" means an organization constituted by sovereign States of a given region to which its member States have transferred competence in respect of matters governed by this Convention and which has been duly authorized, in accordance with its internal procedures, to sign, ratify, accept, approve or accede to this Convention;

(i) "Chemical Review Committee" means the subsidiary body referred to in paragraph 6 of Article 18.



ROTTERDAM CONVENTION

ARTICLE 3

Scope of the Convention

1. This Convention applies to:

- (a) Banned or severely restricted chemicals; and
- (b) Severely hazardous pesticide formulations.

2. This Convention does not apply to:

- (a) Narcotic drugs and psychotropic substances;
- (b) Radioactive materials;
- (c) Wastes;
- (d) Chemical weapons;
- (e) Pharmaceuticals, including human and veterinary drugs;
- (f) Chemicals used as food additives;
- (g) Food;
- (h) Chemicals in quantities not likely to affect human health or the environment provided they are imported:
 - (i) For the purpose of research or analysis; or
 - (ii) By an individual for his or her own personal use in quantities reasonable for such use.

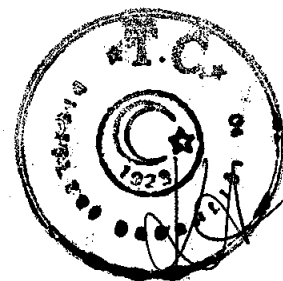
ARTICLE 4

Designated national authorities

1. Each Party shall designate one or more national authorities that shall be authorized to act on its behalf in the performance of the administrative functions required by this Convention.

2. Each Party shall seek to ensure that such authority or authorities have sufficient resources to perform their tasks effectively.

3. Each Party shall, no later than the date of the entry into force of this Convention for it, notify the name and address of such authority or authorities



TEXT

to the Secretariat. It shall forthwith notify the Secretariat of any changes in the name and address of such authority or authorities.

4. The Secretariat shall forthwith inform the Parties of the notifications it receives under paragraph 3.

ARTICLE 5

Procedures for banned or severely restricted chemicals

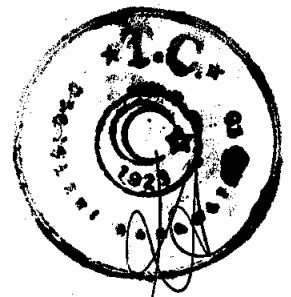
1. Each Party that has adopted a final regulatory action shall notify the Secretariat in writing of such action. Such notification shall be made as soon as possible, and in any event no later than ninety days after the date on which the final regulatory action has taken effect, and shall contain the information required by Annex I, where available.

2. Each Party shall, at the date of entry into force of this Convention for it, notify the Secretariat in writing of its final regulatory actions in effect at that time, except that each Party that has submitted notifications of final regulatory actions under the Amended London Guidelines or the International Code of Conduct need not resubmit those notifications.

3. The Secretariat shall, as soon as possible, and in any event no later than six months after receipt of a notification under paragraphs 1 and 2, verify whether the notification contains the information required by Annex I. If the notification contains the information required, the Secretariat shall forthwith forward to all Parties a summary of the information received. If the notification does not contain the information required, it shall inform the notifying Party accordingly.

4. The Secretariat shall every six months communicate to the Parties a synopsis of the information received pursuant to paragraphs 1 and 2, including information regarding those notifications which do not contain all the information required by Annex I.

5. When the Secretariat has received at least one notification from each of two Prior Informed Consent regions regarding a particular chemical that it has verified meet the requirements of Annex I, it shall forward them to the Chemical Review Committee. The composition of the Prior Informed Consent



ROTTERDAM CONVENTION

regions shall be defined in a decision to be adopted by consensus at the first meeting of the Conference of the Parties.

6. The Chemical Review Committee shall review the information provided in such notifications and, in accordance with the criteria set out in Annex II, recommend to the Conference of the Parties whether the chemical in question should be made subject to the Prior Informed Consent procedure and, accordingly, be listed in Annex III.

ARTICLE 6

Procedures for severely hazardous pesticide formulations

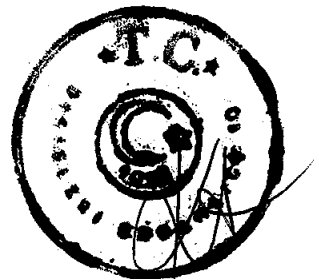
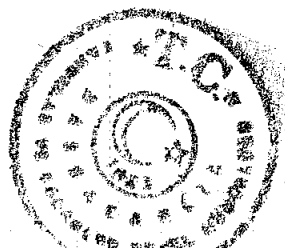
1. Any Party that is a developing country or a country with an economy in transition and that is experiencing problems caused by a severely hazardous pesticide formulation under conditions of use in its territory, may propose to the Secretariat the listing of the severely hazardous pesticide formulation in Annex III. In developing a proposal, the Party may draw upon technical expertise from any relevant source. The proposal shall contain the information required by part I of Annex IV.

2. The Secretariat shall, as soon as possible, and in any event no later than six months after receipt of a proposal under paragraph 1, verify whether the proposal contains the information required by part I of Annex IV. If the proposal contains the information required, the Secretariat shall forthwith forward to all Parties a summary of the information received. If the proposal does not contain the information required, it shall inform the proposing Party accordingly.

3. The Secretariat shall collect the additional information set out in part 2 of Annex IV regarding the proposal forwarded under paragraph 2.

4. When the requirements of paragraphs 2 and 3 above have been fulfilled with regard to a particular severely hazardous pesticide formulation, the Secretariat shall forward the proposal and the related information to the Chemical Review Committee.

5. The Chemical Review Committee shall review the information provided in the proposal and the additional information collected and, in accordance with



TEXT

the criteria set out in part 3 of Annex IV, recommend to the Conference of the Parties whether the severely hazardous pesticide formulation in question should be made subject to the Prior Informed Consent procedure and, accordingly, be listed in Annex III.

ARTICLE 7

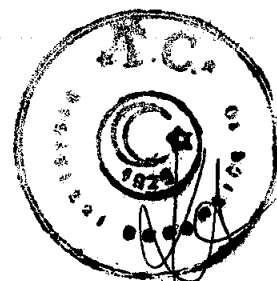
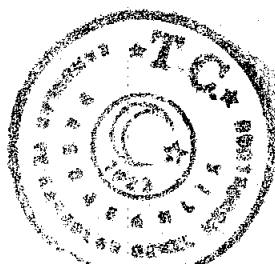
Listing of chemicals in Annex III

1. For each chemical that the Chemical Review Committee has decided to recommend for listing in Annex III, it shall prepare a draft decision guidance document. The decision guidance document should, at a minimum, be based on the information specified in Annex I, or, as the case may be, Annex IV, and include information on uses of the chemical in a category other than the category for which the final regulatory action applies.
2. The recommendation referred to in paragraph 1 together with the draft decision guidance document shall be forwarded to the Conference of the Parties. The Conference of the Parties shall decide whether the chemical should be made subject to the Prior Informed Consent procedure and, accordingly, list the chemical in Annex III and approve the draft decision guidance document.
3. When a decision to list a chemical in Annex III has been taken and the related decision guidance document has been approved by the Conference of the Parties, the Secretariat shall forthwith communicate this information to all Parties.

ARTICLE 8

Chemicals in the voluntary Prior Informed Consent procedure

For any chemical, other than a chemical listed in Annex III, that has been included in the voluntary Prior Informed Consent procedure before the date of the first meeting of the Conference of the Parties, the Conference of the Parties shall decide at that meeting to list the chemical in Annex III, provided that it is satisfied that all the requirements for listing in that Annex have been fulfilled.



ROTTERDAM CONVENTION

ARTICLE 9

Removal of chemicals from Annex III

1. If a Party submits to the Secretariat information that was not available at the time of the decision to list a chemical in Annex III and that information indicates that its listing may no longer be justified in accordance with the relevant criteria in Annex II or, as the case may be, Annex IV, the Secretariat shall forward the information to the Chemical Review Committee.

2. The Chemical Review Committee shall review the information it receives under paragraph 1. For each chemical that the Chemical Review Committee decides, in accordance with the relevant criteria in Annex II or, as the case may be, Annex IV, to recommend for removal from Annex III, it shall prepare a revised draft decision guidance document.

3. A recommendation referred to in paragraph 2 shall be forwarded to the Conference of the Parties and be accompanied by a revised draft decision guidance document. The Conference of the Parties shall decide whether the chemical should be removed from Annex III and whether to approve the revised draft decision guidance document.

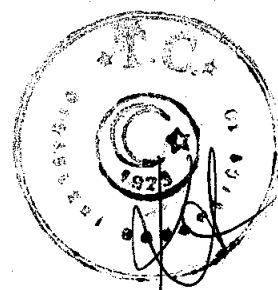
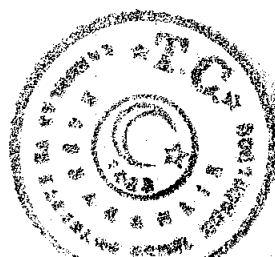
4. When a decision to remove a chemical from Annex III has been taken and the revised decision guidance document has been approved by the Conference of the Parties, the Secretariat shall forthwith communicate this information to all Parties.

ARTICLE 10

Obligations in relation to imports of chemicals listed in Annex III

1. Each Party shall implement appropriate legislative or administrative measures to ensure timely decisions with respect to the import of chemicals listed in Annex III.

2. Each Party shall transmit to the Secretariat, as soon as possible, and in any event no later than nine months after the date of dispatch of the decision guidance document referred to in paragraph 3 of Article 7, a response concerning the future import of the chemical concerned. If a Party modifies this response, it shall forthwith submit the revised response to the Secretariat.



3. The Secretariat shall, at the expiration of the time period in paragraph 2, forthwith address to a Party that has not provided such a response, a written request to do so. Should the Party be unable to provide a response, the Secretariat shall, where appropriate, help it to provide a response within the time period specified in the last sentence of paragraph 2 of Article II.

4. A response under paragraph 2 shall consist of either:

- (a) A final decision, pursuant to legislative or administrative measures:
 - (i) To consent to import;
 - (ii) Not to consent to import; or
 - (iii) To consent to import only subject to specified conditions; or
- (b) An interim response, which may include:
 - (i) An interim decision consenting to import with or without specified conditions, or not consenting to import during the interim period;
 - (ii) A statement that a final decision is under active consideration;
 - (iii) A request to the Secretariat, or to the Party that notified the final regulatory action, for further information;
 - (iv) A request to the Secretariat for assistance in evaluating the chemical.

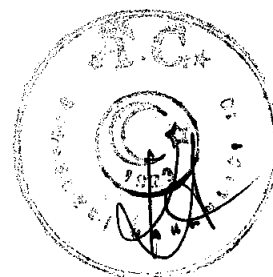
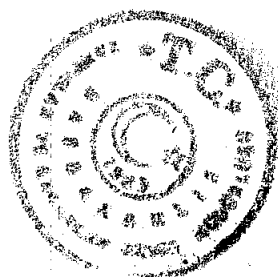
5. A response under subparagraphs (a) or (b) of paragraph 4 shall relate to the category or categories specified for the chemical in Annex III.

6. A final decision should be accompanied by a description of any legislative or administrative measures upon which it is based.

7. Each Party shall, no later than the date of entry into force of this Convention for it, transmit to the Secretariat responses with respect to each chemical listed in Annex III. A Party that has provided such responses under the Amended London Guidelines or the International Code of Conduct need not resubmit those responses.

8. Each Party shall make its responses under this Article available to those concerned within its jurisdiction, in accordance with its legislative or administrative measures.

9. A Party that, pursuant to paragraphs 2 and 4 above and paragraph 2 of Article II, takes a decision not to consent to import of a chemical or to consent to its import only under specified conditions shall, if it has not already



ROTTERDAM CONVENTION

done so, simultaneously prohibit or make subject to the same conditions:

- (a) Import of the chemical from any source; and
- (b) Domestic production of the chemical for domestic use.

10. Every six months the Secretariat shall inform all Parties of the responses it has received. Such information shall include a description of the legislative or administrative measures on which the decisions have been based, where available. The Secretariat shall, in addition, inform the Parties of any cases of failure to transmit a response.

ARTICLE 11

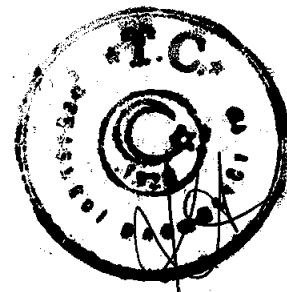
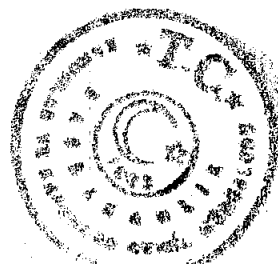
Obligations in relation to exports of chemicals listed in Annex III

1. Each exporting Party shall:

- (a) Implement appropriate legislative or administrative measures to communicate the responses forwarded by the Secretariat in accordance with paragraph 10 of Article 10 to those concerned within its jurisdiction;
- (b) Take appropriate legislative or administrative measures to ensure that exporters within its jurisdiction comply with decisions in each response no later than six months after the date on which the Secretariat first informs the Parties of such response in accordance with paragraph 10 of Article 10;
- (c) Advise and assist importing Parties, upon request and as appropriate:
 - (i) To obtain further information to help them to take action in accordance with paragraph 4 of Article 10 and paragraph 2 (c) below; and
 - (ii) To strengthen their capacities and capabilities to manage chemicals safely during their life-cycle.

2. Each Party shall ensure that a chemical listed in Annex III is not exported from its territory to any importing Party that, in exceptional circumstances, has failed to transmit a response or has transmitted an interim response that does not contain an interim decision, unless:

- (a) It is a chemical that, at the time of import, is registered as a chemical in the importing Party; or



TEXT

(b) It is a chemical for which evidence exists that it has previously been used in, or imported into, the importing Party and in relation to which no regulatory action to prohibit its use has been taken; or

(c) Explicit consent to the import has been sought and received by the exporter through a designated national authority of the importing Party. The importing Party shall respond to such a request within sixty days and shall promptly notify the Secretariat of its decision.

The obligations of exporting Parties under this paragraph shall apply with effect from the expiration of a period of six months from the date on which the Secretariat first informs the Parties, in accordance with paragraph 10 of Article 10, that a Party has failed to transmit a response or has transmitted an interim response that does not contain an interim decision, and shall apply for one year.

ARTICLE 12

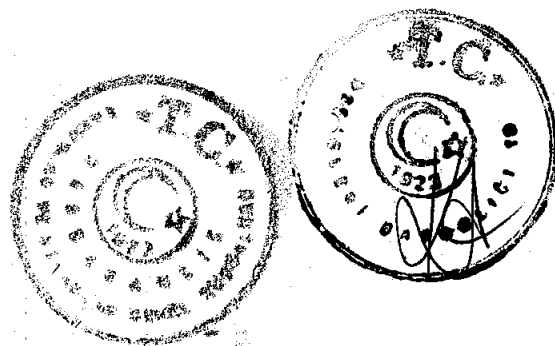
Export notification

1. Where a chemical that is banned or severely restricted by a Party is exported from its territory, that Party shall provide an export notification to the importing Party. The export notification shall include the information set out in Annex V.

2. The export notification shall be provided for that chemical prior to the first export following adoption of the corresponding final regulatory action. Thereafter, the export notification shall be provided before the first export in any calendar year. The requirement to notify before export may be waived by the designated national authority of the importing Party.

3. An exporting Party shall provide an updated export notification after it has adopted a final regulatory action that results in a major change concerning the ban or severe restriction of that chemical.

4. The importing Party shall acknowledge receipt of the first export notification received after the adoption of the final regulatory action. If the exporting Party does not receive the acknowledgement within thirty days of the dispatch of the export notification, it shall submit a second notification. The exporting



ROTTERDAM CONVENTION

Party shall make reasonable efforts to ensure that the importing Party receives the second notification.

5. The obligations of a Party set out in paragraph 1 shall cease when:

- (a) The chemical has been listed in Annex III;
- (b) The importing Party has provided a response for the chemical to the Secretariat in accordance with paragraph 2 of Article 10; and
- (c) The Secretariat has distributed the response to the Parties in accordance with paragraph 10 of Article 10.

ARTICLE 13

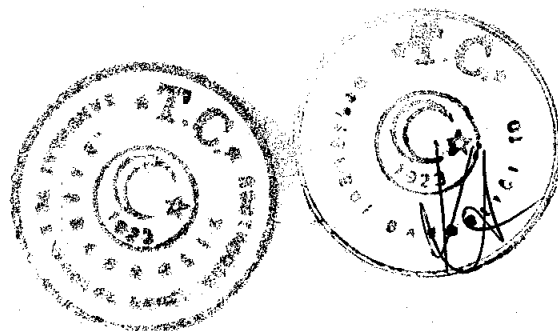
Information to accompany exported chemicals

1. The Conference of the Parties shall encourage the World Customs Organization to assign specific Harmonized System customs codes to the individual chemicals or groups of chemicals listed in Annex III, as appropriate. Each Party shall require that, whenever a code has been assigned to such a chemical, the shipping document for that chemical bears the code when exported.

2. Without prejudice to any requirements of the importing Party, each Party shall require that both chemicals listed in Annex III and chemicals banned or severely restricted in its territory are, when exported, subject to labelling requirements that ensure adequate availability of information with regard to risks and/or hazards to human health or the environment, taking into account relevant international standards.

3. Without prejudice to any requirements of the importing Party, each Party may require that chemicals subject to environmental or health labelling requirements in its territory are, when exported, subject to labelling requirements that ensure adequate availability of information with regard to risks and/or hazards to human health or the environment, taking into account relevant international standards.

4. With respect to the chemicals referred to in paragraph 2 that are to be used for occupational purposes, each exporting Party shall require that a safety data



sheet that follows an internationally recognized format, setting out the most up-to-date information available, is sent to each importer.

5. The information on the label and on the safety data sheet should, as far as practicable, be given in one or more of the official languages of the importing Party.

ARTICLE 14

Information exchange

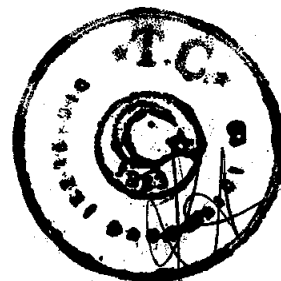
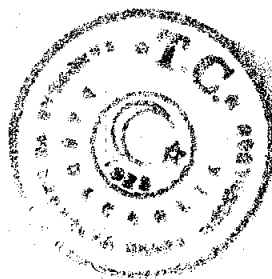
1. Each Party shall, as appropriate and in accordance with the objective of this Convention, facilitate:

- (a) The exchange of scientific, technical, economic and legal information concerning the chemicals within the scope of this Convention, including toxicological, ecotoxicological and safety information;
- (b) The provision of publicly available information on domestic regulatory actions relevant to the objectives of this Convention; and
- (c) The provision of information to other Parties, directly or through the Secretariat, on domestic regulatory actions that substantially restrict one or more uses of the chemical, as appropriate.

2. Parties that exchange information pursuant to this Convention shall protect any confidential information as mutually agreed.

3. The following information shall not be regarded as confidential for the purposes of this Convention:

- (a) The information referred to in Annexes I and IV, submitted pursuant to Articles 5 and 6 respectively;
- (b) The information contained in the safety data sheet referred to in paragraph 4 of Article 13;
- (c) The expiry date of the chemical;
- (d) Information on precautionary measures, including hazard classification, the nature of the risk and the relevant safety advice; and
- (e) The summary results of the toxicological and ecotoxicological tests.



ROTTERDAM CONVENTION

4. The production date of the chemical shall generally not be considered confidential for the purposes of this Convention.

5. Any Party requiring information on transit movements through its territory of chemicals listed in Annex III may report its need to the Secretariat, which shall inform all Parties accordingly.

ARTICLE 15

Implementation of the Convention

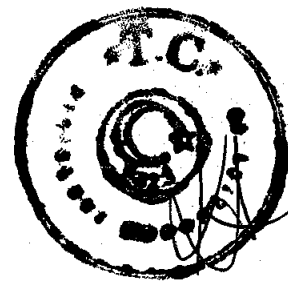
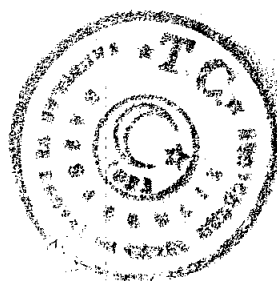
1. Each Party shall take such measures as may be necessary to establish and strengthen its national infrastructures and institutions for the effective implementation of this Convention. These measures may include, as required, the adoption or amendment of national legislative or administrative measures and may also include:

- (a) The establishment of national registers and databases including safety information for chemicals;
- (b) The encouragement of initiatives by industry to promote chemical safety; and
- (c) The promotion of voluntary agreements, taking into consideration the provisions of Article 16.

2. Each Party shall ensure, to the extent practicable, that the public has appropriate access to information on chemical handling and accident management and on alternatives that are safer for human health or the environment than the chemicals listed in Annex III.

3. The Parties agree to cooperate, directly or, where appropriate, through competent international organizations, in the implementation of this Convention at the subregional, regional and global levels.

4. Nothing in this Convention shall be interpreted as restricting the right of the Parties to take action that is more stringently protective of human health and the environment than that called for in this Convention, provided that such action is consistent with the provisions of this Convention and is in accordance with international law.



TEXT

ARTICLE 16

Technical assistance

The Parties shall, taking into account in particular the needs of developing countries and countries with economies in transition, cooperate in promoting technical assistance for the development of the infrastructure and the capacity necessary to manage chemicals to enable implementation of this Convention. Parties with more advanced programmes for regulating chemicals should provide technical assistance, including training, to other Parties in developing their infrastructure and capacity to manage chemicals throughout their life-cycle.

ARTICLE 17

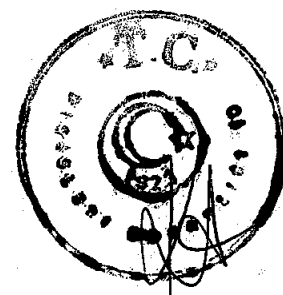
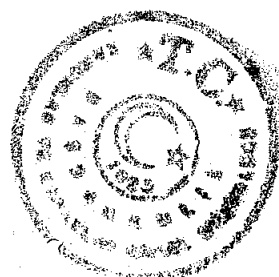
Non-Compliance

The Conference of the Parties shall, as soon as practicable, develop and approve procedures and institutional mechanisms for determining non-compliance with the provisions of this Convention and for treatment of Parties found to be in non-compliance.

ARTICLE 18

Conference of the Parties

1. A Conference of the Parties is hereby established.
2. The first meeting of the Conference of the Parties shall be convened by the Executive Director of UNEP and the Director-General of FAO, acting jointly, no later than one year after the entry into force of this Convention. Thereafter, ordinary meetings of the Conference of the Parties shall be held at regular intervals to be determined by the Conference.
3. Extraordinary meetings of the Conference of the Parties shall be held at such other times as may be deemed necessary by the Conference, or at the written request of any Party provided that it is supported by at least one third of the Parties.



ROTTERDAM CONVENTION

4. The Conference of the Parties shall by consensus agree upon and adopt at its first meeting rules of procedure and financial rules for itself and any subsidiary bodies, as well as financial provisions governing the functioning of the Secretariat.

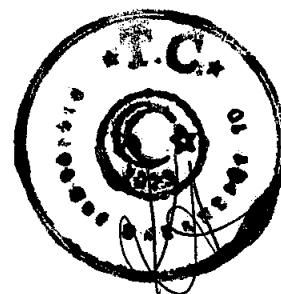
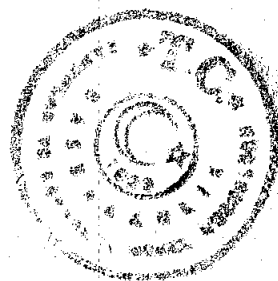
5. The Conference of the Parties shall keep under continuous review and evaluation the implementation of this Convention. It shall perform the functions assigned to it by the Convention and, to this end, shall:

- (a) Establish, further to the requirements of paragraph 6 below, such subsidiary bodies as it considers necessary for the implementation of the Convention;
- (b) Cooperate, where appropriate, with competent international organizations and intergovernmental and non-governmental bodies; and
- (c) Consider and undertake any additional action that may be required for the achievement of the objectives of the Convention.

6. The Conference of the Parties shall, at its first meeting, establish a subsidiary body, to be called the Chemical Review Committee, for the purposes of performing the functions assigned to that Committee by this Convention. In this regard:

- (a) The members of the Chemical Review Committee shall be appointed by the Conference of the Parties. Membership of the Committee shall consist of a limited number of government-designated experts in chemicals management. The members of the Committee shall be appointed on the basis of equitable geographical distribution, including ensuring a balance between developed and developing Parties;
- (b) The Conference of the Parties shall decide on the terms of reference, organization and operation of the Committee;
- (c) The Committee shall make every effort to make its recommendations by consensus. If all efforts at consensus have been exhausted, and no consensus reached, such recommendation shall as a last resort be adopted by a two-thirds majority vote of the members present and voting.

7. The United Nations, its specialized agencies and the International Atomic Energy Agency, as well as any State not Party to this Convention, may be represented at meetings of the Conference of the Parties as observers. Any body or agency, whether national or international, governmental or



non-governmental, qualified in matters covered by the Convention, and which has informed the Secretariat of its wish to be represented at a meeting of the Conference of the Parties as an observer may be admitted unless at least one third of the Parties present object. The admission and participation of observers shall be subject to the rules of procedure adopted by the Conference of the Parties.

ARTICLE 19

Secretariat

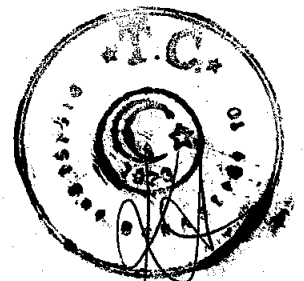
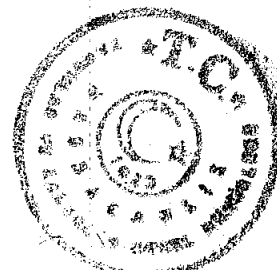
1. A Secretariat is hereby established.

2. The functions of the Secretariat shall be:

- (a) To make arrangements for meetings of the Conference of the Parties and its subsidiary bodies and to provide them with services as required;
- (b) To facilitate assistance to the Parties, particularly developing Parties and Parties with economies in transition, on request, in the implementation of this Convention;
- (c) To ensure the necessary coordination with the secretariats of other relevant international bodies;
- (d) To enter, under the overall guidance of the Conference of the Parties, into such administrative and contractual arrangements as may be required for the effective discharge of its functions; and
- (e) To perform the other secretariat functions specified in this Convention and such other functions as may be determined by the Conference of the Parties.

3. The secretariat functions for this Convention shall be performed jointly by the Executive Director of UNEP and the Director-General of FAO, subject to such arrangements as shall be agreed between them and approved by the Conference of the Parties.

4. The Conference of the Parties may decide, by a three-fourths majority of the Parties present and voting, to entrust the secretariat functions to one or more other competent international organizations, should it find that the Secretariat is not functioning as intended.



ARTICLE 20

Settlement of disputes

1. Parties shall settle any dispute between them concerning the interpretation or application of this Convention through negotiation or other peaceful means of their own choice.

2. When ratifying, accepting, approving or acceding to this Convention, or at any time thereafter, a Party that is not a regional economic integration organization may declare in a written instrument submitted to the Depositary that, with respect to any dispute concerning the interpretation or application of the Convention, it recognizes one or both of the following means of dispute settlement as compulsory in relation to any Party accepting the same obligation:

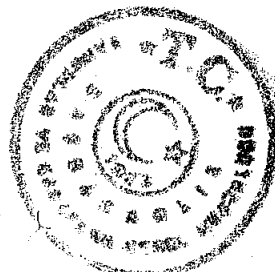
- (a) Arbitration in accordance with procedures to be adopted by the Conference of the Parties in an annex as soon as practicable; and
- (b) Submission of the dispute to the International Court of Justice.

3. A Party that is a regional economic integration organization may make a declaration with like effect in relation to arbitration in accordance with the procedure referred to in paragraph 2 (a).

4. A declaration made pursuant to paragraph 2 shall remain in force until it expires in accordance with its terms or until three months after written notice of its revocation has been deposited with the Depositary.

5. The expiry of a declaration, a notice of revocation or a new declaration shall not in any way affect proceedings pending before an arbitral tribunal or the International Court of Justice unless the parties to the dispute otherwise agree.

6. If the parties to a dispute have not accepted the same or any procedure pursuant to paragraph 2, and if they have not been able to settle their dispute within twelve months following notification by one party to another that a dispute exists between them, the dispute shall be submitted to a conciliation commission at the request of any party to the dispute. The conciliation commission shall render a report with recommendations. Additional procedures relating to the conciliation commission shall be included in an annex to be



TEXT

adopted by the Conference of the Parties no later than the second meeting of the Conference.

ARTICLE 21

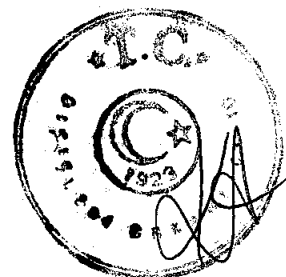
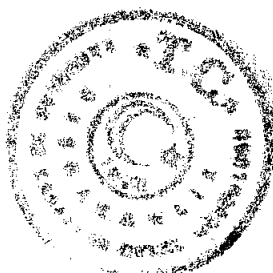
Amendments to the Convention

1. Amendments to this Convention may be proposed by any Party.
2. Amendments to this Convention shall be adopted at a meeting of the Conference of the Parties. The text of any proposed amendment shall be communicated to the Parties by the Secretariat at least six months before the meeting at which it is proposed for adoption. The Secretariat shall also communicate the proposed amendment to the signatories to this Convention and, for information, to the Depositary.
3. The Parties shall make every effort to reach agreement on any proposed amendment to this Convention by consensus. If all efforts at consensus have been exhausted, and no agreement reached, the amendment shall as a last resort be adopted by a three-fourths majority vote of the Parties present and voting at the meeting.
4. The amendment shall be communicated by the Depositary to all Parties for ratification, acceptance or approval.
5. Ratification, acceptance or approval of an amendment shall be notified to the Depositary in writing. An amendment adopted in accordance with paragraph 3 shall enter into force for the Parties having accepted it on the ninetieth day after the date of deposit of instruments of ratification, acceptance or approval by at least three fourths of the Parties. Thereafter, the amendment shall enter into force for any other Party on the ninetieth day after the date on which that Party deposits its instrument of ratification, acceptance or approval of the amendment.

ARTICLE 22

Adoption and amendment of annexes

1. Annexes to this Convention shall form an integral part thereof and, unless expressly provided otherwise, a reference to this Convention constitutes at



ROTTERDAM CONVENTION

the same time a reference to any annexes thereto.

2. Annexes shall be restricted to procedural, scientific, technical or administrative matters.

3. The following procedure shall apply to the proposal, adoption and entry into force of additional annexes to this Convention:

(a) Additional annexes shall be proposed and adopted according to the procedure laid down in paragraphs 1, 2 and 3 of Article 21;

(b) Any Party that is unable to accept an additional annex shall so notify the Depositary, in writing, within one year from the date of communication of the adoption of the additional annex by the Depositary. The Depositary shall without delay notify all Parties of any such notification received. A Party may at any time withdraw a previous notification of non-acceptance in respect of an additional annex and the annex shall thereupon enter into force for that Party subject to subparagraph (c) below; and

(c) On the expiry of one year from the date of the communication by the Depositary of the adoption of an additional annex, the annex shall enter into force for all Parties that have not submitted a notification in accordance with the provisions of subparagraph (b) above.

4. Except in the case of Annex III, the proposal, adoption and entry into force of amendments to annexes to this Convention shall be subject to the same procedures as for the proposal, adoption and entry into force of additional annexes to the Convention.

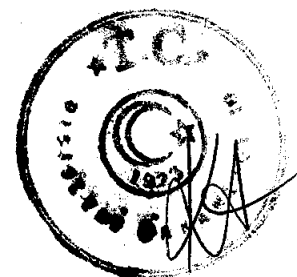
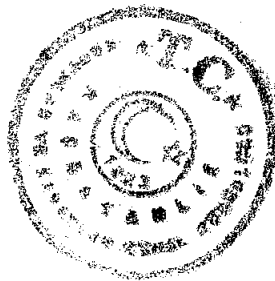
5. The following procedure shall apply to the proposal, adoption and entry into force of amendments to Annex III:

(a) Amendments to Annex III shall be proposed and adopted according to the procedure laid down in Articles 5 to 9 and paragraph 2 of Article 21;

(b) The Conference of the Parties shall take its decisions on adoption by consensus;

(c) A decision to amend Annex III shall forthwith be communicated to the Parties by the Depositary. The amendment shall enter into force for all Parties on a date to be specified in the decision.

6. If an additional annex or an amendment to an annex is related to an



TEXT

amendment to this Convention, the additional annex or amendment shall not enter into force until such time as the amendment to the Convention enters into force.

ARTICLE 23

Voting

1. Each Party to this Convention shall have one vote, except as provided for in paragraph 2 below.
2. A regional economic integration organization, on matters within its competence, shall exercise its right to vote with a number of votes equal to the number of its member States that are Parties to this Convention. Such an organization shall not exercise its right to vote if any of its member States exercises its right to vote, and vice versa.
3. For the purposes of this Convention, "Parties present and voting" means Parties present and casting an affirmative or negative vote.

ARTICLE 24

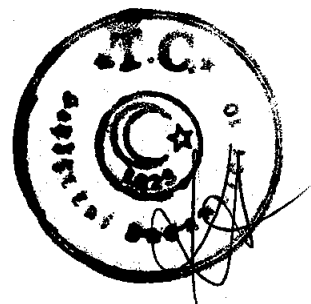
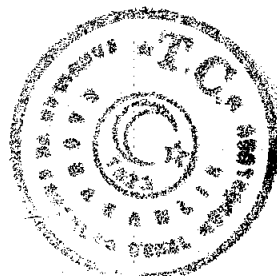
Signature

This Convention shall be open for signature at Rotterdam by all States and regional economic integration organizations on 11 September 1998, and at United Nations Headquarters in New York from 12 September 1998 to 10 September 1999.

ARTICLE 25

Ratification, acceptance, approval or accession

1. This Convention shall be subject to ratification, acceptance or approval by States and by regional economic integration organizations. It shall be open for accession by States and by regional economic integration organizations from the day after the date on which the Convention is closed for signature. Instruments of ratification, acceptance, approval or accession shall be deposited with the Depositary.



ROTTERDAM CONVENTION

2. Any regional economic integration organization that becomes a Party to this Convention without any of its member States being a Party shall be bound by all the obligations under the Convention. In the case of such organizations, one or more of whose member States is a Party to this Convention, the organization and its member States shall decide on their respective responsibilities for the performance of their obligations under the Convention. In such cases, the organization and the member States shall not be entitled to exercise rights under the Convention concurrently.

3. In its instrument of ratification, acceptance, approval or accession, a regional economic integration organization shall declare the extent of its competence in respect of the matters governed by this Convention. Any such organization shall also inform the Depositary, who shall in turn inform the Parties, of any relevant modification in the extent of its competence.

ARTICLE 26

Entry into force

1. This Convention shall enter into force on the ninetieth day after the date of deposit of the fiftieth instrument of ratification, acceptance, approval or accession.

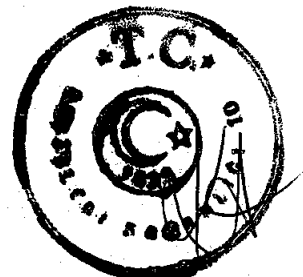
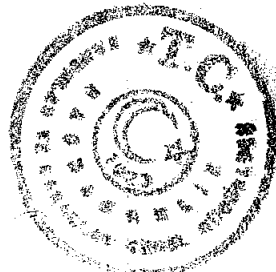
2. For each State or regional economic integration organization that ratifies, accepts or approves this Convention or accedes thereto after the deposit of the fiftieth instrument of ratification, acceptance, approval or accession, the Convention shall enter into force on the ninetieth day after the date of deposit by such State or regional economic integration organization of its instrument of ratification, acceptance, approval or accession.

3. For the purpose of paragraphs 1 and 2, any instrument deposited by a regional economic integration organization shall not be counted as additional to those deposited by member States of that organization.

ARTICLE 27

Reservations

No reservations may be made to this Convention.



TEXT

ARTICLE 28

Withdrawal

1. At any time after three years from the date on which this Convention has entered into force for a Party, that Party may withdraw from the Convention by giving written notification to the Depositary.

2. Any such withdrawal shall take effect upon expiry of one year from the date of receipt by the Depositary of the notification of withdrawal, or on such later date as may be specified in the notification of withdrawal.

ARTICLE 29

Depositary

The Secretary-General of the United Nations shall be the Depositary of this Convention.

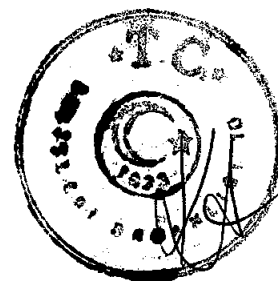
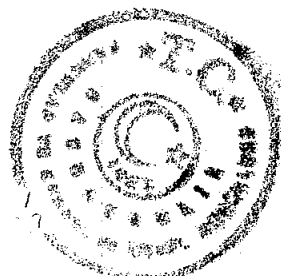
ARTICLE 30

Authentic texts

The original of this Convention, of which the Arabic, Chinese, English, French, Russian and Spanish texts are equally authentic, shall be deposited with the Secretary-General of the United Nations.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, being duly authorized to that effect, have signed this Convention.

Done at Rotterdam on this tenth day of September, one thousand nine hundred and ninety-eight.



ANNEX I
INFORMATION REQUIREMENTS FOR NOTIFICATIONS
MADE PURSUANT TO ARTICLE 5

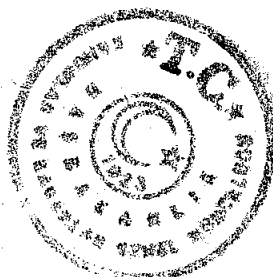
Notifications shall include:

1. Properties, identification and uses

- (a) Common name;
- (b) Chemical name according to an internationally recognized nomenclature (for example, International Union of Pure and Applied Chemistry (IUPAC)), where such nomenclature exists;
- (c) Trade names and names of preparations;
- (d) Code numbers: Chemicals Abstract Service (CAS) number, Harmonized System customs code and other numbers;
- (e) Information on hazard classification, where the chemical is subject to classification requirements;
- (f) Use or uses of the chemical;
- (g) Physico-chemical, toxicological and ecotoxicological properties.

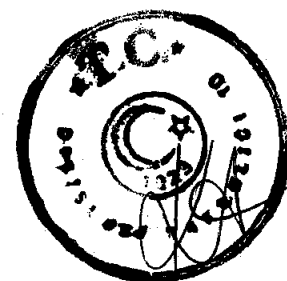
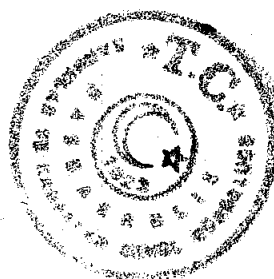
2. Final regulatory action

- (a) Information specific to the final regulatory action:
 - (i) Summary of the final regulatory action;
 - (ii) Reference to the regulatory document;
 - (iii) Date of entry into force of the final regulatory action;
 - (iv) Indication of whether the final regulatory action was taken on the basis of a risk or hazard evaluation and, if so, information on such evaluation, covering a reference to the relevant documentation;
 - (v) Reasons for the final regulatory action relevant to human health, including the health of consumers and workers, or the environment;
 - (vi) Summary of the hazards and risks presented by the chemical to human health, including the health of consumers and workers, or the environment and the expected effect of the final regulatory action;
- (b) Category or categories where the final regulatory action has been taken, and for each category:
 - (i) Use or uses prohibited by the final regulatory action;



ANNEXES

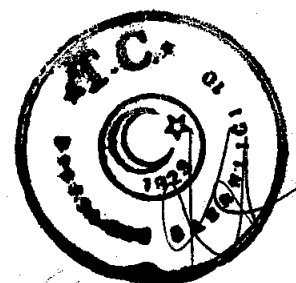
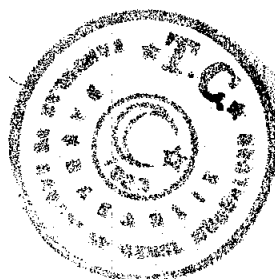
- (ii) Use or uses that remain allowed;
- (iii) Estimation, where available, of quantities of the chemical produced, imported, exported and used;
- (c) An indication, to the extent possible, of the likely relevance of the final regulatory action to other States and regions;
- (d) Other relevant information that may cover:
 - (i) Assessment of socio-economic effects of the final regulatory action;
 - (ii) Information on alternatives and their relative risks, where available, such as:
 - Integrated pest management strategies;
 - Industrial practices and processes, including cleaner technology.



ANNEX II
CRITERIA FOR LISTING BANNED OR SEVERELY RESTRICTED
CHEMICALS IN ANNEX III

In reviewing the notifications forwarded by the Secretariat pursuant to paragraph 5 of Article 5, the Chemical Review Committee shall:

- (a) Confirm that the final regulatory action has been taken in order to protect human health or the environment;
- (b) Establish that the final regulatory action has been taken as a consequence of a risk evaluation. This evaluation shall be based on a review of scientific data in the context of the conditions prevailing in the Party in question. For this purpose, the documentation provided shall demonstrate that:
 - (i) Data have been generated according to scientifically recognized methods;
 - (ii) Data reviews have been performed and documented according to generally recognized scientific principles and procedures;
 - (iii) The final regulatory action was based on a risk evaluation involving prevailing conditions within the Party taking the action;
- (c) Consider whether the final regulatory action provides a sufficiently broad basis to merit listing of the chemical in Annex III, by taking into account:
 - (i) Whether the final regulatory action led, or would be expected to lead, to a significant decrease in the quantity of the chemical used or the number of its uses;
 - (ii) Whether the final regulatory action led to an actual reduction of risk or would be expected to result in a significant reduction of risk for human health or the environment of the Party that submitted the notification;
 - (iii) Whether the considerations that led to the final regulatory action being taken are applicable only in a limited geographical area or in other limited circumstances;
 - (iv) Whether there is evidence of ongoing international trade in the chemical;
- (d) Take into account that intentional misuse is not in itself an adequate reason to list a chemical in Annex III.



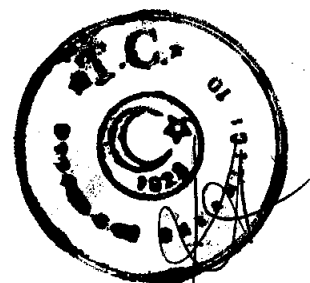
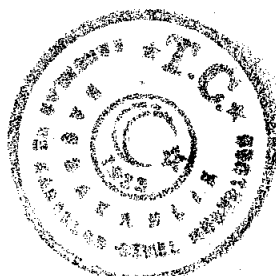
ANNEXES

ANNEX III¹

CHEMICALS SUBJECT TO THE PRIOR INFORMED CONSENT PROCEDURE

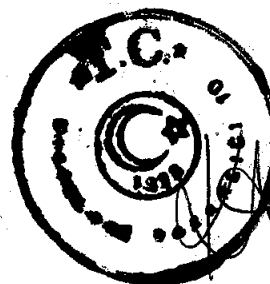
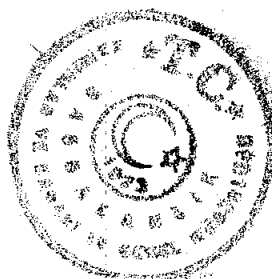
CHEMICAL	RELEVANT CAS NUMBER(S)	CATEGORY
2,4,5-T and its salts and esters	93-76-5 ²	Pesticide
Aldrin	309-00-2	Pesticide
Binapacryl	485-31-4	Pesticide
Captafol	2425-06-1	Pesticide
Chlordane	57-74-2	Pesticide
Chlordimeform	6164-98-3	Pesticide
Chlorobenzilate	510-15-6	Pesticide
DDT	50-29-3	Pesticide
Dieldrin	60-57-1	Pesticide
Dinitro- <i>ortho</i> -cresol (DNOC) and its salts (such as ammonium salt, potassium salt and sodium salt)	534-52-1 2980-64-5 5787-96-2 2312-76-7	Pesticide
Dinoseb and its salts and esters	88-85-7 ³	Pesticide
1,2-dibromoethane (EDB)	106-93-4	Pesticide
Ethylene dichloride	107-06-2	Pesticide
Ethylene oxide	75-21-8	Pesticide
Fluoroacetamide	640-19-7	Pesticide
HCH (mixed isomers)	608-73-1	Pesticide
Heptachlor	76-44-8	Pesticide
Hexachlorobenzene	118-74-1	Pesticide
Lindane	58-89-9	Pesticide
Mercury compounds, including inorganic mercury compounds, alkyl mercury compounds and alkyloxyalkyl and aryl mercury compounds		Pesticide

¹ As amended by the First Meeting of the Conference of the Parties by its decision RC-1/3 of 24 September 2004 and the Fourth Meeting of the Conference of the Parties by its decision RC-4/5 of 31 October 2008.



ROTTERDAM CONVENTION

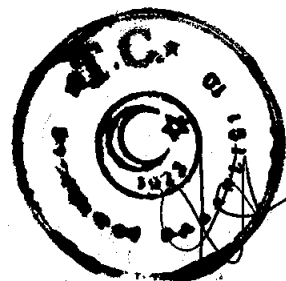
CHEMICAL	RELEVANT CAS NUMBER(S)	CATEGORY
Monocrotophos	6923-22-4	Pesticide
Parathion	56-38-2	Pesticide
Pentachlorophenol and its salts and esters	87-86-5	Pesticide
Toxaphene	8001-35-2	Pesticide
All tributyltin compounds including:		Pesticide
- Tributyltin oxide	56-35-9	
- Tributyltin fluoride	1983-10-4	
- Tributyltin methacrylate	2455-70-6	
- Tributyltin benzoate	4342-36-3	
- Tributyltin chloride	1461-22-9	
- Tributyltin linoleate	24124-25-2	
- Tributyltin naphthenate	85409-17-2	
Dustable powder formulations containing a combination of:		Severely hazardous pesticide formulation
- Benomyl at or above 7 per cent	17804-35-2	
- Carbofuran at or above 10 per cent	1563-66-2	
- Thiram at or above 15 per cent	137-26-8	
Mathamidophos (Soluble liquid formulations of the substance that exceed 600 g active ingredient/l)	10265-92-6	Severely hazardous pesticide formulation
Phosphamidon (Soluble liquid formulations of the substance that exceed 1000 g active ingredient/l)	13171-21-6 (mixture (E)&(Z) isomers) 23783-98-4 ((Z)-isomer) 297-99-4 ((E)-isomer)	Severely hazardous pesticide formulation
Methyl-parathion (emulsifiable concentrates (EC) at or above 19.5% active ingredient and dusts at or above 1.5% active ingredient)	298-00-0	Severely hazardous pesticide formulation
Asbestos:		
- Actinolite	77536-66-4	Industrial
- Anthophyllite	77536-67-5	Industrial
- Amosite	12172-73-5	Industrial
- Crocidolite	12001-28-4	Industrial
- Tremolite	77536-68-6	Industrial



ANNEXES

CHEMICAL	RELEVANT CAS NUMBER(S)	CATEGORY
Polybrominated biphenyls (PBB)	36355-01-8 (hexa-) 27858-07-7 (octa-) 13654-09-6 (deca-)	Industrial
Polychlorinated biphenyls (PCB)	1336-36-3	Industrial
Polychlorinated terphenyls (PCT)	61788-33-8	Industrial
Tetraethyl lead	78-00-2	Industrial
Tetramethyl lead	75-74-1	Industrial
Tris (2,3-dibromopropyl) phosphate	126-72-7	Industrial

* Only the CAS numbers of parent compounds are listed. For a list of other relevant CAS numbers, reference may be made to the relevant decision guidance document.



ANNEX IV
INFORMATION AND CRITERIA FOR LISTING SEVERELY HAZARDOUS
PESTICIDE FORMULATIONS IN ANNEX III

Part 1. Documentation required from a proposing Party

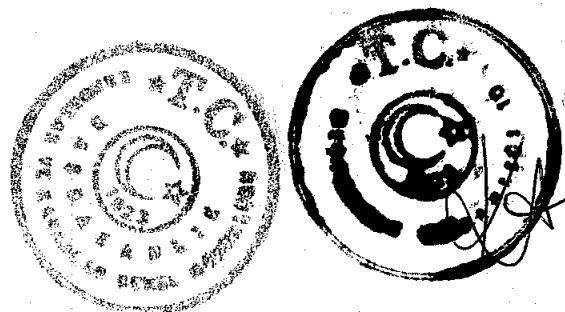
Proposals submitted pursuant to paragraph 1 of Article 6 shall include adequate documentation containing the following information:

- (a) Name of the hazardous pesticide formulation;
- (b) Name of the active ingredient or ingredients in the formulation;
- (c) Relative amount of each active ingredient in the formulation;
- (d) Type of formulation;
- (e) Trade names and names of the producers, if available;
- (f) Common and recognized patterns of use of the formulation within the proposing Party;
- (g) A clear description of incidents related to the problem, including the adverse effects and the way in which the formulation was used;
- (h) Any regulatory, administrative or other measure taken, or intended to be taken, by the proposing Party in response to such incidents.

Part 2. Information to be collected by the Secretariat

Pursuant to paragraph 3 of Article 6, the Secretariat shall collect relevant information relating to the formulation, including:

- (a) The physico-chemical, toxicological and ecotoxicological properties of the formulation;
- (b) The existence of handling or applicator restrictions in other States;
- (c) Information on incidents related to the formulation in other States;
- (d) Information submitted by other Parties, international organizations, non-governmental organizations or other relevant sources, whether national or international;
- (e) Risk and/or hazard evaluations, where available;

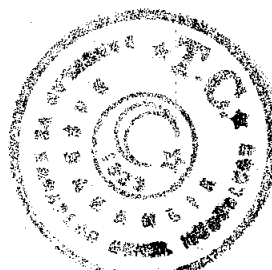


- (f) Indications, if available, of the extent of use of the formulation, such as the number of registrations or production or sales quantity;
- (g) Other formulations of the pesticide in question, and incidents, if any, relating to these formulations;
- (h) Alternative pest-control practices;
- (i) Other information which the Chemical Review Committee may identify as relevant.

Part 3. Criteria for listing severely hazardous pesticide formulations in Annex III

In reviewing the proposals forwarded by the Secretariat pursuant to paragraph 5 of Article 6, the Chemical Review Committee shall take into account:

- (a) The reliability of the evidence indicating that use of the formulation, in accordance with common or recognized practices within the proposing Party, resulted in the reported incidents;
- (b) The relevance of such incidents to other States with similar climate, conditions and patterns of use of the formulation;
- (c) The existence of handling or applicator restrictions involving technology or techniques that may not be reasonably or widely applied in States lacking the necessary infrastructure;
- (d) The significance of reported effects in relation to the quantity of the formulation used;
- (e) That intentional misuse is not in itself an adequate reason to list a formulation in Annex III.

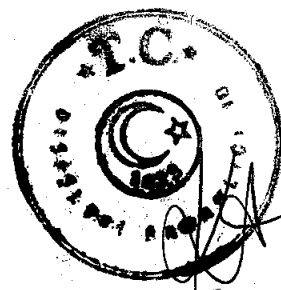
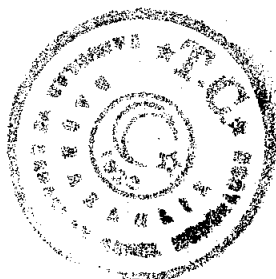


ANNEX V
INFORMATION REQUIREMENTS FOR EXPORT NOTIFICATION

1. Export notifications shall contain the following information:

- (a) Name and address of the relevant designated national authorities of the exporting Party and the importing Party;
- (b) Expected date of export to the importing Party;
- (c) Name of the banned or severely restricted chemical and a summary of the information specified in Annex I that is to be provided to the Secretariat in accordance with Article 5. Where more than one such chemical is included in a mixture or preparation, such information shall be provided for each chemical;
- (d) A statement indicating, if known, the foreseen category of the chemical and its foreseen use within that category in the importing Party;
- (e) Information on precautionary measures to reduce exposure to, and emission of, the chemical;
- (f) In the case of a mixture or a preparation, the concentration of the banned or severely restricted chemical or chemicals in question;
- (g) Name and the address of the importer;
- (h) Any additional information that is readily available to the relevant designated national authority of the exporting Party that would be of assistance to the designated national authority of the importing Party;

2. In addition to the information referred to in paragraph 1, the exporting Party shall provide such further information specified in Annex I as may be requested by the importing Party.



ANNEXES

ANNEX VI²
SETTLEMENTS OF DISPUTES

A. Rules on arbitration

The arbitration procedure for purposes of paragraph 2 (a) of article 20 of the Rotterdam Convention on the Prior Informed Consent Procedure for Certain Hazardous Chemicals and Pesticides in International Trade shall be as follows:

ARTICLE 1

1. A Party may initiate recourse to arbitration in accordance with article 20 of the Convention by written notification addressed to the other Party to the dispute. The notification shall be accompanied by a statement of the claim, together with any supporting documents, and shall state the subject matter for arbitration including, in particular, the articles of the Convention the interpretation or application of which are at issue.

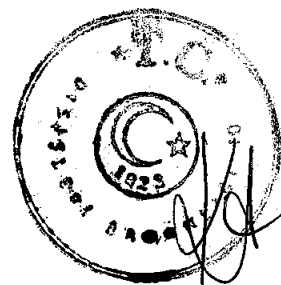
2. The claimant Party shall notify the secretariat that the Parties are referring a dispute to arbitration pursuant to article 20. The written notification of the claimant Party shall be accompanied by the statement of claim and the supporting documents referred to in paragraph 1 above. The secretariat shall forward the information thus received to all Parties.

ARTICLE 2

1. In disputes between two Parties, an Arbitral Tribunal shall be established. It shall consist of three members.

2. Each of the Parties to the dispute shall appoint an arbitrator and the two arbitrators so appointed shall designate by common agreement the third arbitrator, who shall be the President of the Tribunal. The President of the Tribunal shall not be a national of one of the Parties to the dispute, nor have his or her usual place of residence in the territory of one of these Parties, nor be employed by any of them, nor have dealt with the case in any other capacity.

² Adopted by the First Meeting of the Conference of the Parties by its decision RC-1/11 of 24 September 2004.



ROTTERDAM CONVENTION

3. In disputes between more than two Parties, Parties in the same interest shall appoint one arbitrator jointly by agreement.

4. Any vacancy shall be filled in the manner prescribed for the initial appointment.

5. If the Parties do not agree on the subject matter of the dispute before the President of the Arbitral Tribunal is designated, the Arbitral Tribunal shall determine the subject matter.

ARTICLE 3

1. If one of the Parties to the dispute does not appoint an arbitrator within two months of the date on which the respondent Party receives the notification of the arbitration, the other Party may inform the Secretary-General of the United Nations who shall make the designation within a further two-month period.

2. If the President of the Arbitral Tribunal has not been designated within two months of the date of the appointment of the second arbitrator, the Secretary-General of the United Nations shall, at the request of a Party, designate the President within a further two-month period.

ARTICLE 4

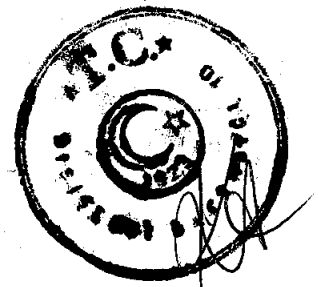
The Arbitral Tribunal shall render its decisions in accordance with the provisions of the Convention and international law.

ARTICLE 5

Unless the parties to the dispute agree otherwise, the Arbitral Tribunal shall determine its own rules of procedure.

ARTICLE 6

The Arbitral Tribunal may, at the request of one of the Parties, recommend essential interim measures of protection.



ANNEXES

ARTICLE 7

The Parties to the dispute shall facilitate the work of the Arbitral Tribunal and, in particular, using all means at their disposal, shall:

- (a) Provide it with all relevant documents, information and facilities; and
- (b) Enable it, when necessary, to call witnesses or experts and receive their evidence.

ARTICLE 8

The Parties and the arbitrators are under an obligation to protect the confidentiality of any information they receive in confidence during the proceedings of the Arbitral Tribunal.

ARTICLE 9

Unless the Arbitral Tribunal determines otherwise because of the particular circumstances of the case, the costs of the Tribunal shall be borne by the Parties to the dispute in equal shares. The Tribunal shall keep a record of all its costs and shall furnish a final statement thereof to the Parties.

ARTICLE 10

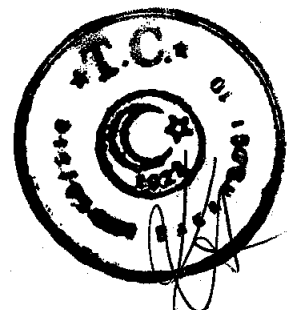
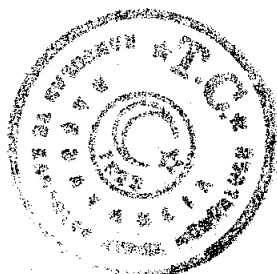
A Party that has an interest of a legal nature in the subject matter of the dispute which may be affected by the decision in the case, may intervene in the proceedings with the consent of the Arbitral Tribunal.

ARTICLE 11

The Arbitral Tribunal may hear and determine counterclaims arising directly out of the subject matter of the dispute.

ARTICLE 12

Decisions of the Arbitral Tribunal on both procedure and substance shall be taken by a majority vote of its members.



ROTTERDAM CONVENTION

ARTICLE 13

1. If one of the Parties to the dispute does not appear before the Arbitral Tribunal or fails to defend its case, the other Party may request the Tribunal to continue the proceedings and to render its decision. Absence of a Party or failure of a Party to defend its case shall not constitute a bar to the proceedings.

2. Before rendering its final decision, the Arbitral Tribunal must satisfy itself that the claim is well founded in fact and law.

ARTICLE 14

The Arbitral Tribunal shall render its final decision within five months of the date on which it is fully constituted, unless it finds it necessary to extend the time limit for a period which should not exceed five more months.

ARTICLE 15

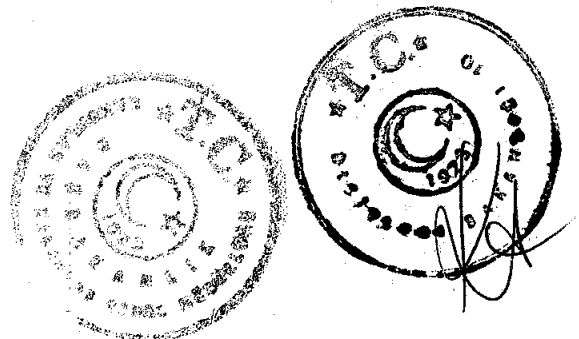
The final decision of the Arbitral Tribunal shall be confined to the subject matter of the dispute and shall state the reasons on which it is based. It shall contain the names of the members who have participated and the date of the final decision. Any member of the Tribunal may attach a separate or dissenting opinion to the final decision.

ARTICLE 16

The award shall be binding on the parties to the dispute. The interpretation of the Convention given by the award shall also be binding upon a Party intervening under article 10 above insofar as it relates to matters in respect of which that Party intervened. The award shall be without appeal unless the parties to the dispute have agreed in advance to an appellate procedure.

ARTICLE 17

Any controversy which may arise between those bound by the final decision in accordance with article 16 above, as regards the interpretation or manner of implementation of that decision, may be submitted by any of them for decision to the Arbitral Tribunal which rendered it.



ANNEXES

B. Rules on conciliation

The conciliation procedure for purposes of paragraph 6 of article 20 of the Convention shall be as follows.

ARTICLE 1

1. A request by a party to a dispute to establish a conciliation commission in consequence of paragraph 6 of article 20 shall be addressed in writing to the Secretariat. The Secretariat shall forthwith inform all Parties accordingly.

2. The conciliation commission shall, unless the parties otherwise agree, be composed of five members, two appointed by each Party concerned and a President chosen jointly by those members.

ARTICLE 2

In disputes between more than two parties, parties in the same interest shall appoint their members of the commission jointly by agreement.

ARTICLE 3

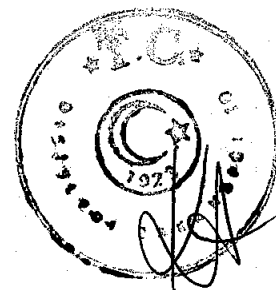
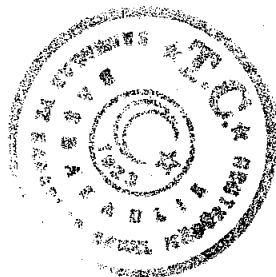
If any appointments by the parties are not made within two months of the date of receipt by the Secretariat of the written request referred to in article 1, the Secretary-General of the United Nations shall, upon request by a party, make those appointments within a further two-month period.

ARTICLE 4

If the President of the conciliation commission has not been chosen within two months of the fourth member of the commission being appointed, the Secretary-General of the United Nations shall, upon request by a party, designate the President within a further two-month period.

ARTICLE 5

1. The conciliation commission shall, unless the parties to the dispute otherwise agree, determine its own rules of procedure.



ROTTERDAM CONVENTION

2. The parties and members of the commission are under an obligation to protect the confidentiality of any information they receive in confidence during the proceedings of the commission.

ARTICLE 6

The conciliation commission shall take its decisions by a majority vote of its members.

ARTICLE 7

The conciliation commission shall render a report with recommendations for resolution of the dispute within twelve months of being established, which the parties shall consider in good faith.

ARTICLE 8

Any disagreement as to whether the conciliation commission has competence to consider a matter referred to it shall be decided by the commission.

ARTICLE 9

The costs of the Commission shall be borne by the parties to the dispute in shares agreed by them. The Commission shall keep the record of all its costs and shall furnish a final statement thereof to the parties.

